



Ca' Foscari
University
of Venice

Master's Degree
in
Language Sciences
"ordinamento" ex D.M. 270/2004

Final Thesis

Learning Italian as an L1

A longitudinal naturalistic case study based on the
transcription and analysis of family tapes

Supervisor

Ch. Prof. Giulia Bencini

Assistant supervisor

Dr. Michaela Vann

Graduand

Giovanni Pizzato

Matriculation Number 857728

Academic Year

2020 / 2021

Learning Italian as an L1

A longitudinal naturalistic case study based on the transcription and analysis of family tapes

Student: Giovanni Pizzato
857728@stud.unive.it

Supervisor: Ch. Prof: Giulia Bencini
giulia.bencini@unive.it

Co-supervisor: Dr. Michaela Mae Vann
michaelamae.vann@unive.it

Table of Contents:

0 Abstract	i
1 An introduction to naturalistic acquisition corpora	1
1.1 Disclaimer	1
1.2 Acquisition corpora: research overview	1
1.2.1 Corpus research: areas and limitations	5
1.3 Experimental acquisition studies	6
1.3.1 Processing error studies	6
1.3.2 Morphology-oriented and syntax-oriented studies	8
2 The case study	13
2.1 Introduction	13
2.2 Method	14
2.2.1 Transcribing the corpus	14
2.2.2 Machine-driven checking and preliminary operations on the corpus	15
2.2.3 The second manual step: checking the csv file	19
2.2.4 The last automated step: towards the results	21
2.3 Results and Discussion	23
2.4 Further discussion and implications	31
3 How to build similar naturalistic corpora: a complete guide	43
3.1 Why should everyone know the basics of linguistics?	43
3.2 What to focus on	43
3.3 How to collect data with audio recordings	45
3.3.1 Budget option: a laptop and a DAW	45
3.3.2 USB Microphone and DAW	46
3.3.3 Audio interface and computer	47
3.3.4 Music producer (specific)	47
3.4 Video recordings	48
3.4.1 iPhone/iPad	49
3.4.2 Professionals and enthusiasts	49
3.5 When to collect data	49
3.5.1 How to make recordings ready for analysis	50
3.6 Suggested readings for parents: understanding linguistics and corpora	51
3.6.1 X-Bar theory and syntax theories	51
3.6.2 Advanced syntax theories	51

3.6.3 Psycholinguistics	52
3.6.4 A general background for computational linguistics	52
3.6.5 More on corpora and computational linguistics	52
4 The basics of linguistics	53
4.1 The X-bar theory and Minimalism	53
4.2 On the asymmetry of syntax:	56
5 References	59
A Attachment 1: the raw corpus (text format)	I
B Attachment 2: the corpus' gloss (text format)	XLIX
C Attachment 3: the types-only corpus (csv format)	XCVII
D Attachment 4: The code used for our case study's data manipulation	CIII

0 Abstract

This study contributes a longitudinal naturalistic corpus of a child acquiring Italian as an L1, based on family tapes from age 0;9 to age 3;2. The study aimed to investigate whether it was possible to track the emergence of grammatical categories and structures. It also provides a guide for non experts (e.g. parents) on how to build a similar naturalistic corpus, with particular attention on reliability and consistency.

Method

Family tapes were analysed and manually transcribed by the researcher. The resulting corpus consists of 2408 spoken utterances. Overall, 973 utterances, (40.41% of the utterances in the corpus) were produced by the child. The corpus was analysed with Python to verify that all participants were always correctly identified and that no mismatch was accidentally performed. Then, a morphosyntactic analysis was performed on the corpus. This further investigation was aimed at determining word frequencies and vocabulary size for the child in order to compare them with similar corpora and to verify a gradual but constant growth in the length and complexity of the child's utterances.

Analyses

Earlier in the corpus, I noticed an absence of functional words, which were gradually filled with filler words (*shwa*-fillers). At around 1;5 determiners started to emerge in the child's production, at first imitating the mother's speech, then they became more and more independently uttered. This is consistent with most theories discussed in this paper (i.e. Valian 1991, Demuth 2019, Rinaldi et al. 2004, Lorusso et al. 2004, Song et al. 2018, Guasti 1993, Bencini & Valian 2008).

Proto-articles, verbs, morphology, and emerging syntax were analysed using the methods in Valian (1991). I examined whether there was evidence for a consistent production increase through time. There was no evidence for consistent increase in the production of correct grammatical forms, however, an overall increase in the length of child-spoken utterances was observed. This lack of evidence is likely due to sparse data in the corpus. Vocabulary increase, on the other hand (Rinaldi et al. 2004, & Song et al. 2018), was detectable and mostly correlated to vocabulary use in the mother's speech. The distribution of infinitives and clitics was always on target, showing that the distinction between finite and non finite verbs is mastered at an early age (as suggested by Guasti, 1993).

The correct identification of shapes through an interactive game with the mother was observed at 1;11. This confirms that the imaginative framework of the child is built at a very early stage, as predicted by Rinaldi et al. (2004).

The first unprompted multi-utterance discourse was uttered at 2;7, when most of the child's utterances can be described as complete sentences. As Song et al. (2018) observed, spontaneous speech is a difficult-to-predict behaviour, because it is influenced by a vast number of factors, the predominant one appearing to be mother's speech.

This corpus, despite not being sufficient for a complete analysis, can provide general findings and guidelines to help both researchers and parents to build a consistent and significant corpus in the future.

1 An introduction to naturalistic acquisition corpora

1.1 Disclaimer

Of the immense literature dedicate to child speech, in this section we are mainly going to focus on children’s natural language production. More specifically, our attention will be focused only on naturalistic corpora, and individual aspects of children’s learning process. In this thesis, the issue of how children learn language — or how they learn to learn a language — will only be briefly investigated, and further readings will be suggested to whom may wish to know more on the topic (see § 3.6 and § 4). In other words, this paper is not meant to be an exhaustive resource for describing how children learn. This paper aims at becoming a tool to produce new corpora with, and which is designed to be accessible both to researchers and parents. This is why a section is dedicated to non experts in the field (§ 3). The aforementioned section aims at guiding parents through the process of scientifically collecting new data, which can then be manipulated (see § 3 and *Attachment 4* for the researcher’s tips and necessary code) to obtain a machine-readable corpus which can be then compared to, or even integrated in, the CHILDES¹ (MacWhinney. 2000) database.

1.2 Acquisition corpora: research overview

This section is dedicated to identifying the main research topics within the naturalistic corpora domain. Children’s language acquisition corpora first appeared in the form of diary studies (i.e. Darwin 1877, Deville 1891 as in Demuth 2008). Since then, the field has experienced a profound change in notation practices. The most recent and crucial technological achievement is without a doubt the increasing affordability of audio and

¹ CHILDES (<https://childes.talkbank.org>) is an online database where researchers can upload their corpora for others to study. It is divided into sections, each one dedicated to a family of languages.

video recording equipment in the last decades of the XX century, which allowed most parents to record children's behaviour, babbling, etc... on audio and video tapes (Demuth, 2008). This is the technology that allowed for the recordings which made this case study possible. Furthermore, this technology is also responsible for the creation of the public storage location for child language corpora: CHILDES (MacWhiney 2000). To this day, most of the research on language acquisition that makes use of corpora, retrieves data from the CHILDES (MacWhiney 2000) database.

Manual transcription, despite being tedious and labour intensive, remains to this day the only accurate method for obtaining reliable data. Computational methods like *NLTK*, *Stanza*, and other automatic transcription methods, are still problematic to use, especially on children's speech, because of the numerous phonological errors children make in the early stages of their language acquisition (Demuth, 2008). Once transcribed, on the other hand, corpora can be rendered machine-readable and searchable through PoS tagging, lemmatisation, and the inclusion of other useful metadata to automate the process and output the least possible number of parsing errors. In this fashion, language acquisition corpora can be an excellent tool for investigating all levels of linguistic structure. Perhaps even more interesting than investigating children's knowledge and production of linguistic structures, is the ability to create longitudinal case studies (like the one described in this thesis). The amount of collected data and their manipulation can greatly influence the utility of a particular corpus (Demuth, 2008). This is why any corpus should ideally be collected with a specific use in mind. This involves decisions on the number of participants, the recording setting, the amount of data collected, the type of interactions (naturalistic, semi-controlled, controlled, with or without priming, etc...) that take place, the kind of activities, the frequency of the recordings, the type and placement of the

microphone, and whether or not to include video recordings as well. Of course, similar decisions must be made for the level of transcription (orthographic, phonetical, phonological) and coding (whether or not to include situational information), Demuth (2008) suggests.

As we are interested in the quality of the corpus, we also must take into account the quantity of data we intend to collect. Corpus size is a crucial factor when targeting i.e. low-frequency phonological phenomena. Given their low frequency in naturalistic speech, a large corpus must be built in order to gain statistical and variability information for this type of phenomena. Thus — as this study demonstrates — having a small corpus naturally limits the research to investigate high-frequency phenomena (Demuth, 2008).

This need for researching numerous highly-specific phenomena gradually led researchers to prefer dense corpora, in that most literature investigates morphological and syntactic development (e.g. *the Manchester Corpus*: Theakston, Lieven, Pine and Rowland, 2001).

As discussed in § 1.3, most of the literature prefers to use experimental studies to test specific children's abilities at a given time (e.g. at a specific age), thus creating a series of snapshots describing the children's acquisition process. As noted by Valian (1991) and (Bencini & Valian (2008), however, this approach cannot be always successfully implemented. This is the reason why children below 2 years old are usually kept out of most experimental studies (Valian, 1991; Bencini & Valian, 2008; Demuth, 2008). For having a complete picture of the children's journey in the acquisition of their first language, early-starting longitudinal corpora still tend to be preferred (Demuth, 2008).

Much of the research in language acquisition has looked at children's own production, not including the input children receive. This is highly problematic for

linguistic theories assuming that the target grammar for the child is the adult model. Other theories propose that the model children learn on is the one constituted by the inputs they hear (again, adult production means adult grammar). Crucially, both of these approaches fail if there is no retrievable input, or if its nature remains obscure. Valian (1991) proposed a model where the acquisition was considered to be gradual both in competence and production. Changes are better predicted by children's performance account rather than competence account (i.e. when children master a skill, then they start working on another). Since changes in children's competence could not be explained by any existing theory, Valian (1991) proposed a new model, called *skeletal grammar*. According to Valian (1991), children's initial knowledge is "incomplete rather than in direct commissive error", which is similar to the concept behind the VP hypothesis. This model implies that, the more children are exposed to a language, the more they learn. Consequently, the more children learn, the more their performance mechanism improves and correctly develops. Valian (1991) also suggest that:

"Performance factors must play a role in production, regardless of the child's target language. The question is how those factors interact with children's knowledge to produce the observed patterns of use. We suggest that the inconsistent use of subjects for most of the children below MLU 2.0 is due to performance limitations [...]."

To verify Valian's (1991) approach, however, we need data. The more data we collect, the more we can learn about children's path in language acquisition (Demuth, 2008). Corpora containing child-directed speech are, therefore, crucial both in investigating the acquisition of discourse-dependent aspects of language, and in exploring not only the nature of the input, but also how learners use the input they receive to build "their own earlier grammars" (Demuth, 2008).

The corpora approach is particularly useful in understanding lesser-studied languages, providing at the same time the background needed for “a full assessment of language learning issues” (Demuth, 2008).

1.2.1 Corpus research: areas and limitations

As mentioned in § 1.2, most research is focused on children’s morpho-syntactic development through time. This is the reason why, for instance, participants tend to be selected among children who are at least 24-months or older. This tendency, despite allowing for extensive syntax-oriented research, left children’s morpho-phonological development far less investigated. This lack of research, Demuth (2008) noticed, is starting to be filled by the presence of longitudinal, phonetically-transcribed corpora, most of which include the presence of audio recordings. The availability of this type of corpora is also affecting the availability of child-directed speech, and, most crucially, “the early input children hear” (Demuth, 2008).

Corpora may either underestimate or overestimate children’s knowledge of certain given grammatical forms: as a matter of fact, it was proven that children’s comprehension and production skills for different language phenomena develop at different times (Chomsky, 1986). Subsequently, full comprehension and/or knowledge of a given construction may require children years to develop, and even more years to reach adult-like competence (Demuth, 2008). Also, it may be difficult to determine the frequency of certain lexical items for a given child. The reason behind the inability to estimate some items lies in the fact that the context in which these items appear is extremely variable (Demuth, 2008).

Demuth (2008), therefore, suggested adding more and denser corpora about a great number of children per corpus, to comparatively measure individual differences, and

ultimately designing the best model for children's acquisition path. While the urgency for denser corpora indicates that the data we have collected so far are not enough, the suggestion to create large corpora with a substantial number of children would better be overcome simply by merging existing comparable corpora and working on the resulting database, or transcribing new corpora that then will be merged together (with particular attention to participants' labels, not to generate parsing errors when merging the two corpora together, and to building criteria, for which you will find a complete guide in § 3).

The solution, according to Demuth (2008), is to implement a mixed research paradigm, which, on one hand, benefits from the large amount of data derived from the corpus analysis, and, on the other, targets specific experimental studies aimed at investigating the numerous questions that longitudinal dense corpora may leave unanswered. This way, we could achieve a more complete and accurate picture of children's language acquisition, and develop new theories accordingly. In the next section, the main branches of experimental studies are presented.

1.3 Experimental acquisition studies

In this section, we are going to focus first on the different types of studies that can be performed, whereas in § 1.2 we focused on acquisition corpora.

1.3.1 Processing error studies

The most common phonology-related study is a processing error study. This study is aimed at identifying and classifying speech errors. Like adults, children make processing errors as well. Quite interestingly, children seem to even behave similarly to adults when it comes to nonsystematic speech errors (Stemberger, 1989). Of the four levels of speech errors described in Bock & Levelt (1994), phonological and functional errors seem to be by far the most frequent, as Stemberger (1989) demonstrated in the first study of this kind.

This claim holds true even in the case of the corpus we built for this paper, which, despite being extremely limited in data, proves in numerous occasions to be, quite surprisingly in a way, very consistent with existing models. As a reference, an essential summary of Bock & Levelt (1994) is provided below:

Level of error	Name of error	Explanation	Example
	<i>semantic substitution</i>	a semantically competing word gets to the production level	John greets his friend Lisa
	<i>blending</i>	two words blend together in the production	John greets his Frinda
Functional	<i>malapropism</i>	the intended word is substituted by a sound-related word	John greets his trend Linda
	<i>stranding</i>	some features of one word (i.e. a sound) get transferred to another one	John hreets gis friend Linda
	<i>exchange</i>	the exchange happens with the correspondent antonym	John greets his enemy Linda
Positional	<i>shift</i>	the exchange happens between correctly flexed words	John his greetis friend Linda
		mislocation of pieces of grammatical structure	John greets he friends Linda
Phonological	<i>word substitution</i>	word substitution with a near sound-related word	John treats his friend Linda
Mixed	<i>malapropism</i>	Errors like malapropisms could be considered as mixed errors, since they feature different possible explanations of the cause that led to their production.	John greets his trend Linda

Table 1: Considering the sentence “John greets his friend Linda”, errors may arise at different stages (also called levels), or simultaneously at multiple stages. Errors can be classified as Table 1 shows.

1.3.2 Morphology-oriented and syntax-oriented studies

As we saw from the table on the previous page, despite the fact that most of speech errors can be classified as phonetic or phonological errors, some of them are actually considered morphological errors, i.e. they do not simply affect the sound level, but also the features of the word, which are deeply investigated in Giusti (2015). This observation means that the word's number, genre, case, tense, aspect, voice, etc... can even change the word's own role in the sentence. Generally speaking, morphological studies are studies that focus on children's development of constructing words, i.e. the chunks of features that carry meaning (Giusti, 2015). Syntax-oriented studies, on the other hand, investigate how words combine, in other words syntax is the descriptive discipline focusing on the relations between words.

An example of both morphology-oriented and syntax-oriented study is Demuth (2019), where the author focused her study on demonstrating that children's overall patterns of developing production skills for their mother tongue are the same across languages. This study also serves as a synthetic overview of the major studies in the field, as it will be mentioned in the next lines. Grammatical morphemes, or features, are the key to determining which features are acquired first. As Demuth (2019) mentioned, core words such as nouns are the first categories to be produced by children. Then Demuth (2019) provides an overview of the major studies in the field, namely Brown (1973) who suggested that, the overall patterns of acquisition are largely the same. Brown also suggested that "the semantic transparency of grammatical morphemes would help determine which would be acquired first", i.e. plural morphemes are acquired before tense/agreement morphemes – at least in English. Demote (2019) then reviews Radford (1990), who suggested that the later acquisition of the tense-agreement structure marking

was to be attributed to children’s inability to recognise and use the syntactic devices that they specifically needed. Then, Demuth (2019) noticed that “children’s early use of countable noun class prefixes” was prosodically conditioned. The next major study Demuth (2019) mentioned was Gerken (1994,1996), who showed that:

“[...] The use of object articles in children aged 2;3, with articles more likely to be produced when they could be prosodified as part of a (strong-weak) trochaic foot. Thus, when preceded by a mono- syllabic verb, where it was prosodified as part of a foot, the article tended to be produced, whereas it tended to be omitted when following a disyllabic verb, where it was left unfooted. [...] Gerken (1996) proposed that children’s pattern of development was due to their limited prosodic representations, where unfooted syllables could only be produced once children had access to higher level of the Intonational Phrase (IP). This raises the interesting issue of the nature of children’s early prosodic organisation, how this develops over time, and the implications for understanding prosodic constraints on children’s realisation of grammatical morphemes”.

Demuth (2019) also provides a complete overview of the prosodic hierarchy (the phonetic structure) of an utterance, to further clarify the acquisition pattern children probably follow. In the scheme below (a), seven levels are enumerated.

(a) *Phonological Utterance:*

(7) Utt (Phonological Utterance)	I think Sue likes bananas
(6) IP (Intonational Phrase)	Sue likes bananas
(5) PP (Phonological Phrase)	likes bananas
(4) PW (Phonological Word)	bananas
(3) Ft (Foot)	nanas
(2) σ (Syllable)	nas
(1) μ (Mora)	na

Demuth (2019) then concludes that prosody has a crucial role in children’s language development, meaning that children’s early production of grammatical morphemes is conditioned both by prosody and syntax. The presence of huge databases, such as CHILDES (MacWhinney. 2000), can allow us to deeply investigate the cross-linguistic

distribution and development of all classes of words, more interestingly, of functional words.

An example of a morphology-oriented acquisition study is D'Odorico & Fasolo (2007), where the researchers investigated the vocabulary development of children aged 1;4-1;6. This study was aimed at identifying the class of words Italian children learn first, and at verifying if difference in vocabulary growth be a significant variable for estimating cognitive difference. This study confirmed what previous studies demonstrated, in that “more than 50% of [children’s] vocabulary is constituted by common nouns at both the [considered ages]”. Furthermore, “between the first and second sampling points the children acquired proportionally more verbs and closed-class words than nouns”, which again confirmed modern theories expecting an increase in child’s production of the same closed-class words (namely determiners, prepositions, etc..., also called “functional words”). It was demonstrated that the more children acquire nouns in the early months of their life, the sooner they develop a full competence in the language.

The next relevant study that is worth mentioning is Song et al. (2018). In this study, the researchers investigated the main factors for individual difference in early vocabulary size, a question which was still left open by D'Odorico & Fasolo (2007), at least for the Italian language. The main difference within the source group was age. The children who participated to this study were aged 1;7-2;1, which makes the results not fully comparable to the other study. Nonetheless, the results remain as significant. This study proved that the mother’s speech is the main source for younger children to acquire language. This tendency rapidly declines when children are more than two years old, probably because at this age mother’s speech is no longer the only input they receive and are able to process.

At this point, the children's own ability to recognise words is by far a better predictor of the children's own vocabulary.

Despite the focus of the studies we mentioned before being mainly on morphology, in fact most of the acquisition literature focuses on how words combine with each other, i.e. on the relations that occur among words; in other words, syntax. It is much easier, therefore, to find morphosyntactic-oriented or syntax-oriented studies rather than morphology-oriented or phonology-oriented studies.

As previously stated, this study embraces a generative approach to language acquisition, namely the principle developed by Chomsky (1986), who hypothesised that children have an innate predisposition to acquiring language. This theory is commonly referred to as Generative Grammar. Our focus now shifts to specific studies that investigate several properties of first language acquisition.

For instance, Bottari et al. (1993/4) focused on how Italian children overcome the issue of not being able to produce functional words in their speech. The resulting gaps are then filled with *shwa-fillers*, monosyllabic *proto-functional* inserts children use to fill the gap. This strategy children use indicates that they are aware that something is missing, in their production, and consequently they feel the urgent need for filling the gap. According to this study, for instance, articles start to develop at around 24-30 months. We will see, however, how this esteem is merely speculative in § 2, where proof of this observation will be presented. The data we collected seem to suggest that the frame indicated by Bottari et al. (1993/4) is flexible. The target child started to produce articles at 1;11, which is two months before what Bottari et al. (1993/4) predicted.

In the next chapter, the case study is presented and discussed.

2 The case study

This section is the ultimate core of the dissertation, in that the case study is introduced and analysed. This case study was conceived when I found in a drawer some video tapes that my parents specifically said being about me. To test their functionality, I started playing one, and noticed that nearly all of the footage was about me babbling and interacting with my parents. Unluckily enough, this tape proved to be the only one that had such an extensive presence of my production. This initial feeling of discomfort was the reason why I chose to dedicate part of this dissertation (namely, § 3) specifically at preventing this to happen again. As a researcher, I now feel the urgency to guide researchers and parents towards a unique approach to producing new data. This is the reason behind my decision of making the structure of this section to mirror an academic dissertation, in that it presents the experimental data I retrieved from family tapes.

2.1 Introduction

This study documents the child's production from 0;9 to 3;2. This study aimed at individuating the emerging of grammatical structures. The targeted grammatical structures were: *verbal and nominal morphology*, *emerging functional categories* — i.e. determiners, clitics, prepositions, auxiliaries —, and *syntactic dependencies* — i.e. sentence coordination/subordination patterns.

As mentioned in § 1.3 — the section about experimental studies — the tendency when creating corpora is to build large collections of child-uttered sentences and adult-uttered input. This allows researchers to investigate not only emerging morphology and syntax — like the limitations of this study allow for —, but also to investigate low-frequency phenomena that need a large collection of data to be even detectable.

2.2 Method

At first, this corpus was thought to be enough for a medium scale investigation, when in fact most of the recordings on tape proved not to be relevant to the study. Particularly, the tapes covered 1470 minutes from April 1997 (when the target child was 0:5) to September 2003 (when the target child was 7;10), which could have been enough data for a medium-sized corpus. However, a limitation between the two halves of the corpus was immediately detectable: the first 21 tapes (for a total of 735 recorded minutes) had a span from April 1997 to January 2000, whereas the second half of the tapes (the remaining 17, for a total of other 735 recorded minutes) covered the span from January 2000 to September 2003. The main issue with the second half of the tapes was that they were inconsistent, meaning that the distance between one tape and the other was generally of several months. Up to July 2000 — the first 28 tapes — the consistency of the corpus was apparently the best. Naturally, I decided to keep the first 28 tapes.

Then, a few months later, when researching literature on the topic, I acknowledged that most of the literature focused on two-year-old children (Valian, 1991 & Demuth, 2008). Consequently, I decided to further limit my research at about 2:0. I thought it was safer to look for frequent morphological and syntactic phenomena, since I feared I would not have had enough data for a low-frequency phenomena investigation. This decision proved to be the most reasonable, especially when I had to exclude from my study the first 5 tapes, where I was able to isolate no production phenomena for the child.

2.2.1 Transcribing the corpus

When I started manually transcribing the tapes, I noticed that in the early months I was not very talkative. However, I decided to keep those instances of babbling, hoping that they would be interesting for at least a phonological analysis later on. This is why, in

the early pages of the corpus, I focused on a phonological transcription rather than an orthographic transcription, as I then settled to. Because I had a large number of tapes to transcribe, I chose to include a label for the tape for quick later access, as well as a time indicator before the transcription itself. Each participant was uniquely identified with a three-capital-letter sequence (namely, CHI, MOT, FAT, COU and AUN), followed by a single tabulation. This way, I could always check my transcriptions in the quickest way possible, and isolate participants' utterances by searching any three combination of letters followed by a tabulation at the beginning of a line. Context lines were marked by a round parenthesis symbol at the beginning and end of each line, whereas transcription gaps were indicated using the three-dot punctuation symbol. Blank lines divided the transcript from the following date, which resulted in a much more human-readable file.

Once all the corpus was transcribed, I focused on machine readability. I duplicated the file and deleted all tape information and time stamps — which I removed in favour of a date-only based indexing system, that can be seen in *Attachment 1* and in *Attachment 2* — but kept the contextual lines. I specifically made two distinct files because it was easier for me to then use the same code for both the first file — a collection of all tokens — and the second file — a word-by-word Italian-only gloss. The gloss file had the purpose of providing a unique source for lemmatisation, a process that will be implemented in the second stage of manual revision. With this new indexing system, and with these precautions to make the corpus machine friendly, I started working on the code to parse this relatively small — to my eyes still immense — corpus.

2.2.2 Machine-driven checking and preliminary operations on the corpus

The second step consisted in executing operations on the file. Even a small corpus like this (with — as we will see — about 2400 utterances) is better processed via a

machine-driven algorithm rather than manually. The advantages of having an algorithm do all the work is both efficient and time-saving, as Jurafsky & Martin (2008), Attardi et al. (2009), and Chandrasekar et al. (1996) reported.

First, the corpus was exported to a text file for easier compatibility, then a series of operations were performed (See *Attachment D* for the complete code used for this stage — small bits will be included and commented below).

The first operation was to check if the interpreter (I chose Python) was correctly reading all the lines. To test for correct behaviour of the code, an “all_transcripts” list was created. The code then looped through each line of the corpus, ignoring date lines, blank lines, and the 166 correctly-parsed context lines. All participants’ utterances were added to the list without any distinction.

```
for line in transcriptions:
    if re.match(date, line):
        pass
    elif line == '\n':
        pass
    elif line.startswith("("):
        pass
    else:
        all_transcripts.append(line)

print("This corpus contains", len(all_transcripts),
      "utterances.")
```

At the end of the loop, the “all_transcripts” list contained 2408 elements, as the output of the code stated:

```
This corpus contains 2408 utterances.
```

Then, the following part of the code searched for child utterances. Essentially, the code remained the same, with the difference that now only the lines that began with the regular expression “CHI” were included in the child-only list. The code read as follows:


```

child = []
for line in transcriptions:
    if line.startswith("CHI"):
        child.append(line)
print("This corpus contains", len(child), "CHILD
utterances.")

```

If we look at the output string printed by the interpreter, the total number of child utterances is 973. Keep in mind that, at this stage, the code treats each line as an utterance, not distinguishing the actual number of sentences per line. At this stage, a word like (1), a sentence like (2) and a series of sentences like (3) are all treated as one utterance².

(1) *Mom!*

(2) *I want my apple!*

(3) *I said I want my apple! Mom, where is my apple?*

This observation means that we do not have a clear perception of how much the child spoke, because an utterance (which is in this case a synonym for line) may contain multiple sentences. Knowing that the child spoke for 40.41% of the time does not imply that the child precisely spoke this percentage of words in the corpus. As we will see in the last subsection (§ 2.2.4), numbers will change when considering the corpus at a word level. What does not change, however, is the number of days the corpus covers. To count them, it was sufficient to search within a list of dates, and the result was that the corpus covered 56 days, which is about 6% of the 896 days between the start and end date of the corpus (the exact dates are September 7, 1997 and February 20, 2000). Considering that the average length of a transcribed day was of 43,78 lines, and that the spurred lines — the lines the code was not able to correctly process — were 13, at this point there was no

² This process was thought to identify and isolate phonological utterances. Punctuation symbols were used to make utterances readable by humans. None of the three sentences listed above — (1), (2), or (3) — appears in the corpus. Some context lines, however, have been transcribed in English: a distinction was made between audible noises or interventions (transcribed in Italian) and transcription comments (written directly in English).

doubt that no low-frequent phenomenon could have been studied, because it surely was not detected enough.

With the help of Prof. Lebani, my Computational Linguistics professor, I was able to write on a csv file all the word of the corpus, and add a set of word-by-word metadata, which I am listing below:

token	gloss	lemma	PoS	participant	w_in_date	sent_in_date	w_in_sent_index	num_line	date
-------	-------	-------	-----	-------------	-----------	--------------	-----------------	----------	------

The following code is targeted at writing a list of tokens, glosses, lemmas, PoS tags, location indexes, and dates on the csv file. The result was a tokenised, tagged, and completely machine-friendly corpus. This code distinguishes for punctuation within a line, incrementing the sentence count by 1. This way, each sentence in the corpus was correctly identified. Four different indexes were given to each word, the first indicating the word's position in the day, the second indicating the sentence's position within the date, the third identifying the word's position in the sentence, and the fourth one giving the unique identifier for the word (a corpus-based index that gave each word a unique index in the corpus).

```
header = ["token", "gloss", "lemma", "PoS",
"participant",
        "w_in_date", "sent_in_date", "w_in_sent_index",
        "num_line", "Date"]
outfile.write(";".join(header) + "\n")
for line in text:
    if line[0].isdigit():
        date = line.strip()
        sent_count = 0
        abs_w_count = 0
    elif len(line.strip()) == 0 or line[0] == "(":
        continue
    else:
        speaker, sentence = line.strip().split("\t",
1)
        parsed_sentence = nlp(sentence)
```

```

w_in_sent_index = 0
for w in parsed_sentence.iter_words():
    # ignoriamo la punteggiatura
    if w.upos == "PUNCT":
        continue
    else:
        w_in_sent_index += 1
    if w_in_sent_index == 1:
        sent_count += 1
    abs_w_count += 1
    word = w.text
    PoS = w.upos
    if w.lemma is None:
        lem = "LEMERROR"
    else:
        lem = w.lemma
    outlist = [word, "", lem, PoS, speaker,
str(abs_w_count),
                                str(sent_count),
str(w_in_sent_index), date]
    outfile.write(";".join(outlist) + "\n")

```

The code you see above does not link the token with its corresponding gloss. A second file was created, where all words were glossed in Italian.

Dialectal terms, dialectal influence in the language, and child-spoken understandable words, were all glossed into their Italian form. This code was, therefore, applied at both the raw corpus, and at the gloss. The resulting two processed files were then opened in an editor, and the missing token column was added to the gloss csv file. This way, a single file with all metadata was obtained.

2.2.3 The second manual step: checking the csv file

On the obtained csv file, a manual row-by-row correction was performed. This step was necessary to correct all errors that the pipeline we used made during parsing. Since all the manipulation was complete, the manual step served the purpose of guaranteeing complete accuracy of the results. As reported in the previous section, all the lemmatisation

errors were marked as “LEMERROR”, and they were easy to identify and correct. Many of the parsing errors were, however, much more subtle, such as the instances of the interjection “dai”. Much of “dai-INTJ” instances were treated as an articulate preposition “da-PREP + i-ART”, which made this process tedious and extremely complicated. Several errors of affix splitting also occurred. In particular, some affixes were not identified, thus manual deletion was made necessary. Another issue was the PoS tagging of onomatopoeias, which were considered either INTJ or NOUN. For the purpose of this analysis, all onomatopoeias were eventually PoS tagged as INTJ. The hardest part, however, was to eliminate parents’ dialectal influences from the gloss. Of course, each of the lines was manually reviewed and — if needed — corrected as well. Once this mandatory step was performed, the corpus was ready to receive its second automated manipulation with the last part of the code. Here is *Table 2*, containing the first 39 lines of the manually-revised file:

token	gloss	lemma	PoS	participant	w_in_date	sent_in_date	w_in_sent_index	num_line	date
fai	fai	fare	VERB	MOT	1	1	1	1	1997-09-07
cucche	toc	toc	INTJ	MOT	2	1	2	2	1997-09-07
con	con	con	ADP	MOT	3	1	3	3	1997-09-07
la	la	il	DET	MOT	4	1	4	4	1997-09-07
mamma	mamma	mamma	NOUN	MOT	5	1	5	5	1997-09-07
ee	ee	ee	INTJ	CHI	6	2	1	6	1997-09-07
devi	devi	dovere	AUX	MOT	7	3	1	7	1997-09-07
far	far	fare	VERB	MOT	8	3	2	8	1997-09-07
cucche	toc	toc	INTJ	MOT	9	3	3	9	1997-09-07
ded'	ded'	ded'	INTJ	CHI	10	4	1	10	1997-09-07
ee	ee	ee	INTJ	CHI	11	4	2	11	1997-09-07
ciac	ciac	ciac	INTJ	MOT	1	1	1	12	1997-10-10
eòòè	eòòè	eòòè	INTJ	CHI	2	2	1	13	1997-10-10
fa	fa	fare	VERB	MOT	3	3	1	14	1997-10-10
mi	mi	mi	PRON	MOT	4	3	2	15	1997-10-10
sentire	sentire	sentire	VERB	MOT	5	3	3	16	1997-10-10

token	gloss	lemma	PoS	participant	w_in_date	sent_in_date	w_in_sent_index	num_line	date
se	se	se	SCONJ	MOT	6	3	4	17	1997-10-10
questo	questo	questo	DET	MOT	7	3	5	18	1997-10-10
bambino	bambino	bambino	NOUN	MOT	8	3	6	19	1997-10-10
ha	ha	avere	VERB	MOT	9	3	7	20	1997-10-10
due	due	due	NUM	MOT	10	3	8	21	1997-10-10
denti	denti	dente	NOUN	MOT	11	3	9	22	1997-10-10
ej	ej	ej	INTJ	CHI	12	4	1	23	1997-10-10
posso	posso	potere	VERB	MOT	13	5	1	24	1997-10-10
come	come	come	ADV	MOT	14	6	1	25	1997-10-10
fa	fa	fare	VERB	MOT	15	6	2	26	1997-10-10
il	il	il	DET	MOT	16	6	3	27	1997-10-10
cavallino	cavallino	cavallo	NOUN	MOT	17	6	4	28	1997-10-10
more	amore	amore	NOUN	MOT	1	1	1	29	1997-10-16
more	amore	amore	NOUN	MOT	2	1	2	30	1997-10-16
more	amore	amore	NOUN	MOT	3	1	3	31	1997-10-16
eh	eh	eh	INTJ	CHI	4	2	1	32	1997-10-16
bevi	bevi	bere	VERB	MOT	5	3	1	33	1997-10-16
lo	lo	lui	PRON	MOT	6	3	2	34	1997-10-16
così	così	così	ADV	MOT	7	3	3	35	1997-10-16
prendi	prendi	prendere	VERB	MOT	8	3	4	36	1997-10-16
lo	lo	lui	PRON	MOT	9	3	5	37	1997-10-16
così	così	così	ADV	MOT	10	3	6	38	1997-10-16
dai	dai	dai	INTJ	MOT	11	3	7	39	1997-10-16

Table 2: This table shows the first 39 tokens of the corpus. Each token was glossed, lemmatised (the lemmatisation process was performed on the gloss, because a large number of words uttered by the mother and father was in the Venetian dialect, as mentioned earlier in this section.

The result after revision was a 12744-word tagged corpus, as shown below:

This corpus contains 12744 tokens.

2.2.4 The last automated step: towards the results

As we saw in the previous section, the process so far has been a mixture of manual and automated processes, that led to the tagged corpus, whose first 39 lines are visible in *Table 2*. The real computational-based analysis was performed at this stage, in the second

automated step. First of all, lemmas were isolated from the rest of the columns, and a counter was given the task to count the frequency of each lemma. This operation was singularly performed on the lemmas belonging to the child, mother and father, and on the whole corpus as well. Lemmas are by definition the normalised word, the base root without any affix (Plisson et al. 2004), therefore the best option for counting the individual instances of meaning. It was chosen to use lemmas (which were generated from the gloss, cfr. § 2.2.2) in that no morphology remained attached to the word at its lemma level. This way, a singular and a plural form, a diminished or derived form of the same word, all contribute to the same vocabulary entry. In all four instances — it is true both for all the three tested participants and at a corpus level —, a Zipfian distribution was obtained (Li, 2002 & Piantadosi, 2014). It is quite remarkable that such a distribution remains consistent through participants, especially because the child — and children in general — at this very young age is considered to have a limited set of tools (see the concept of *skeletal grammar*, in Valian (1991)), and yet is able to resemble adult word distribution, with an even comparable number of types. As a matter of fact, here is the number of uttered lemmas for each of the three main participants, followed by a list of the 20 most common lemmas (and frequencies) in the corpus:

This corpus contains 2948 *child* tokens.
 This corpus contains 670 *child* types.
 This corpus contains 6064 *mother* tokens.
 This corpus contains 856 *mother* types.
 This corpus contains 3583 *father* tokens.
 This corpus contains 648 *father* types.

1	il	948	8	di	190
2	essere	478	9	uno	186
3	e	276	10	che	179
4	no	264	11	fare	177
5	Giovanni	195	12	lui	170
6	a	193	13	eh	159
7	avere	190	14	mamma	154

15	non	139	18	sì	135
16	papà	139	19	ma	134
17	questo	135	20	si	126

Below, the corpus token and type count is reported — as first introduced in § 2.2.3.

This corpus contains 12744 tokens.

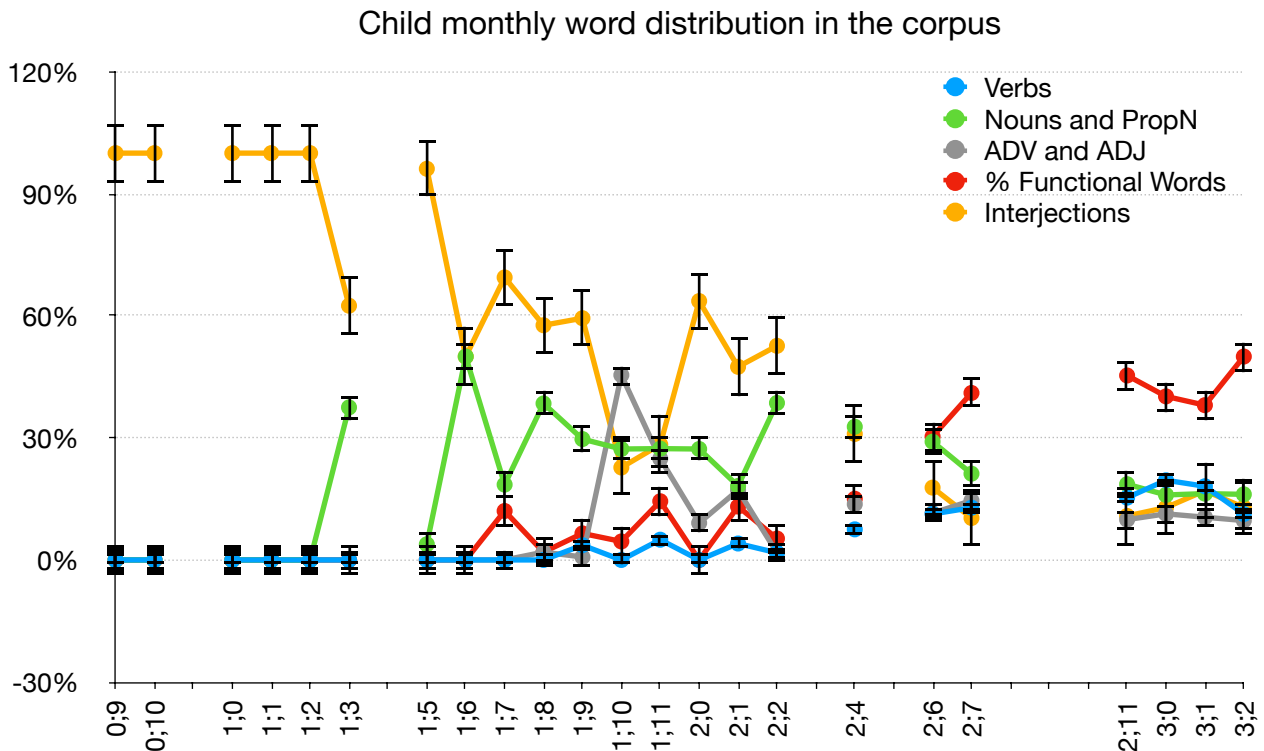
This corpus contains 1410 types.

Operating on lemmatised words allowed the researcher to have a clearer perception of the results. The throwback of using this method was that all words that have the same lemma but a different PoS tag were automatically put together. As an example, the verb “essere” — to be — can have two different PoS tags, relative to two different syntactic purposes: AUX (IP) and VERB (VP). With this method, both entries lost their PoS tag information and were added to the same vocabulary entry, i.e. to the same type.

2.3 Results and Discussion

This case study led to the creation of a relatively small corpus, which can only be searched for high-frequency patterns and phenomena.

In the review process, I noticed that all instances of “sì” and “no”— which mean “yes” and “no” — were treated as interjections (like i.e. “ciao”, meaning “hello”). The only times “no” was treated as an adverb was when it occurred as “non”, the form used to negate a predicate. This comment is crucial to better understand *Graph 1*. It displays the distribution over time of the four main categories detected (verbs, nouns, functional words, and interjections). In the corpus, as the graph shows, there are six distinct breaks, indicating a gap between the transcribed months. Ideally, temporal gaps should be avoided, to better describe the child’s linear progression. The more detailed the study is, the better it can describe the child’s production processes. In this case, a monthly separation was chosen because of the temporal distribution of the corpus. Another



Graph 1: This graph shows the distribution over time of the five main detectable syntactic categories: *verbs*, *nouns*, *functional words** (which is a collective name for determiner, numeral, preposition, adposition, and auxiliary), *adjectives and adverbs*, and *interjections*. Note how the development of nouns and functional words drastically impacts the production of interjections. The interjections indicator seems to anticipate the production of the other categories, in that a peak can always be detected before the introduction in the child's speech of another category of words.

limitation, as previously mentioned (see § 0 and § 2.1), was the length of the corpus. For longitudinal studies, an extensive amount of data is preferred, not only to allow for a more detailed study, but also to better understand and isolate the contextual information that may influence the meaning of various sentences throughout the corpus (Demuth, 2008). Despite the numerous limitations of this study — which are mainly due to its overall length —, it was possible to calculate the child's distribution of words in the corpus. As *Table 3* displays, no constant tendency was observed. Particularly no constant increase nor decrease of production was observed. According to the child's production, as *Graph 1*

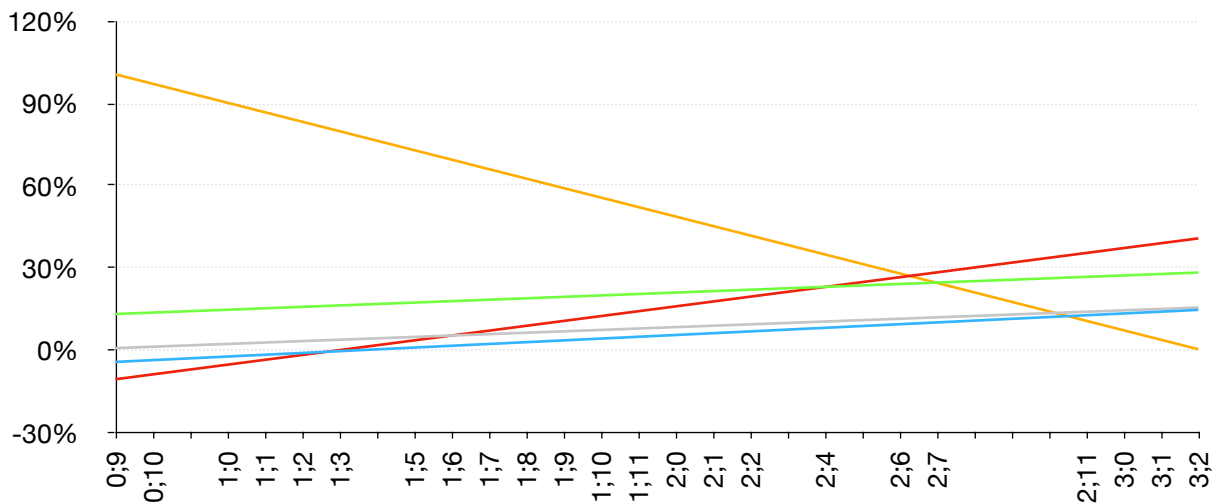
Age	Total Words	Elapsed Minutes
0;9	3	7s
0;10	43	2m 40s
1;0	15	1m 9s
1;1	13	1m 34s
1;2	7	1m 30s
1;3	8	40s
1;5	52	6m 12s
1;6	24	2m 24s
1;7	108	14m
1;8	52	2m 18s
1;9	138	13m 40s
1;10	23	2m 17s
1;11	200	16m 2s
2;0	22	1m 19s
2;1	99	9m 25s
2;2	57	1m 21s
2;4	226	16m 53s
2;6	478	20m 5s
2;7	514	19m 2s
2;11	333	14m 57s
3;0	194	15m 51s
3;1	276	19m 31s
3;2	62	2m 40s

Table 3: Table 3 describes the child's production through time. A horizontal line indicates a gap between the months it divides. Bold text indicates that the time recorded for the month is superior to 10 minutes.

showed, it seems as if the child at the beginning (from 7 to 14 months) did not know any sort of grammar. Data show that the only category the child produced was interjections (i.e. fillers, sound units aimed at filling syntactic gaps). However, this last observation makes clear that the child knew that, in order to be understood, they had to produce language. At this stage, babbling (the exclusive use of interjections, usually in the form of multiple syllabic repeated units) was the only possible means of communication. As the child was immersed into the language at an everyday basis, their perception immediately focused on the sounds of Italian (see e.g. *Attachment 1*), which then developed in words (Chomsky, 1986). The first category to emerge was nouns (1;3), then functional words (1;7), adjectives and adverbs (1;8), and finally verbs (1;9). Notably, an increase in the production of interjections immediately preceded the emerging of the new category. The variation between all the values *Table 3* is always significant. If we apply

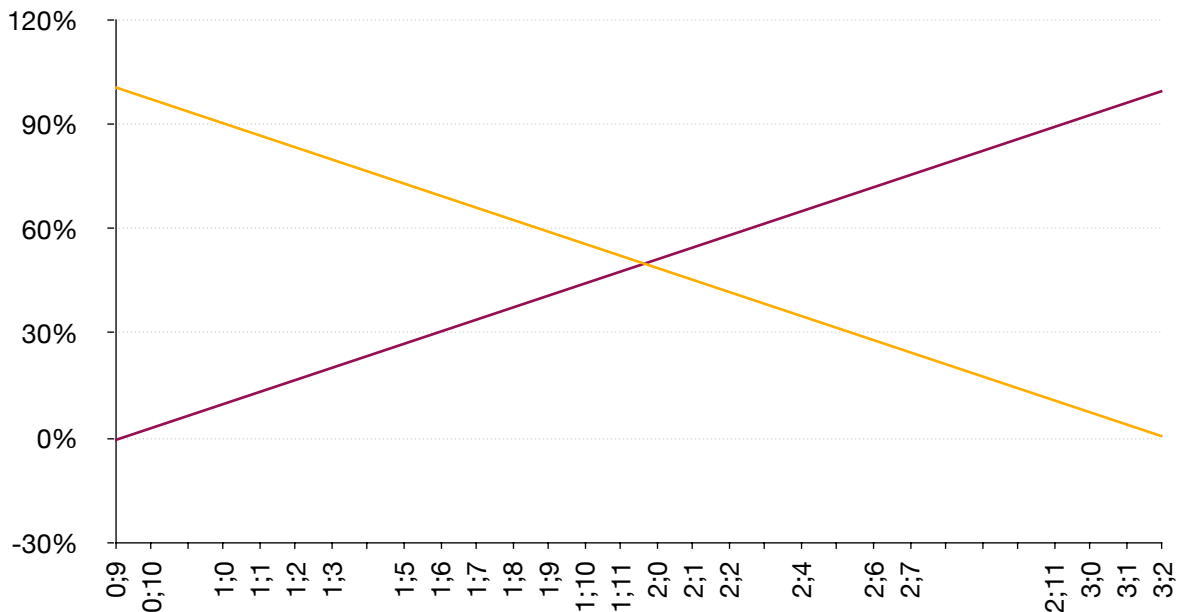
linear trend lines to *Graph 1*, however, we can immediately see how a trend is visible. A linear visualisation of *Graph 1* in *Graph 2*'s trend lines shows us that, despite the local

Child's linear development of grammatical categories and interjections



Graph 2: Trend lines for *Graph 1* values. This graph shows the distribution over time of the five main detectable syntactic categories: *verbs* (in blue), *nouns* (in green), *adverbs and adjectives* (in grey), *functional words* (in red)* (which is a collective name for determiner, numeral, preposition, adposition, and auxiliary), and *interjections* (in yellow). Note how the development of nouns and functional words drastically impacts the production of interjections.

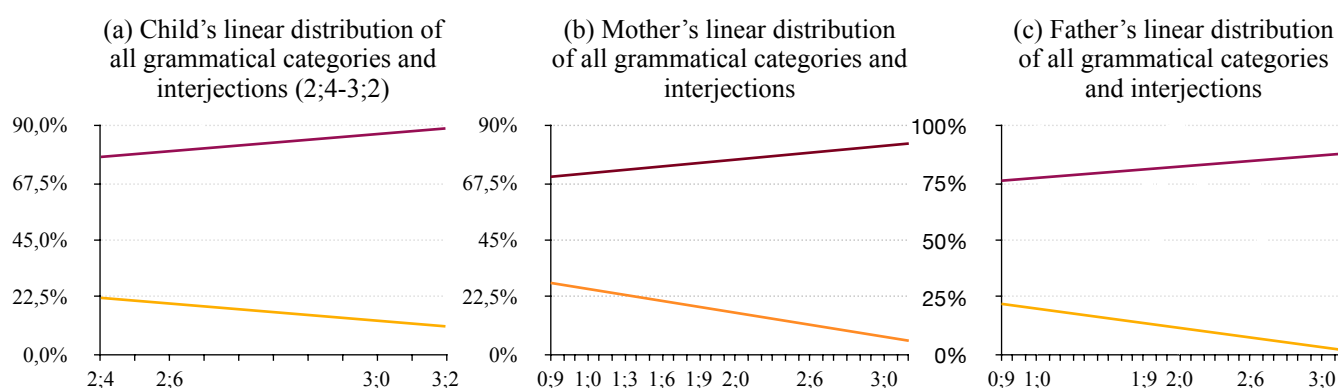
Child's linear distribution of all grammatical categories and interjections



Graph 3: Trend lines for interjections (in yellow) versus all other grammatical categories of *Graph 1* (in purple). The resulting trend lines show that the two categories are inversely proportional.

maximum and minimum points, interjections (in yellow) are in decline, whereas all of the other categories are increasing, even though at different rates. *Graph 2* only shows the trend lines for simplification. If we keep investigating this phenomenon, it is no surprise that the development of the other categories (in purple) is inversely proportional to the increase of interjections (still in yellow), as *Graph 3* proves. By adding all of the other categories' values together and rendering the percentage for the month's production, the trend is clearly discernible.

If we look back at *Graph 2*, we can observe that the trend lines for verbs and nouns are represented by two parallel segments. This trend suggests that the average relation between predicates and participants is the same throughout the corpus. Furthermore, we can observe that, based on the trend lines calculated in *Graph 3*, the interjections (in yellow) seem to be inversely proportional to the development of all other grammatical categories in the child's speech. This trend demonstrated that the more the child acquired language, the less interjections (i.e. fillers) they needed to use.



Graph 4 (a, b, c): These graphs show the child's later production (2;4-3;2) (a) compared to the mother's (b) and father's (c) production in the corpus.

Interestingly, if we compare the child's last ten months of transcribed production (2;4-3;2), instead of the child's corpus-based production, to both the mother's and father's overall production, similarities start to arise. Particularly, all linear distributions are

Age	Child Total Words	Mother Total Words	Father Total Words
0;9	3	8	
0;10	43	64	27
1;0	15	14	1
1;1	13	68	7
1;2	7	69	52
1;3	8	21	
1;5	52	243	55
1;6	24	79	
1;7	108	665	145
1;8	52	77	87
1;9	138	698	209
1;10	23	151	56
1;11	200	1006	42
2;0	22	6	2
2;1	99	636	27
2;2	57		30
2;4	226	690	141
2;6	478	219	277
2;7	514	357	374
2;11	333	168	629
3;0	194	441	508
3;1	276	389	789
3;2	62		150

Table 4: Table 4 compares the child's production through time with the mother's and father's production. A horizontal line indicates a gap between the months it divides. A blank cell indicates that no data are available for the participant in the corresponding month.

comparable, as it can be seen in *Graph 4*, where the similarities between the child (a) and the mother (b) are overtly distinguishable. Furthermore, if we compare the child's production (*Table 3* and *Graph 1*) with the mother's production (see *Table 4*, where a comparison is made between the child and the mother), we can see that an increase in the mother's speech and variety of words corresponds to an increase in the child's production. This observation confirms existing theories' claiming that "mother speech is the main influence for children's production in the early stages of acquisition" (Rinaldi et al. 2004, & Song et al. 2018). The Early Abstraction approach used by Fisher et al. (2010) cannot fully explain the data this corpus provides, in that when the child utters a verb, they also utter simplified context. The hypothesis promoted by Valian (1991) is, as a consequence, a better descriptor of the child's production in this corpus.

The data from this corpus suggest that interjections (i.e. fillers) are the primary unit of language developed by children, confirming existing theories (Valian, 1991; Tomasello, 2000; Demuth, 2008 & 2019; Guasti, 1993; Song et al. 2018; D’Odorico & Fasolo, 2007). Contrary to what is assumed by Tomasello (2000), this study shows that young children have adult syntactic competence. This competence, however, as mentioned by Demuth (2008), is not visible in production at first, because children need to acquire the sound and grammar system of the language. Once this process is completed, and all grammatical categories and rules are acquired, the child starts to produce language according to these rules. If we took as a reference the corpus built for this study, this process is complete at around 2;4. The identified time frame was only deduced by the data in this corpus, which, as we repeatedly mentioned, is highly inconsistent, both because of the inconsistent recordings that were available, and because of the individual length of its fractions. In other words, this corpus may not be a reliable source of data because the quantity of the material highly depends on the usability of the source video tapes.

As mentioned in § 2.2.4, when counting word frequency in the corpus, a Zipfian curve (the curve relative to the child’s production is shown in *Figure 1*, on the next page) was always the algorithm’s result. This again confirms that child’s early production reflects adult-level production. Consequently, we can deduce that comprehension must follow the same rules, because production is the last step of the acquisition process. The distribution of infinitives and clitics occurred later in the corpus. It was observed that the child’s production of these words was always on target, showing that the distinction between finite and non finite verbs is mastered at an early age (as suggested by Guasti, 1993).

Child word distribution (Rank/Frequency)

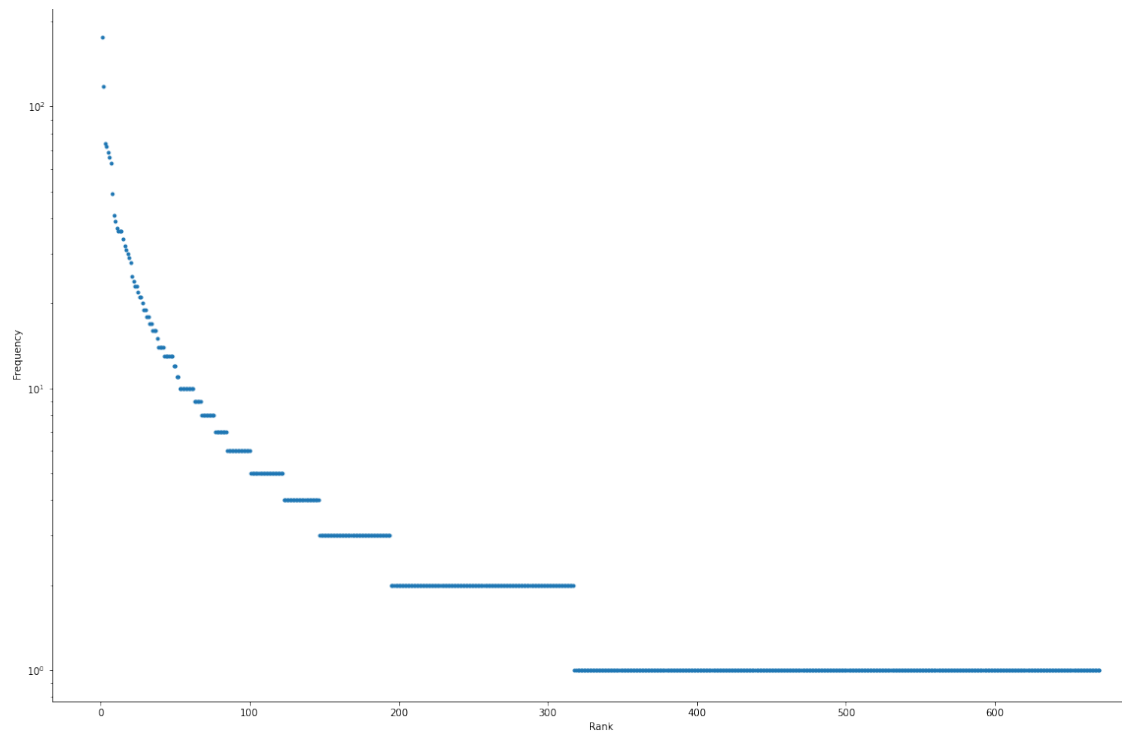


Figure 1: This image shows the computed result for the child's uttered words and their frequency. The result is, as explained in the paragraph, a Zipfian curve, the usual outcome of natural language processing.

The correct identification of shapes through an interactive game with the mother was observed at 1;11. This confirms that the imaginative framework of the child is built at a very early stage, as predicted by Rinaldi et al. (2004). The game consisted in inserting differently-shaped wooden toys through a pre-dug wooden box. In two occasions, the child correctly identified the shapes, but was unable to correctly insert them in the box. The shapes the child identified were: circle, square, trapezium, rhombus, circular section — 'quarter moon', five-pointed and eight-pointed star. This confirms existing theories claiming that children abstract words at a very early age (Rinaldi et al. 2004).

The first ever example of an infinitive in the child's production was uttered at 2;4. This is the only occasion in which the child incorrectly produced an infinitive — instead of a flexed verb — and consequently corrected themselves right after. It was thought that

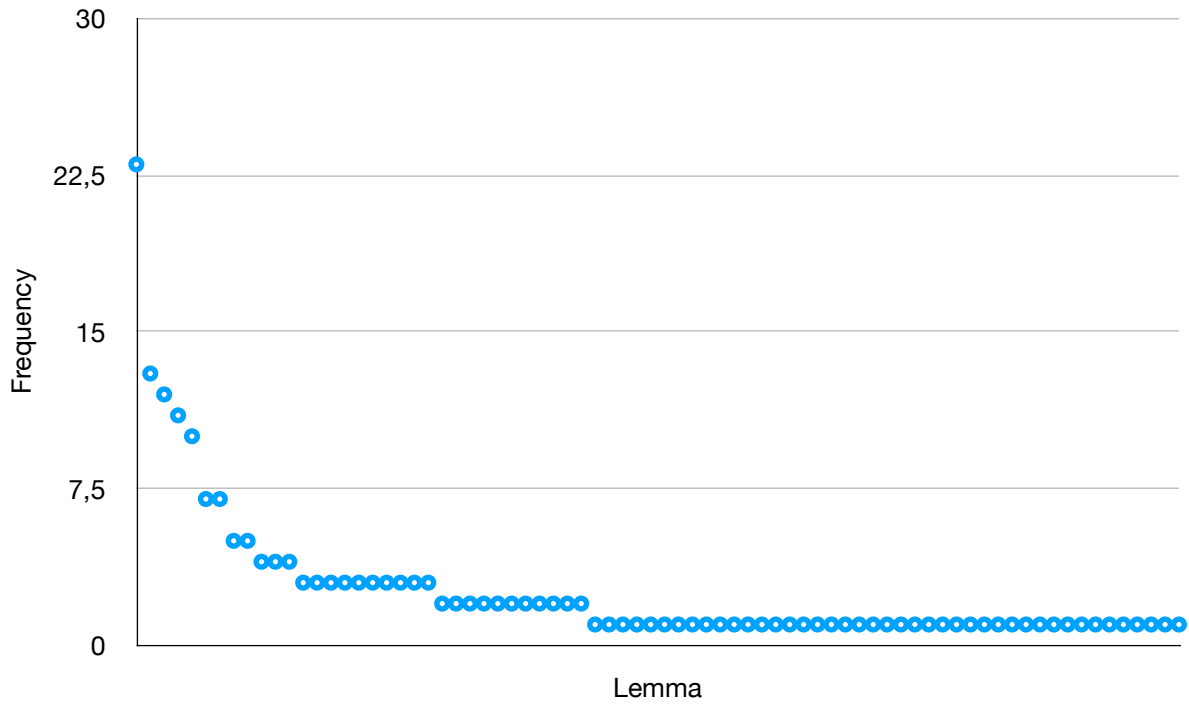
this example well explains how the child mastered the distinction between finite and non finite verbs even at a very early age. All of the following 17 instances of infinitives were on target, mainly in contexts where a subordinate object clause was used (i.e. “bisogna fare la cantina”, meaning ‘we must do [build] the cellar’). These infinitives are all uttered at 2;6 or later. The existential clitic accompanied with the verb *to be* was used by the child seven times throughout the corpus, either with the correct form (“c’è”) or with the incorrect dental derivation (“t’è”), which was easier for the child to utter at an earlier age. This structure was first observed at 2;6, the same month when infinitives were firmly consolidate in the child’s vocabulary. Four last iterations of the same clitic was even used by the child in a possessive form (in Italian the verb marking this structure is the verb *to have*), which is extremely common in spoken adult utterances to further mark the possessive construction (“c’ha”). The first unstimulated multi-utterance discourse was uttered at 2;7, when most of the child’s utterances can be described as complete sentences. As Song et al. (2018) observed, speech is a difficult-to-predict behaviour, because it is influenced by a vast number of factors, the predominant one appearing to be mother’s speech. In the case of the corpus recordings, speech and length of utterances was deeply influenced also by the child’s acknowledgment that they were being recorded. As a matter of fact, this was the first piece in the corpus that the child did not know they were recorded. Keeping the child unaware of recording, would probably have impacted the length and complexity of utterances before this point.

2.4 Further discussion and implications

To have a clearer idea on the child’s development over the years, the corpus was divided in two halves. The first half covers the child’s production from 0;9 to 1;10, and the second half covers the child’s production between 1;11 and 3;2. This division was

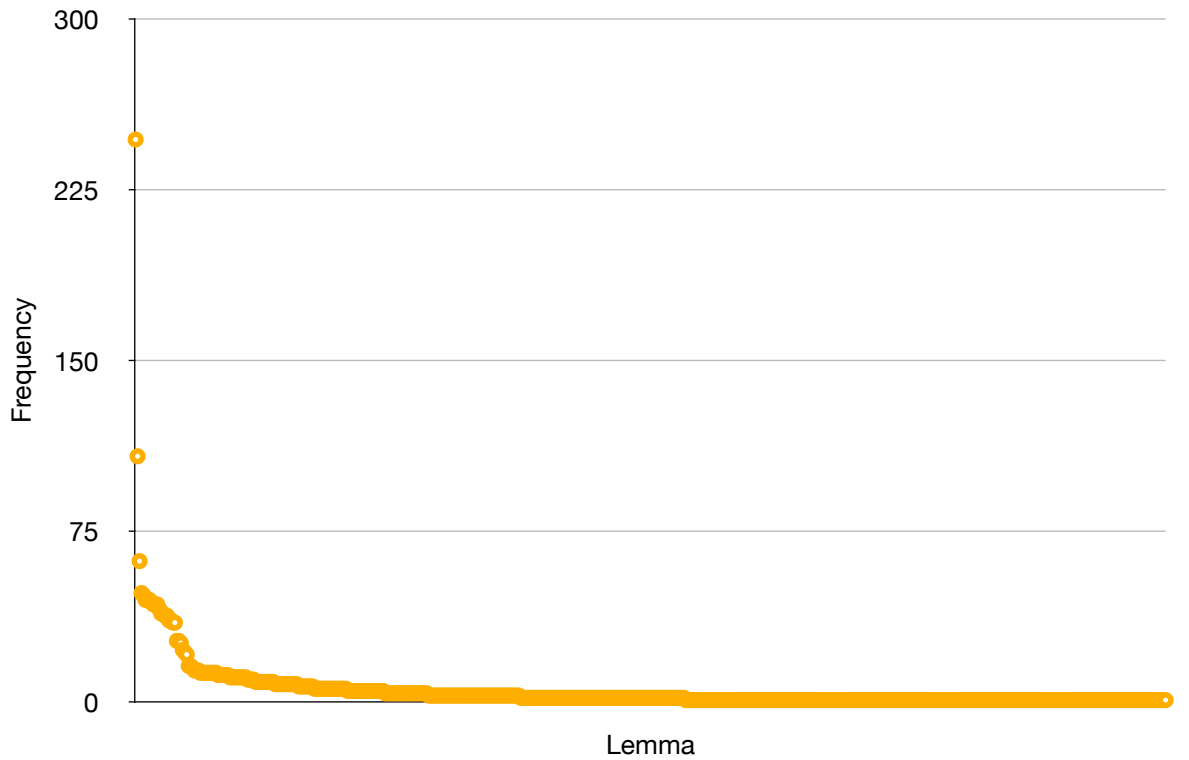
made to cover an equal number of months in the two halves (see *Table 4*). Separate word frequency distribution have been calculated on the two halves of the corpus both for the child and the parents. As expected, the child produced more types in the second half of the corpus (540 types) compared to the first half (only 77 types), a value that can be compared to the number of words uttered by each parent in the same time frame (the mother uttered 630 types and the father 556 types in the second half of the corpus). Even the plotting of the types ranked by their respective frequency aligns with a Zipfian curve, which was, on the contrary, only remotely evident in the first part of the corpus. As a reference, *Graph 5* shows the child's lemma distribution in the first half of the corpus, and *Graph 6* shows the parents' lemma distribution in the first half of the corpus. *Graph 7* and *Graph 8* respectively show the child's and parents' lemma distribution for the second half of the corpus. Finally, *Graph 9* and *Graph 10* are the overall lemma distribution for all participants respectively in the first and second half of the corpus. Interestingly, the parents' lemma distribution for the first half of the corpus (see *Graph 6*) does not match a Zipfian trend — in the next pages, *Graph 5* to *Graph 10* are shown. This may be due to the fact that the first part of the corpus has much less data than the second part. As all statistical measurements, a Zipfian trend is only visible when using more data (as *Graph 8* proves). This observation may imply that, having had more data for the first half of the corpus, a Zipfian trend may have emerged as well. All told, in the second half of the corpus, new grammatical categories emerged, namely auxiliaries (86 instances) and adjectives (65 instances). Parallel to the consolidation of these new categories, new dependencies started to arise, namely subordination patterns (22 instances). This shows that the child's grammar is first constructed around coordination, and mainly consists of interjections (340 instances), nouns (58 instances) and proper nouns (46 instances). All

Child Word/Frequency first half (0;9-1;10)

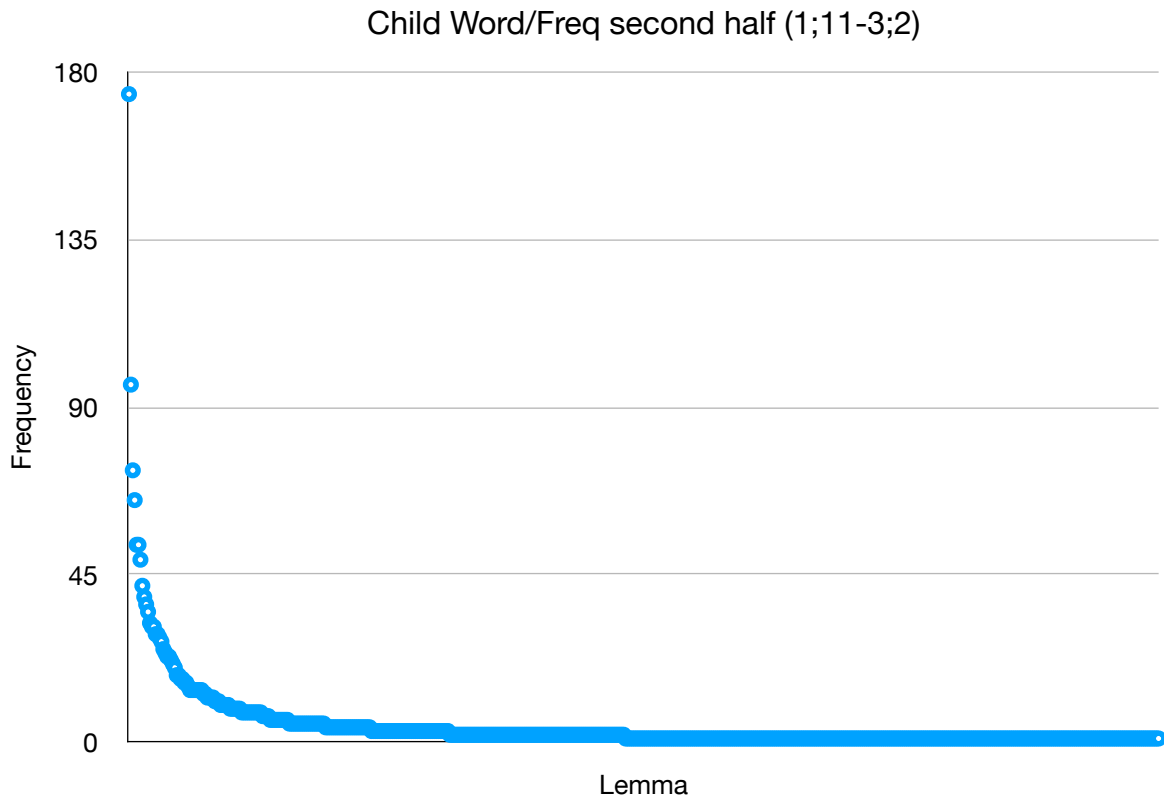


Graph 5: This graph shows the Child's Word/Frequency distribution in the first half (0;9-1;10) of the corpus

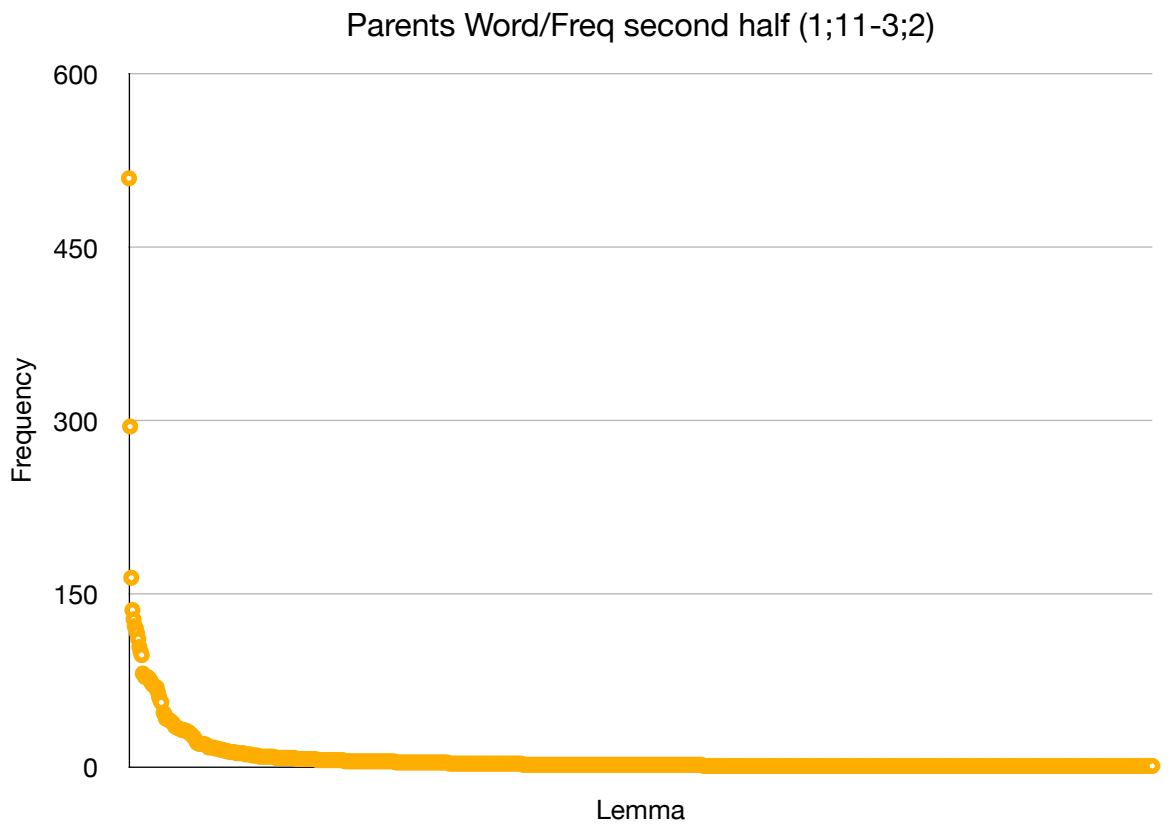
Parents Word/Frequency first half (0;9-1;10)



Graph 6: This graph shows the parents' Word/Frequency distribution in the first half (0;9-1;10) of the corpus

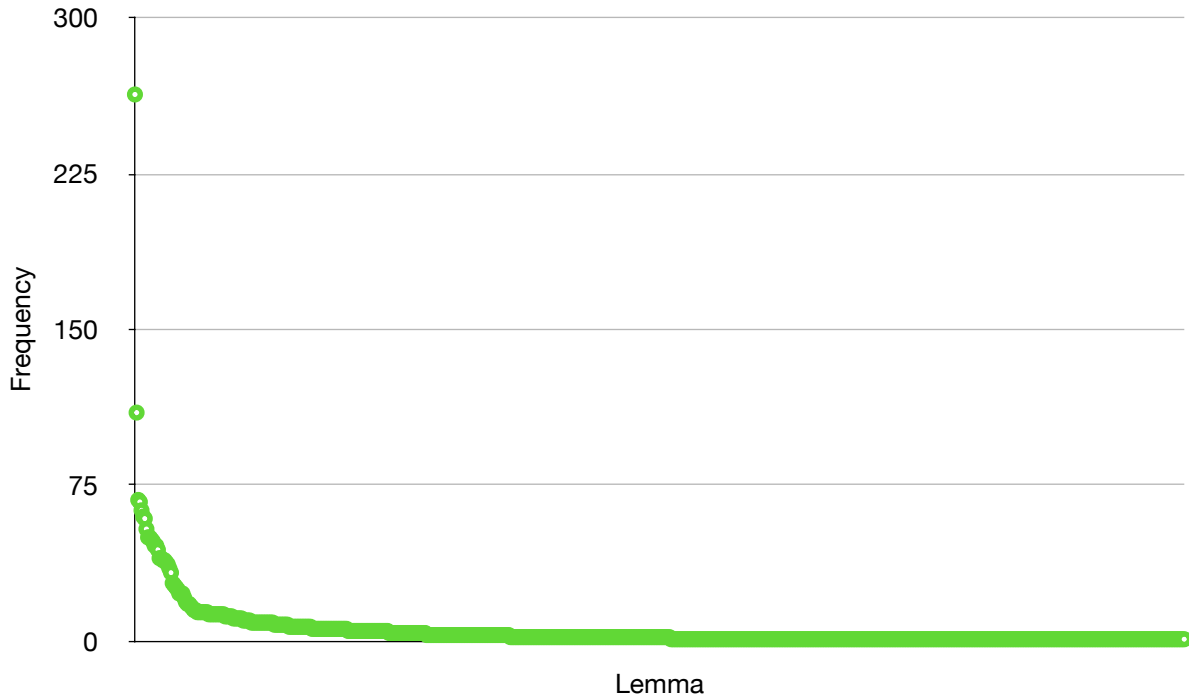


Graph 7: This graph shows the Child's Word/Frequency distribution in the second half (1;11-3;2) of the corpus



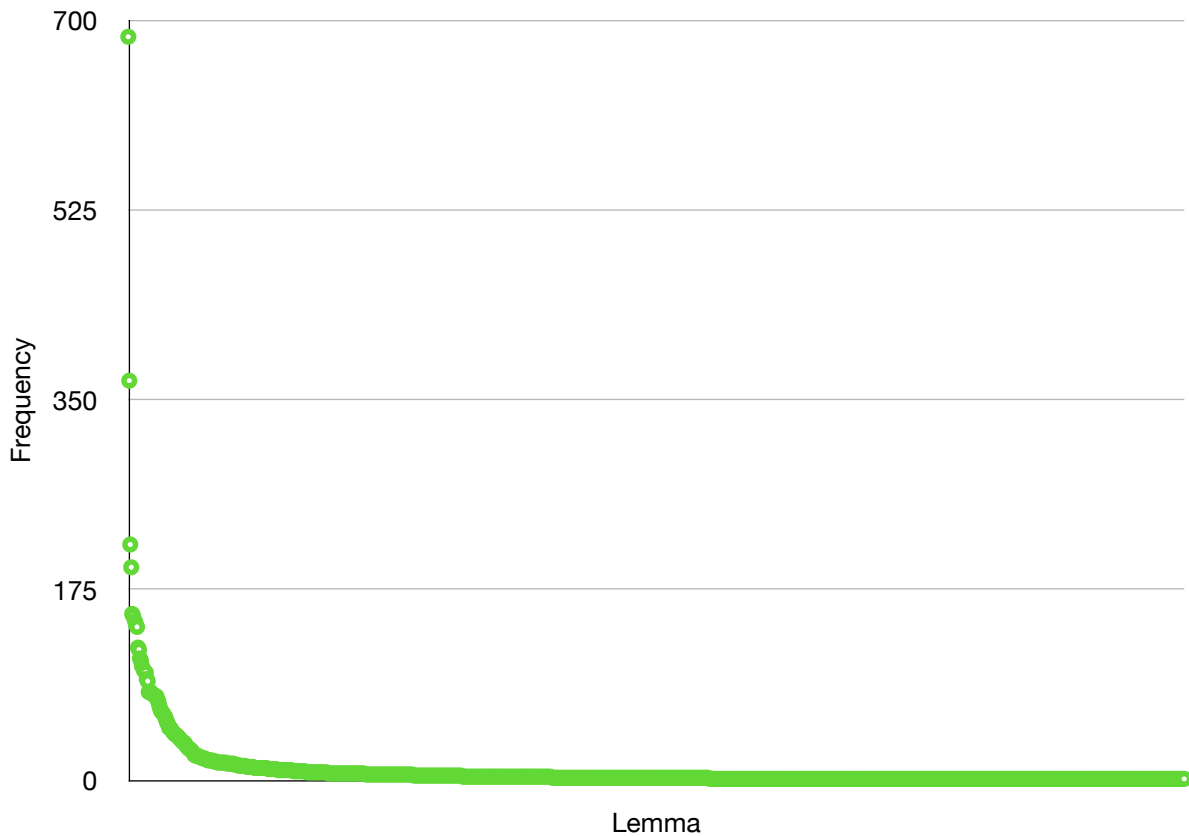
Graph 8: This graph shows the parents' Word/Frequency distribution in the second half (1;11-3;2) of the corpus

All participants Word/Freq first half (0;9-1;10)



Graph 9: This graph shows all participants's Word/Frequency distribution in the first half (0;9-1;10) of the corpus

All participants Word/Freq second half (1;11-3;2)



Graph 10: This graph shows all participants' Word/Frequency distribution in the second half (1;11-3;2) of the corpus

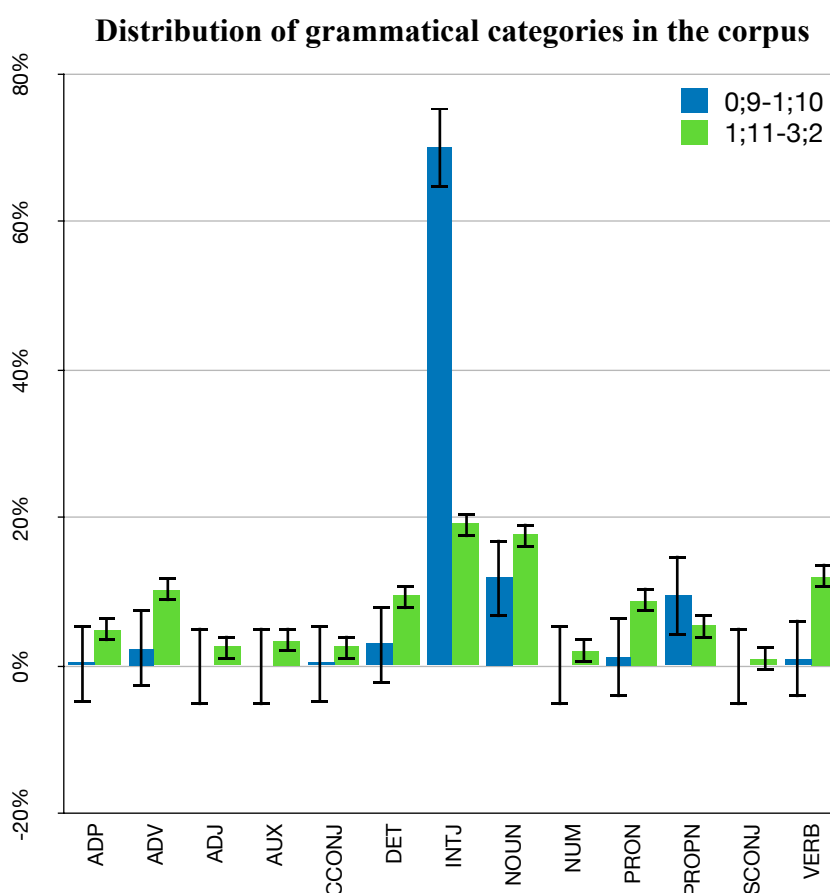
categories — except for interjections, which dramatically decreased from the first half of the corpus to the second (see also *Graph 3* and *Graph 4*), and verbs, adverbs, and pronouns, which significantly increased — saw no significant variation in the child’s production from the first to the second half of the corpus (see *Graph 11*). *Table 5* and *Graph 11* show the distribution of the categories in both halves of the corpus.

Another limitation of this study is the exclusive analysis of lemmas for this part of the discussion, ignoring syntactic dependencies between the words in the corpus. Including syntactic information, such as the word’s role in the sentence (in later child speech) could have led to a more in-depth analysis of the data. Unfortunately, to my

Table 5

	0;9-1;10	1;11-3;2
ADP	2	123
ADV	12	256
ADJ	0	65
AUX	0	86
CCONJ	2	65
DET	14	232
INTJ	340	472
NOUN	58	434
NUM	1	52
PRON	6	220
PROPN	46	136
SCONJ	0	22
VERB	5	298
ALL	486	2461

Table 5: This table shows the distribution of word classes through the first (0;9-1;10) and second (1;11-3;2) half of the corpus



Graph 11: This graph shows the distribution of word classes through the first (0;9-1;10) and second (1;11-3;2) half of the corpus. Error bars show the standard error for each set.

knowledge, no reliable syntactic parser could be used on child speech. This is the reason why I first created a parallel gloss file. The gloss file served the purpose of allowing for a syntactic analysis, because all identifiable words were normalised to their Italian corresponding form. With this approach, the code used in § 2.2.2 was adapted to automatically tag the words with syntactic information using the ‘*depparse*’ tool in Stanza. Stanza is to my knowledge the only reliable tool for analysing Italian sentences, in that other NLTK parsers reliably work only on English sentences, which naturally is not the language of the corpus. As we will see, Stanza is the most reliable parser for Italian, however, it has a relatively low accuracy rate. For time constraints reasons, this last analysis did not undergo a manual revision, hence the below reported findings are not to be considered as reliable as the rest of the results. The categories I will mention are, however, the ones that, after a sample check of 10%, have at least a 90% accuracy rate. All told, this last analysis investigated syntactic dependencies. Particularly, according to

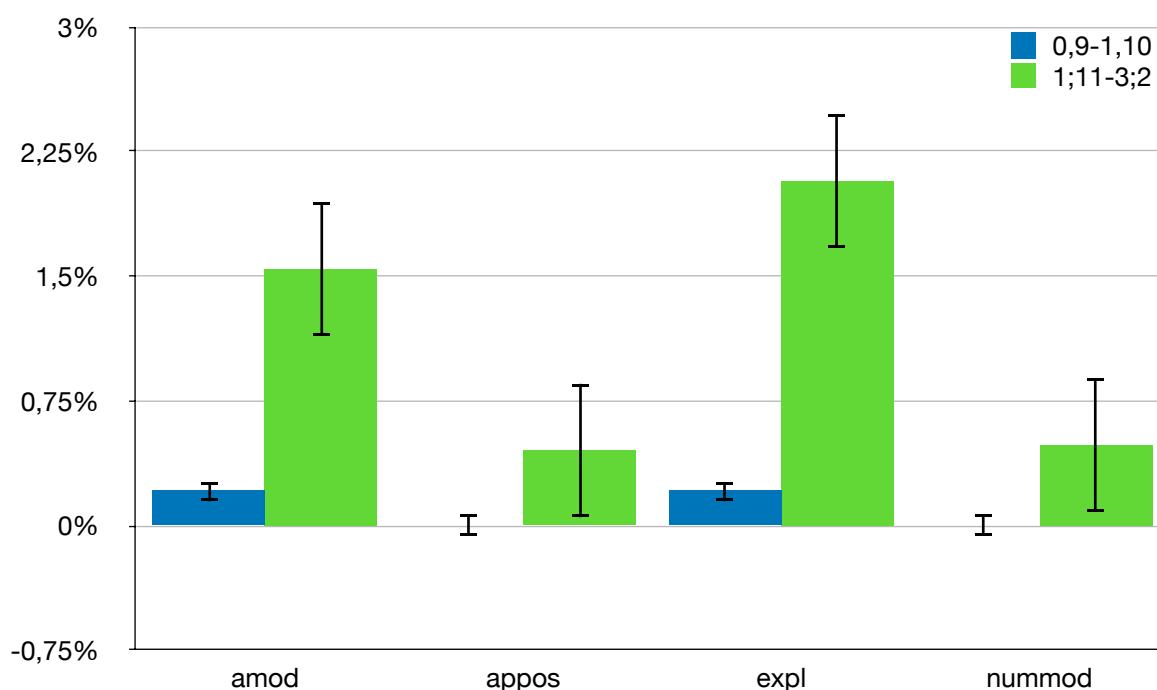
Table 6

	0;9-1;10	1;11-3;2
amod	1	38
appos	0	11
expl	1	51
nummod	0	12

Table 6: This table shows the distribution of the child’s main uttered syntactic production, namely the main child’s uttered syntactic dependencies in the corpus

these data, in the first half of the corpus, the child uttered 260 roots, 7 determiners, and 48 discourse markers, whereas in the second half of the corpus, 761 roots, 231 determiners, and 173 discourse markers have been detected. In particular, four syntactic dependencies have been analysed in this step: appositional modifiers, adjectival modifiers, expletives, nominal subjects, and numeric modifiers. *Table 6* and *Graph 12* show the number of instances for each category, both in the first (0;9-1;10) and second (1;11-3;2) part of the corpus. However, the presence of subjects was manually

Child distribution of dependencies in the corpus

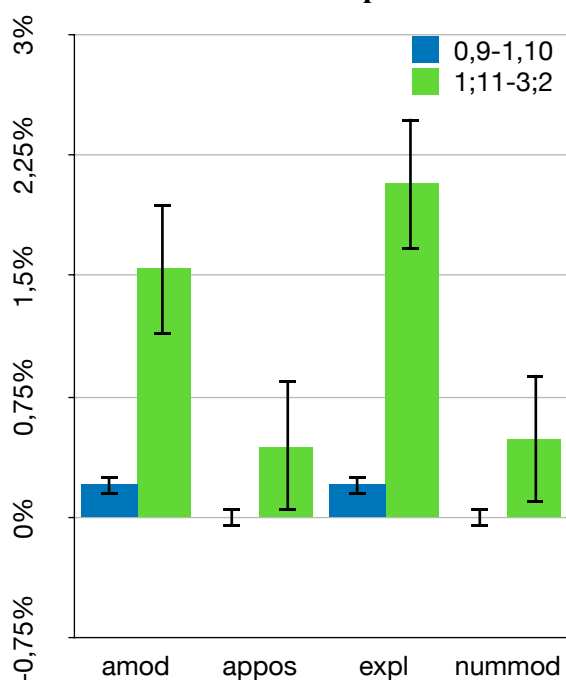


Graph 12: This graph shows the distribution of the child's syntactic dependency production, namely the uttered categories in the corpus. Notice how most of the categories present a significant difference between the two considered intervals.

processed, given the high amount of parsing errors, which passed the 50% threshold.

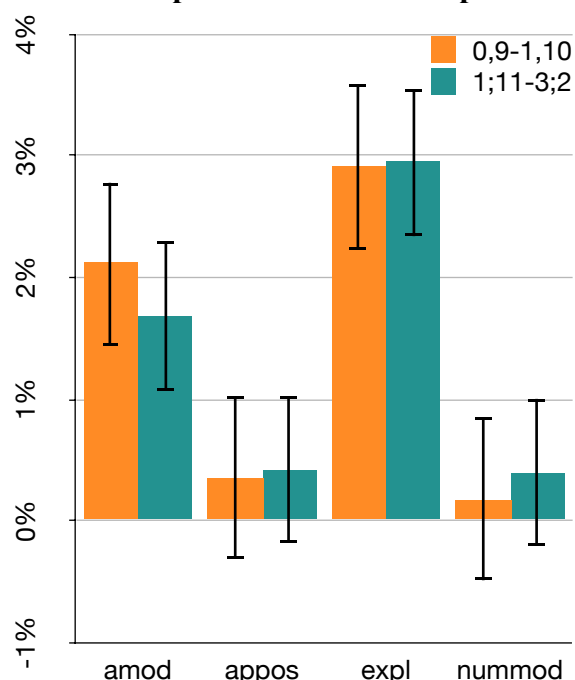
As *Graph 12a* shows, a significative increase in child's production is only visible in adjectival modifiers, expletives, and numeric modifiers. *Graph 12b*, on the other hand, shows no significant difference in the participants' production. This effect is mostly due to adults' interference in the vocabulary. This finding is in line with most research (particularly with Bottari et al, 1993) claiming that a development can be detected throughout a child's journey in acquisition. However, given that the accuracy rate of the the findings that have just been discussed is the product of a partially revised machine-driven algorithm, new studies should focus on developing both PoS Tagging and Dependence Tagging at the same stage, to allow for a single definitive manual revision that can reliably account for a grammatical and syntactical analysis of the data.

Child distribution of dependencies in the corpus



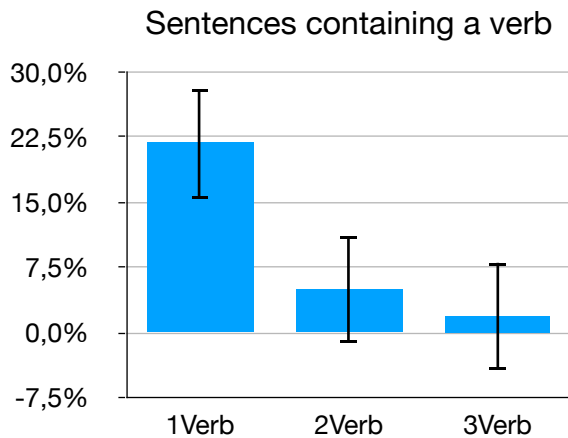
Graph 12a: This graph shows the distribution of the child's syntactic dependency production, namely the uttered categories in the corpus. Notice how most of the categories present a significant difference between the two considered intervals.

Participants' distribution of dependencies in the corpus

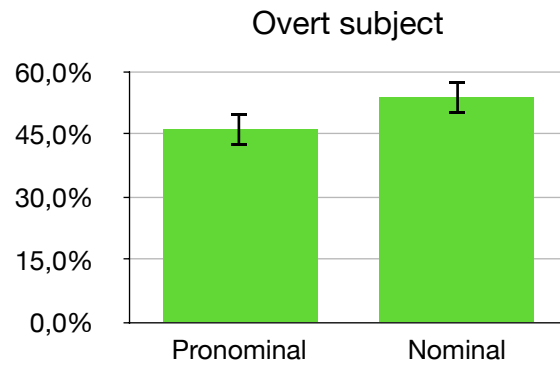


Graph 12b: This graph shows the distribution of all participants' production, namely the uttered syntactic categories in the corpus. Notice how none of the categories present a significant difference between the two considered intervals.

The last part of this analysis focuses on nominal subjects. Nominal subjects are a rare phenomenon in null subject languages such as Italian. As Valian (1991) noticed, compared to English children, Italian children produce significantly fewer overt subjects. In this case, I do not have any reference data for English children. In the second half of the corpus, where all the overt subjects appear, 715 sentences can be enumerated. The data I have on the target child confirm that of the 204 child-uttered sentences containing a verb, the majority of them do not include a subject (181sentences). Of the the remaining 26



Graph 13: Distribution of child-uttered sentences containing verbs in the second half of the corpus.



Graph 14: Percentage distribution of pronominal and nominal subjects in the child-uttered sentences containing an overt subject.

sentences that include a subject — and were uttered by the child from 2;4 to 3;1 —, only 14 sentences have a nominal subject. The most common verbs used with overt subjects are: “avere” (to have), “filmare” (to film), “andare” (to go), “dire” (to say), “suonare” (to play), and “essere” (to be — used either with a copular function, or an existential meaning). To put these numbers into perspective, 28.5% of the sentences uttered by the child contain a verb. Of the sentences containing a verb, 12.7% contains an overt subject. Of the sentences containing an overt subject, 46.2% have a pronominal subject, and 53.8% have a nominal subject. The difference between the two different subjects is not significant. The pattern can be seen on *Graph 13* and *Graph 14*.

Because this corpus is built from family tapes, it has a few limitations. One limitation is sampling — the parents were not consistent or systematic with respect to the intervals at which recordings were done. Looking back at *Graph 1* (on p. 23), we can see how *nouns* (nouns and proper nouns) started being produced at 1;3, *functional words* (adverbs, determiners, numerals, prepositions, adpositions, auxiliaries) at 1;7 and *main verbs* at 1;9. As was predictable, comparing the first production of a main verb and an auxiliary, the

former started being produced prior to the latter. A possible explanation for this phenomenon is that children first start producing the lowest parts of the syntactic structure (i.e. syntactic heads), and then their corresponding projections (functional categories) attached to i.e. the noun phrase. Once a layer is filled, children start working on the superior node (following Chomsky, 1986). In the next chapter, we will focus on the instructions and guidelines dedicated to parents for the creation of a corpus.

3 How to build similar naturalistic corpora: a complete guide

3.1 Why should everyone know the basics of linguistics?

In order to collect recordings that can be useful to generate a developmental corpus of child language (cfr. § 0-2), recordings should be as uniform as possible in terms of duration, complexity and number of participants, as the reliability of the corpus thus obtained would be maximised. An intensive recording work over time would, therefore, produce a balanced corpus for general and specific studies, with the possibility of ignoring participants — if necessary, according to the study needs. Instructing parents on how to build a language acquisition corpus would first benefit parents, because they would be learning more about the mechanisms of natural language, and researchers as well, as the corpus created with this method would be reliably used by researchers to stimulate new studies. In addition, by combining different corpora with the same characteristics (i.e. corpora that have been built around the same method and that match in type of interactions, language used, activities, etc...), a larger corpus could be created, where the study of more infrequent phenomena in the language would be possible. Everyone involved in this process should know the basics of linguistics and computational linguistics, to uniformly build a corpus that matches a specific need.

3.2 What to focus on

Family recordings are a fantastic tool to preserve memories, however, do not make the mistake of collecting your entire child's production exclusively using this type of format. The reason behind the warning is the aim of these recordings, as I repeatedly underlined. The exclusive aim of the corpus should ideally be documenting the child's production.

As I mentioned in § 1.1-1.2), when creating — or recording for the building of — a new corpus, the aim of the study has to be decided before collecting data. As for the case study we discussed in § 2, this stage of pre-determination was not possible to control, in that the recordings were already made. My advice is simple: decide what you want to collect data for, and try to build the most accurate corpus possible according to your needs. Once you decided what to focus on, the rest will fall right in line. You may be interested in the child's acquisition of nouns, verbs, auxiliaries, determiners, adjectives, passive constructions, complex verbal structures, such as the double object for English, or the acquisition of adjuncts, the correct production of syntactic islands, or any other topic. One thing I suggest you to avoid is making the child aware of the recordings. This process should not alter in any way the child's production, and a problematic factor is that children tend to behave differently when they notice they are being recorded. As an example, in the case study I presented in § 2, the target child was conditioned by the presence of the camera, so much that they often stopped doing the activities they were doing once they acknowledged that someone was recording them. For what possible through the materials I had, I discussed the main word class acquisition patterns through the child's production. Another possible study could, on the other hand, focus on comprehension instead of production. By merging the two studies together, researchers will be able to reconstruct one child's acquisition process. Think of applying this concept to thousands of children throughout the world, and a statistical model could be generated with the collected data. This model could then be used for predicting any child's development in acquisition, and implementing specific techniques to maximise acquisition itself.

Thus, my suggestion is to concentrate on one of the categories that are listed above, and to collect data exclusively having that target in mind. Naturally, the more complex a syntactic structure is, the later a child tends to develop it — as D’Odorico & Fasolo (2007) noticed. Once you decided what type of data you want to collect, you should start recording data for the corpus you want to create. How you collect data will greatly impact the usability and universality of your recordings, as we saw in § 1. Some suggestions and guidelines will follow in the next paragraphs, which are designed to inform you on all the possible options, and help you decide the one that best suits your needs and budget. As you will see, all the options I mention cover audio recording tools (§ 3.3) and video recording tools (§ 3.4), and are ordered from the cheapest to the most expensive.

3.3 How to collect data with audio recordings

The simplest option to capture your child’s production is audio recordings. If you have enough space in your smartphone, you can use that to record decent to high quality audio and video. In which case, you would only need a stand for video stabilisation, and an external microphone if you want to record crystal clear audio. Using this method, you will probably have to periodically transfer the files either to a computer or an external drive. In the next paragraphs, we are going to analyse other alternative options.

3.3.1 Budget option: a laptop and a DAW

This option is on average the cheapest one: most people nowadays own at least one laptop, so, if you do, you are almost all set for recording. I specifically address laptops because of their portability and versatility, while desktop computers tend to be much more powerful, and less practical to move. All you need next is a DAW (digital audio interface), the software that will create and save your recordings. It can be a simple programme such as *Audacity*, that allows you to record either mono or stereo tracks directly from your

laptop's microphones, or a free DAW such as *GarageBand* (only available on Apple computers), *Cakewalk*, *Pro Tools First*, and *Reaper* (which are available both on Windows and Mac computers). If you decide to use a power-hungry software, you may also want to avoid fan noise. If this is your case, a solution is provided in the next paragraph.

3.3.2 USB Microphone and DAW

A possible solution for eliminating a major part of the fan noise that interferes with your laptop's microphones is to use an external microphone. This solution is, conversely, almost obligatory for people who want to use their desktop computers, in that desktop computers rarely come with a built-in microphone. I recommend a good *USB microphone* (such as the Yeti by Blue, coming at around \$130), which outputs a digital signal directly into your computer via the USB port it connects to for power. This way, the input source can be placed far enough to drastically decrease the interference from the computer's fans. Prior to buying, check that the requirements for the microphone match the computer's specifications. This step is crucial in order to check the compatibility of your computer with the microphone you want to use. If it is not compatible, choose another microphone, like the RODE NT-USB, the AKG Lyra, or the Shure MV7. These alternatives are all above \$150. The microphone by Shure is to my knowledge the best USB microphone you can buy, because it can either be used via USB or via an external audio interface (see § 3.3.3) for better performance. Parallel solutions like the ZOOM H2n have the same amount of input control as USB microphones, and a remarkable sound quality for the price. If budget is all you are looking for, then go for the cheaper option, an independent recorder like the ZOOM H2n. It will definitely save you some money, and it can also be used as a USB microphone itself — provided you have the cable to connect it to your computer. If you are looking for smartphone microphones, you can choose from a variety

of USB, Lightning, or Jack microphones — such as the Andoer Mini, the Senheiser XS Lav USB-C, the Shure Mv88, the Zoom iQ6/iQ7, or the RODE Lavalier GO — depending on your smartphone connector.

3.3.3 Audio interface and computer

If audio quality is really important to you, and you want the recordings to sound more than decent, say professional, an audio interface is the right solution to your problem. However, it comes at a greater cost. Audio interfaces vary in complexity (number of input and output channels) and components (generally speaking, the more you spend, the better quality are the components in the audio interface that convert the signal and amplify the sound). This is not to say that you must absolutely buy a professional audio interface such as the Apollo Twin (which starts at around \$1,000) to make your recordings sound professional, but if you are an audiophile or want to take your recordings to the next level, any good audio interface (sold for about \$150-200+) should do the work. My personal recommendations are either the Focusrite Scarlett series, or the Focusrite Clarett series. Of course, you also have to factor in a good condenser microphone if you choose to go for the audio interface. This usually comes at an extra cost of minimum \$150-200, depending on the quality of the condenser microphone you choose. I specifically suggest condenser microphones, in that they can record sounds from all around, usually these microphones even have a switch to control the direction where to record the sound from (all around, front, or laterally). Some great budget options are Shure B91 and Audio-Technica U851RW.

3.3.4 Music producer (specific)

If you are a music producer and want to use your child's babbling or voice in a unique way, there is something more useful than making beats with their voice. Since you

already use complex software such as Pro Tools, Cubase, Ableton Live, and Logic Pro, and chances are you have access to a treated room, you could simply spend some time recording your child there. Not only you can use the microphones that best capture your child's voice, but you could also use a multiple-microphone solution to detect all the vibrations of every participant's voice. You most certainly already know the tools, the best microphone placement, and your equipment's specifications, hence all you need now is dedicating some of your time to the production of the tracks. Simply make sure that the child is not affected by any conditioning — i.e. that you are not recording them through your equipment.

3.4 Video recordings

If you wanted to have video recordings for letting researchers study your child's gestures, this is the section exploiting the tools needed. As a general suggestion, make sure that your video is stabilised (either using a tripod or a mechanical arm) and the child is always in the frame. In addition to this, also make sure that you are recording in landscape mode for better compatibility with existing corpora. The guideline on CHILDES recommends using an iPhone or iPad, in that all recordings are uploaded with H264 encoding. Lightning or 3.5 mm Jack external directional microphones seem a good alternative if you do not want to capture the sound directly with the iPhone/iPad. As a reference, some microphone solutions are listed in § 3.3.2. You can use whatever video-recording enabled device you already have. If your smartphone or tablet is not made by Apple, several online and offline video converters can solve the compatibility issue with CHILDES requirements. As I suggest for audio, video tapes should be recorded in moments the child is not aware of being recorded. This favours spontaneity, non-filtered

language and behaviour. In a naturalistic corpus, spontaneity is essential to achieve a reliable set of data. In the following sections, several solutions are listed.

3.4.1 iPhone/iPad

As mentioned in § 3.4, your smartphone has more than decent audio quality and video quality, especially if you have a recent model (as a reference, iPhones can record up to 4k video at 30fps starting from the iPhone 6s series, and 4k at 60fps starting from the iPhone 8 / iPhone X series). Generally speaking, Full HD (1080p) videos are more than enough, in that this resolution represents the sweet spot between quality and weight of the footage. Android phones started supporting 4k resolution in 2014, and are capable to record using H264 encoding.

3.4.2 Professionals and enthusiasts

If you are a professional photographer, videographer, YouTuber or influencer, chances are you already own a professional camera. Since H264 was a standard codification created in 2003, your camera should be able to encode H264 video out of the box. Always check if your camera is able to encode directly in H264 if it is not too recent, though.

3.5 When to collect data

As for when to collect data, no standard guideline can be set. Generally speaking, it would be advisable to record your child in the part of day they are more talkative, and to avoid the hours when they are tired. This way, you are maximising the chances of them interacting with you, or to talk freely. Researches show that children are more talkative when they are alone, and they talk to themselves to better master new skills. Children also tend to utter longer sentences when they are alone, because they are not interrupted by adults, and do not expect from them any kind of confrontation (Berk, 1994). In this case, a

sound-activated microphone should capture most of the instances in which children talk to themselves, allowing for more complex structures to emerge — thus better consolidating — eventually making their acquisition process more discoverable.

3.5.1 How to make recordings ready for analysis

Whether you have audio or video recordings, it is always advisable to work on them as soon as possible, before starting another recording session. This way, your memory, your decisions, and your gloss will all be the best possible. The more you wait to work on tapes, the more data you will have to work on. Splitting your work on a weekly basis (assuming you record your child once in a week at a consistent pace — see § 1 and § 2), will result in an easier process, and in less overall fatigue.

3.6 Suggested readings for parents: understanding linguistics and corpora

In this section, a list of suggested readings for non experts in the field (i.e. parents) is provided. The readings have conveniently been divided into chapters, to help parents gradually develop the researcher's perspective. First, the introductory books are presented; then, other specific materials are indicated, in case anyone was interested in more advanced readings. As far as psycholinguistics is concerned, the three books presented here were thought to be sufficient for developing the necessary skills to create and analyse corpora.

3.6.1 X-Bar theory and syntax theories

- Den Dikken, M. (Ed.). (2013). The Cambridge handbook of generative syntax. Cambridge University Press.
- Eppler, E. D., & Ozón, G. (2012). English words and sentences: An introduction. Cambridge university press.
- Graffi, G., Scalise, S., Donati, C., Cappa, S., & Moro, A. (2013). Le lingue e il linguaggio: introduzione alla linguistica. Il mulino.
- Rowe, B. M., & Levine, D. P. (2018). A concise introduction to linguistics. Routledge.

—> The main issues in X-bar theory have been presented in § 4.

3.6.2 Advanced syntax theories

- Giusti, G. (2015). Nominal syntax at the interfaces: A comparative analysis of languages with articles. Cambridge Scholars Publishing.
- Kayne, R. S. (1994). The antisymmetry of syntax (Vol. 25). MIT press.
- Giorgi, A. (2010). About the speaker: Towards a syntax of indexicality (Vol. 28). Oxford University Press.

- Behrens, H. (Ed.). (2008). *Corpora in language acquisition research: History, methods, perspectives* (Vol. 6). John Benjamins Publishing.

3.6.3 Psycholinguistics

- Warren, Paul. *Introducing psycholinguistics*. Cambridge University Press, 2013.
- Fernández, E. M., & Cairns, H. S. (2010). *Fundamentals of psycholinguistics*. John Wiley & Sons.
- Hörmann, H. (2013). *Psycholinguistics: an introduction to research and theory*. Springer Science & Business Media.

3.6.4 A general background for computational linguistics

- D. Jurafsky and J. H. Martin (2008) *Speech and Language Processing*, 2nd edition, Prentice Hall.
- N. Ide and J. Pustejovsky (2018). *Handbook of Linguistic Annotation*, Springer: 277-296.
- S.T. Gries and J. Newman (2010) *Creating And Using Corpora*. In R. J. Podesva and D. Sharma (eds.), *Research Methods in Linguistic*, Cambridge University Press: 257-287.

3.6.5 More on corpora and computational linguistics

- M. Davies (2015) *Corpora: An introduction*. In In D. Biber and R. Reppen (eds.), *The Cambridge Handbook of English Corpus Linguistics*, Cambridge University Press: 11-31.
- Downey, A. (2012). *Think python*. O'Reilly Media, Inc.
- Kalb, I. (2016). *Learn to Program with Python*. Apress.

4 The basics of linguistics

4.1 The X-bar theory and Minimalism

This section follows the principles and main guidelines of X-Bar Theory, first proposed by Chomsky (1970), and then revised through the years, until Chomsky & Rizzi (2008) set a new, more refined, approach to X-Bar, namely minimalism. X-Bar theory first proposed that a head (X) — either lexical (the units carrying meaning, like nouns, adjectives, main verbs, and adverbs) or functional (words that glue together the lexical items, like pronouns, auxiliaries, determiners, numerals) — must be projected twice. First, it had to merge with its complement (C), and then with its specifier (S), one at a time. At each step, it would gain some properties, and this was signalled through bars over the constituent. Furthermore, given that any of the merged elements could be considered as an independent Phrase (Complement Phrase or/and Specifier Phrase), syntax is recursive. An example of this is given in example (1):

(1) [CP That man [CP that I saw [CP that John told me [CP that Mary saw the other day]]] is my cousin].

As example (1) shows, a sentence (represented by square brackets) can potentially be inserted in another sentence an infinite number of times. Naturally, due to limited memory, time, and communicative constraints, people never produce infinite sentences. However, this undoubtedly is a property of natural languages (Chomsky, 1970).

Of course, different languages can have different linear orders, like in the following example English (2a) and Russian (2b) clearly show:

(2a) The cow gives milk

(2b) Корова молоко даёт The cow milk gives

In this case, X-Bar theory accounted for different linear orders, and predicted that roughly 25% of languages would fall in each of the categories listed below:

The linear orders of spec, head, in a random XP can be of 4 types:

- Left specifier, left head
- Left specifier, right head
- Right specifier, left head
- Right specifier, right head

Moreover, X-Bar predicts that flipping a tree (bottom-up) should always give a possible order in some other language. However, this is not always the case.

Minimalism, the theoretical approach founded by Chomsky in the early 1990s, has only one formal rule: *merge*. Merge is the ability to “cut and paste” chunks of language in a syntactic structure. Minimalist approaches have the goal of describing phenomena with the minimum (syntactic) length possible. Complexity is in the interfaces. (Core) Syntax links the sensory-motor interface with the lexical form, and interacts with both. However, neither of them can interact with each other. Syntax always mediates the two other aspects of language. Before minimalism, syntax was more complex, because phases were integrated in syntax. Now, two syntactic representations equal two different meanings. Even if an empty operator is found to be the reason for the two structures to be different.

In minimalist analyses, prosody always disambiguates structural ambiguity. Intonation patterns are unique to their syntactic structure, and, therefore, they can carry a single meaning. In the interrogative sentence, for instance, prosody signals the presence of a *wh-* operator in the left periphery of the clause by shifting the pitch of the sentence.

Minimal syntax does not use bars to signal projections. If a head merging ability is saturated, the resulting phrase merges with a different head, which gives the new pair its

new node label. Internal merge is named Move. As Figure 1 clearly shows, the subject moves to specTP position to receive a syntactic interpretation, while its role is assigned within the VP domain.

(3) “She will give a speech”

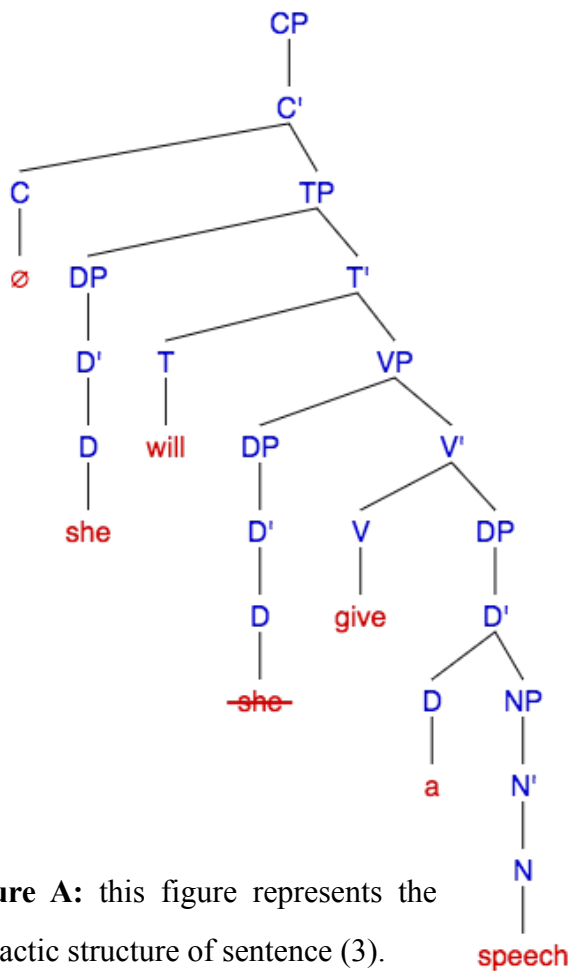


Figure A: this figure represents the syntactic structure of sentence (3).

In the minimalist framework, an *antecedent* is an element that has been merged upper in the structure, but which fill (or root) position is empty (therefore creating a gap). This operation can be visually recognized on the arrow in **Figure A**.

According to minimalist theory, dependencies are local, and movement is restricted to local domains. A domain, or phase, is like a barrier, usually marked by a CP, and which prevents cross movements in and out.

Therefore, CPs signal the ending of a domain, or phase. In the case of *wh*-dependencies, if the specCP is filled, nothing under it can jump over. In this case, with respect to *wh*-dependencies, *wh*-movement is forbidden, and the interpretation is restricted to the upper CP domain.

4.2 On the asymmetry of syntax:

While Chomsky (1970) initial proposal for generative grammar and X-Bar theory was many times revised through the years, one crucial theory marks the current approach to language description: Kayne (1994) proposed that syntax cannot have a symmetric distribution, as expected from X-Bar theory. With this demonstration, the Antisymmetric approach was born. Here below are a few aspects that Kayne (1994) touched in his dissertation:

- Antisymmetry is verified for instance in V2 languages: in many languages the inflected verb occupies the second position (all Germanic languages have at least a residue of V2, like English, which uses V2 order i.e. in questions and some other constructions. However, there is no language where the inflected verb obligatorily occupies the penultimate position. In other words, there is no language that obligatorily mirrors a V2 structure.

(4) “das Licht ausmachen! ‘(to) switch off the light’
the light out-make-INF ‘Switch off the light!’

- Postposition instead of preposition is possible in languages (i.e. Basque), however, Agreement is verified only in the postposition case, namely the case where the P-head follows its relative DP.

(5) gure etxe-aren aurre-an In front of our house
our house-GENsg front-LOCsg

- Dominance is at the same time a bounded and unbounded link, since it is asymmetrical. It goes down indefinitely, but it can never go in the opposite direction. It is bounded on one side, and unbounded on the other.
- *Linear order* is given by this relationship:

α precedes β iff α asymmetrically c-commands β .

In other words, this is the principle defined as the Linear Correspondence Axiom (LCA).

- If c-command was symmetric, it could not be linearised.

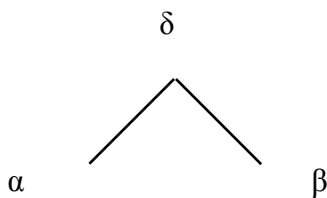


Figure B: in this figure, a symmetrical structure is provided. Elements α and β are symmetrically joint together on a node δ . Each of the two dominates (c-commands) the other. Therefore, in this case, no linearisation is possible.

- If α and β merge in a node,

labelled δ , like in case of copular structures, there are two possible solutions:

— **Moro (2000)** proposed that β moves higher than α , therefore α is linearised before β .

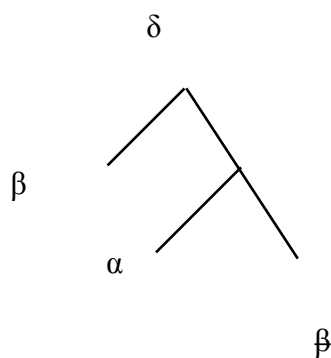
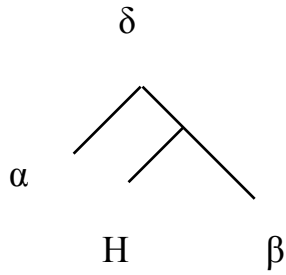


Figure C: this figure describes Moro's (2010) proposal for copular structures, where asymmetry was obtained merging β on a higher node than α , therefore obtaining a dominance relation between α and β . In this case, the lower copy would not pass to the interface.

— **The Cartographic approach** (Rizzi & Cinque, 2008): there is always an element “H” which is in between α and β . No adjunction is possible, because in case there was, the structure would not be linearisable. The same holds for adverbial constructions, where the

relation is never symmetrical, because an epistemic projection is always in between α and β . In this paper, the cartographic approach will be the focal point of the discussion.

Figure D: figure 4 describes the cartographic approach (Rizzi & Cinque, 2008). In this approach, the relation between α and β can never be symmetrical. As a result, α would always dominate β .



5 References

- Attardi, G., Dell’Orletta, F., Simi, M., and Turian, J. 2009. Accurate dependency parsing with a stacked multilayer perceptron. *Proceedings of the 2nd Workshop of Evalita 2009 - Evaluation of NLP and Speech Tools for Italian*, Reggio Emilia, Italy.
- Bencini, G. M., & Valian, V. V. (2008). Abstract sentence representations in 3-year-olds: Evidence from language production and comprehension. *Journal of memory and language*, 59(1), 97-113.
- Bock, K., & Levelt, W. J. (1994). Language production: Grammatical encoding (pp. 945-984). Academic Press.
- Bottari, P., Cipriani, P., & Chilosi, A. M. (1993). Protosyntactic devices in the acquisition of Italian free morphology. *Language Acquisition*, 3(4), 327-369.
- Chandrasekar, R., Christine D., & Srinivas B. 1996. Motivations and methods for text simplification. *International Conference on Computational Linguistics (COLING 1996)*, 1041–1044, Copenhagen, Denmark.
- Chomsky, N. (1970). Remarks on nominalization. Linguistics Club, Indiana University.
- Chomsky, N. (1986). Knowledge of language: Its Origin, Nature, and Use. Westport: Greenwood.
- D’Odorico, L. & Fasolo, M. (2007). Nouns and verbs in the vocabulary acquisition of Italian children. *Journal of Child Language*, 34(4), 891-907.
- Demuth, K. (2008) Exploiting corpora for language acquisition research. In Behrens, H. (Ed.). (2008). *Corpora in language acquisition research: History, methods, perspectives* (Vol. 6). John Benjamins Publishing.

- Demuth, K. (2019). Prosodic constraints on children's use of grammatical morphemes. *First Language*, 39(1), 80-95.
- Fisher, C., Gertner, Y., Scott, R. M., & Yuan, S. (2010). Syntactic bootstrapping. *Wiley Interdisciplinary Reviews: Cognitive Science*, 1(2), 143-149.
- Giusti, G. (2015). Nominal syntax at the interfaces: A comparative analysis of languages with articles. Cambridge Scholars Publishing.
- Guasti, M. T. (1993). Verb syntax in Italian child grammar: Finite and nonfinite verbs. *Language acquisition*, 3(1), 1-40.
- Jurafsky, D. & Martin, J. H. (2008). *Speech and Language Processing*, 2nd edition, Prentice Hall.
- Kayne, R. S. (1994). *The antisymmetry of syntax*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Li, W. (2002). Zipf's Law everywhere. *Glottometrics*, 5, 14-21.
- Lorusso, P., Caprin, C., & Guasti, M. T. (2005). Overt subject distribution in early Italian children. In *A supplement to the proceedings of the 29th annual Boston university conference on language development*.
- MacWhinney, B. (2000). *The CHILDES Project: Tools for analyzing talk*. Third Edition. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Piantadosi, S. T. (2014). Zipf's word frequency law in natural language: A critical review and future directions. *Psychonomic bulletin & review*, 21(5), 1112-1130.
- Plisson, J., Lavrac, N., & Mladenic, D. (2004). A rule based approach to word lemmatization. In *Proceedings of IS 3*, 83-86.
- Rinaldi, P., Barca, L., & Burani, C. (2004). A database for semantic, grammatical, and frequency properties of the first words acquired by Italian

- children. *Behavior Research Methods, Instruments, & Computers*, 36(3), 525-530.
- Rizzi, L. (1997). The Fine Structure of the Left Periphery, in L. Haegeman, *Elements of Grammar*, Kluwer, Dordrecht.
 - Selkirk, E. (2005). Comments on intonational phrasing in English. *Prosodies*, 11-58.
 - Song, J. Y., Demuth, K., & Morgan, J. (2018). Input and processing factors affecting infants' vocabulary size at 19 and 25 months. *Frontiers in Psychology*, 9, 2398.
 - Stemberger, J. P. (1989). Speech errors in early child language production. *Journal of Memory and Language*, 28(2), 164-188.
 - Tomasello, M. (2000). Do young children have adult syntactic competence?. *Cognition*, 74(3), 209-253.
 - Valian, V. (1991). Syntactic subjects in the early speech of American and Italian children. *Cognition*, 40(1-2), 21-81.

A Attachment 1: the raw corpus (text format)

1997-07-07

MOT fai cucche con la mamma?
CHI ee
MOT Devi far cucche?
CHI ded'ee!

1997-10-10

MOT ciac!
CHI eððè
MOT fammi sentire se questo bambino ha due denti.
CHI ej
MOT posso?
MOT come fa il cavallino?
(FAT imitates a horse)
(CHI imitates a horse)

1997-10-16

MOT more, more, more
(CHI has his glass in his hands)
CHI eh
MOT bevalo così, prendilo così, dai, prendilo, su.
FAT l'attore olé!
CHI e de da d e da
FAT tun!
CHI da! Da da e dee da e dee da
FAT davvero?
CHI afalele xxx a/e/e
FAT è buono Giovi il latte? Giovanni
MOT è di vetro questa bottiglia dai, con tutte e due le mani
CHI k^het^h e deede eddee
MOT ciompo

1997-10-19

MOT ooh che bravo bambino
FAT oh!
CHI ooh!
CHI e de da dade de d e da
CHI e de da e de d
FAT e ta ta dai, lascia lì, avanti
FAT ahi ahi ahi ahi ahi ahi ahi
CHI ah
MOT portalo un po' indietro
CHI da da
FAT da
MOT vediamo se fa la fatica di prima per andare a prenderselo, ahia

1997-12-06

CHI e eta taa tata
MOT Amore, hai fatto il numero? Hai chiamato la nonna tua? Eh?
Nonnaaa, pronto nonna?
CHI taa at ee aa ata e
CHI eee da

1997-12-??

CHI eaaae (to call mom's attention: she is on the phone)
FAT Giovanni
CHI ehmh maa

1998-01-10

MOT ciao, mi fai ciao? con la mano? Ciao, ciao!

MOT fai ciao alla mamma, ciao, ciao!
CHI aa
MOT aaa
FAT tgdzgdzgdz
MOT presa
MOT dai, neanche ciao con la manina
CHI eee
MOT seh, va ben, buongiorno
MOT ciao, ciao ciao
FAT ciao
MOT ciao
(CHI is at the mirror)
CHI mlaəaəa
FATH Anca coea lingua mama
CHI alealeau
MOT mi spero che no ghe sia

1998-01-11

(CHI is playing with hand on mouth)
CHI lebdabababa
MOT ma dove devi andare, hm? dove devi andare, hm?
MOT a prendere quella corda là? eh?
CHI ah ah ah ah oh
MOT ma non puoi prendere, è larga la vasca
CHI eh thi
MOT Maria santa no mordere, no
CHI an?
MOT no an!

1998-02-14

MOT guarda papà! ciao, digli, papà! fai ciao con la manina a tuo papà!
FAT ciao Giovanni
CHI uu
(CHI points at the TV)
MOT ciao
FAT la televisione?
MOT eh
FAT eh, è spenta, è andata a nanna
MOT la Busi ha detto basta, è finito, no, non, non cantano neanche, amore, basta
CHI aah
MOT la musica più, finita! Dopo, dopo han detto, dopo, quando questo bambino
FAT niente ballare, non si balla
MOT non si balla, no, neanche non si canta
FAT fammi ciao, Giovanni
MOT fai ciao con la manina al papà
CHI eh
MOT saluti?
(CHI repeatedly stretches his hand)
FAT bravo! E chi è, scusami, scusami Giovanni, chi è Giovanni?
MOT bravo, chi è?
FAT niente
MOT io!
(CHI points at his tummy)
FAT non ha andato, chi è Giovanni?
MOT chi è Giovanni?
FAT eh
FAT oh, mamma, va addosso alla porta
(The toy car hits the door)
MOT boom!
FAT chi è Giovanni?
(CHI points at his tummy)

FAT bravo! Io!
MOT bravo Nanni!

1998-02-18
CHI brrrrr brrrrr brrrrr

1998-02-19
FAT maialino
CHI hoink

1998-03-15
CHI mm me l eu ba libl libvvv
MOT paroline
CHI libl
MOT a n i m a l i animali d o m e s t i c i domestici, animali domestici

1998-05-24
FAT Giovanni, non mangiarla, Giovanni
MOT Ma si mangiano le scarpe? No
CHI aa
MOT eh
CHI ee oe ee bu bo ui ee l uu
FAT stai leggendo, Giovanni?
CHI uu uu u u u uu e ee ahah prrr
FAT leggi bene, dai
CHI u u

1998-05-26
MOT cosa stanno facendo quei due gattini? cosa stanno facendo?
CHI ee i
MOT non si soffiano il naso i gatti, eh, casomai faranno atchu u u! me lo dai per favore che mi soffio il naso? f f mi devo soffiare
CHI uu u
(MOT looks at the camera)
MOT è il papà
(MOT looks back at CHI)
MOT mi devo soffiare il naso! dammelo!
CHI a u
(CHI turns his back to MOT)
CHI eii iiii iii
MOT ma dove vai
CHI aaa
MOT ma tu hai visto quei gattini, sì danno un bacetto? - moighe co sto fassoeto, mamma!
MOT e come fanno?
FAT come fanno a darsi i bacetti, Giovanni?
MOT vediamo
(MOT laughs)
MOT oh, madonna, xe 'ndà
CHI aa eheh
MOT ma tu sei matto
CHI eheheh
MOT au!
CHI eheh
MOT ma hai visto che rassa de, de
CHI aaaa
MOT ma tu sei matto
(CHI turns around and spins on the bed)
(CHI laughs)
MOT vien qua, vieni qua sai
FAT asseo girar come un mato!
(CHI laughs)

MOT varda che finisce il letto
 FAT eheh
 (CHI laughs)
 MOT aha no vien qua vien qua vien qua vien qua
 (CHI laughs)
 (MOT and FAT laugh)
 (CHI laughs)
 FAT vai a dare i bacetti al gatto
 (CHI laughs)
 FAT vai a dare i bacetti al gatto, Giovanni?
 MOT aspetta che ti abbottono
 CHI aai aai
 (CHI laughs)
 MOT i giochi della sera
 MOT dadi
 FAT quanti bacetti hai dato?
 MOT tanti
 (CHI laughs)
 MOT validi per mezz'ora, ha detto, perché no ti gabi da romper
 (FAT laughs)
 MOT aah la coscia fuori, la coscia fuori, la coscia a la la la la
 (CHI laughs)
 MOT guarda che finisce il letto
 CHI iaaai iaaai
 MOT buttati, hop!
 (CHI laughs)
 FAT ma
 MOT sei sul gattino?
 CHI aaa
 MOT dove sei? sei sopra al gattino
 (CHI laughs)
 MOT miao miao miao miao senti come fa come fa poverino?
 FAT mamma mamma mamma mamma
 CHI ma mamma
 MOT oo e papà?
 CHI mamma
 MOT e papà? no sta spuar, no sta spuar, matusalemme!
 (CHI cries and laughs)
 CHI ee
 MOT e il papà? chiamalo
 FAT baci a papà
 (CHI cries)
 MOT papà, chiamalo, papà
 CHI da daiii
 MOT com'è che lo chiami? quando lo chiami come fai? Papà! Chiamalo
 MOT guarda che il letto è piccolo eh, per i tuoi salti
 CHI aaa
 MOT ah!
 (CHI laughs)
 MOT ah signor
 (CHI cries)
 MOT vita vita vita
 CHI aii eii
 MOT dove vai? Guarda che finisce il letto
 CHI maa
 MOT dove vai?

1998-06-03

MOT no in bocca, scrivi, scrivi le paroline, mamma
 CHI ellole
 MOT e dopo cosa devi scrivere? Papà
 CHI ma ma ma
 MOT così è dritto, così

CHI ma ma ma
MOT papà, scrivi qui adesso, scrivi anche? Cristiana. Dai, scrivi la parolina, Cristiana
CHI allm
MOT come si chiama la zia? Cristiana. Dai, abbiamo già girato il foglio
CHI alala
MOT Cristiana
CHI ee iii
MOT paroline? Sono scritte anche lì
CHI eh
MOT no in bocca la penna, dai, tieni, scrivi

1998-06-27

(la pecora fa)
CHI behe, bee aa
MOT papà, dai abbassa la leva, sentiamo un altro animale
(La pecora fa bee)
MOT falla tu, dai
(Questo è il cavallo)
(ascolta il coyote)
CHI uuuhuhuu
(Questo è il cavallo ihihihih)
MOT bravo, Giovanni, bravo
(Ascolta il gatto, miao)
CHI miao
(CHI turns to the camera) e beh?
(Ascolta il tacchino glu glu glu)
MOT cosa c'è, cosa vuoi da papà?
(Asco, senti la rana)
(Ecco l'anatra)
(Questo è il cane)
CHI a ba ba
(Senti la rana, croak, croak)
(Ecco il tacchino glu glu glu)
CHI pa be

1998-07-14

MOT aha
CHI ih
MOT come fa?
CHI ah
MOT non puoi fargli din don al naso, è una fotografia, è finta, non si può, non si può
CHI ma e ma
MOT ma, boh
MOT xx
MOT ma cosa senti?
CHI ma
MOT il papà? Ciao papà
FAT ciao
MOT uh sta filmando il papà! - piano, ma dove devi andare?
CHI ubà
MOT da papà, da papà
MOT adesso porta celeste, dov'è il giochino celeste?
CHI eee
MOT bravo, metti dentro. bravo, porta verde, dov'è il pezzo verde? Verde! Ho detto verde, bravo. bravo, porta rosa, il pezzo rosa, qui dentro, bravo. bravo, porta blu, dov'è il giochino blu?
CHI eiii
MOT ehi, questo è duro eh, quello che fa è duro duro, dai forte che è duro. bravo è duro questo, vero amore? porta rossa, dov'è il pezzo rosso? Il giochino, ai

CHI eh
 MOT bravo
 (MOT clap hands)
 MOT e adesso tutti fuori! Tutti fuori! subito dentro questo, aspetta
 che li mettiamo tutti fuori, no aspetta, aspetta. porta verde, no, siamo
 alla porta verde, no, guarda la porta verde, porta verde. dov'è il gioco
 verde? Giochino verde! verde! verde, verde, bravo! bravo, porta rosa,
 dov'è il giochino rosa? Mah, no
 CHI eee
 MOT bravissimo, vedi, bravo, porta blu, porta blu, dov'è il giochino
 blu? Trovato?
 CHI eee
 MOT eee
 CHI bu bu
 MOT blu, blu, si dai, però entra su dal tetto, è duro questo, vero?
 Forte, bisogna. oh, bravissimo, e la porta rossa? Dov'è, il pezzo del,
 eh, de, il pezzo rosso?
 CHI eei
 MOT eh! ehe bravo!
 FAT bravo Giovanni! Bravo!
 CHI eiei eiei
 MOT eiei guarda che le scarpe sono sporche, anche le ciabattine,
 basta?
 MOT ma, è mia, mia, mia, mia, mia
 CHI mio mio
 MOT no mio mio
 CHI mio mio mio mio
 MOT mio mio mio
 FAT balla Giovanni
 COU io e te ce li tiriamo Patty, forza, ti vol el giallo? Ce l'ho io
 il giallo
 MOT uffa
 COU no Patty non importa
 MOT eeee
 CHI na na na
 COU tutti quelli alti che arrivano, come con la mia xx
 MOT eh ciò, ma aspetta
 CHI no no no no ne mio
 MOT mio
 CHI mio mio
 COU ma passa il gigante Giovanni?
 CHI mio mio
 MOT mio
 COU passa il G G G? Il gigante Giovanni e Gigi, fa come Giacomo, alle
 ragazze?
 MOT o, orologio
 COU le due
 MOT posso? No, devo giocare, permesso, bravo Giovanni, bravo

1998-07-21

AUN come fa l'orologio della zia? Come fa? nino nino nino nino,
 prestami quello, fammi sentire com'è, mi fai sentire? grazie, tic tac
 tic tac, sentiamo
 MOT vediamo tato
 AUN tieni Giovanni
 CHI cacca
 MOT no cacca, orologio
 FAT chiama papà, Giovanni
 MOT come si chiama il papà? Gigi, dillo a papà, come si chiama papà?
 CHI nenne
 MOT nooo
 CHI Gigia
 MOT Gigi

FAT Gigia
 (CHI laughs)
 FAT fai il furbo?
 MOT guarda, ho mangiato semolino
 MOT e il colore rosa?
 FAT papà Gigi
 CHI aua
 MOT rosa, hai sentito, papà?
 FAT rosa, e il papà? Gigi
 CHI Gigia
 MOT Gigia si chiama il papà, Gigia
 CHI papà
 FAT el xe drio condirlo coi pie
 CHI mamma, mamma, mamma m, ma, mamma
 AUN che bravo, adesso chi li mette?
 CHI cacca
 AUN cacca, Checca, me li metti?
 CHI uuue
 AUN eh! Bravo, mettili sugli occhi alla zia
 MOT con tutte e due le manine
 AUN così, come prima, ooo oh, bravo
 MOT bravo
 MOT altoGiovi, lascia stare, il neo della mamma si tocca? il neo della
 mamma si tocca?
 CHI no
 MOT Giovi, si tocca il neo? pippo, si tocca il neo della mamma si
 tocca? Dai, dai che saltiamo, lascia stare il neo, salto biralto,
 lascialo stare, rompo il naso, rompo il viso, salto in paradiso, ancora?
 Ancora, dai, vieni su, salto biralto, mi rompo - salta dai - il naso,
 mi rompo in viso, salto in paradiso!
 MOT ancora, lascia stare il neo, non si tocca il neo
 FAT Giovanni
 MOT non si tocca
 FAT Giovanni
 MOT senti il papà che ti chiama, ciao papà
 FAT hmmm
 CHI pa
 MOT toglì via il ciuccio, ciao
 FAT ciao
 MOT chi è quello?
 CHI papà
 MOT è papà
 FAT è papà, come si chiama papà?
 CHI ta
 MOT Gigi
 CHI ta
 FAT no ta
 MOT mamma Tita, mamma mia
 (CHI laughs)
 (MOT laughs)
 MOT bambino matto matto matto da legare, com'è questo bambino?
 CHI ta eh
 MOT no matto matto matto da legare bum
 (MOT sings)
 MOT e bum!
 (MOT sings)
 CHI ooh
 MOT ooh fatto male il piede, oh, non togliermi gli occhiali, an!
 CHI eta dada
 MOT chi è la tata qua?
 CHI tata tata
 MOT tolto? Me lo hai tolto?
 CHI Tita nana

MOT noi no non si toccano
 CHI e na na na!
 MOT tua mamma bella
 CHI ah
 MOT si toccano gli occhiali della mamma? Occhietto bello, suo fratello, orecchietta bella sua sorella, dov'è l'altro orecchio della mamma? In piassa? Poton ino inon hm
 (CHI and MOT laugh)
 MOT occhietto bello – eh – occhietto bello, suo fratello, dov'è l'altro occhio della mamma? – occhio! – no orecchio, occhio
 FAT ciao ragassi!
 MOT ciao
 FAT ciao
 MOT fai ciao a papà, e la zia Checca, c'è la zia Checca? Chiamala, chiamala, chiamala!
 CHI Checca!
 MOT Checca! ehehe! E Bizet? E Bizet? No, chiama Bizet! Bizet, cane Bizet!
 CHI mmh mmh mmh
 MOT i pannolini
 FAT ciao Nanni
 CHI mmh mmh
 MOT ciao papà

1998-07-??

CHI uueeuu
 FAT Giovanni è in attività
 CHI ne naa a nna a na na an-na
 FAT saluta la nonna! Ciao nonna!
 CHI nina nnn mmm papà!
 MOT la nonna, amore, hai detto ciao alla nonna?
 FAT neanche non fai ciao ciao con la mano?
 AUN chiama la zia, Giovanni!
 CHI Checca!
 FAT Checca!
 AUN come si chiama la zia? Checca!
 MOT chiamala! ciao, dove vuoi andare Giovanni?
 FAT Anna e Giovanni, la babysitter gratuita per oggi, così mamma e papà si riposano. andiamo a vedere cosa stanno facendo
 FAT ecco Giovanni che si è cambiato pannolino in macchina
 CHI eh
 FAT eh, e intanto mangia anche, perché è un porcellone, non mangia le pappe, non le ha finite, ma i crackers
 FAT cosa stai mangiando, Giovi, i crackers?
 MOT eh, cosa mangi? Eh?
 CHI kh kh
 MOT i crackers
 FAT ciao!
 CHI beh?
 MOT papà fa il filmato, di papà, lo sai che abbiamo ammazzato una mosca con il pannolino?
 FAT davvero?
 MOT di pipì però eh, quello spumone di pipì
 CHI meh

1998-07-30

MOT questa è la capra, che legge il giornale, la capra, come fa la capra?
 CHI bee
 MOT bee
 CHI u u u u u u
 MOT l'ippopotamo, il pinguino, e la scimmia? Prova a fare la scimmia, dai dillo tu

CHI u u u u u
 MOT no, anche, eh, u u u
 FAT u u u (laughs)
 (CHI laughs)
 FAT ma che bravo
 (MOT laughs)
 CHI papà
 MOT Giovanni, fai vedere a papà
 FAT lì c'è la gallina, come fa la gallina?
 MOT eh, come fa la gallina? non metterti in bocca le schifezze. scusa
 papà
 FAT come fa il gallo, Giovanni?
 MOT chichirichi, come fa il galletto? Pfff
 CHI papà
 FAT la gallina come fa?
 CHI coca
 MOT e la galle il gallo?
 FAT coco

1998-08-31

CHI eeh, ha, mm, am, mm, papà
 FAT papà! Mangi da solo? Pungi anche il formaggio, dai, ma bene con
 la, anche con l'altra mano, fai bene, ooh, mangia da solo sai adesso
 Giovanni
 MOT eh sì
 FAT Giovanni, come si chiama il tuo cugino più grande?
 CHI mumu
 FAT e la nonna con gli occhiali?
 CHI nina
 MOT nonna?
 FAT nonna?
 CHI mima
 FAT moma
 MOT bravo!
 CHI papà
 FAT papà come si chiama papà?
 CHI igi
 FAT Gigi
 CHI mamma
 FAT la mamma come si chiama?
 MOT Patrizia, Tita
 CHI ma
 MOT amma
 CHI mamma
 FAT mamma
 CHI mamma
 MOT hai ragione, mamma, ma siamo anche andati a trovare una zia
 CHI Carla
 MOT no, sì, questa sera la zia Checca, ma siamo andati a trovare una
 zia che si chiama Cristina
 CHI Cricri
 MOT Cricri, bravo! eh sì, e la tua cugina piccola, cuginetta, come si
 chiama? Elena
 CHI Enna
 MOT Elena, bravo
 FAT e tu come ti chiami?
 MOT fasso finta de no sentir
 CHI nono
 MOT nooo, ti chiami Giovanni
 CHI eheh
 MOT che patatino!
 CHI am!
 MOT am!

FAT am!
 CHI m am o te to Gigio
 FAT hai mangiato tutto?
 CHI beh beh (coughs)
 FAT oh
 CHI papà, Gigi, no no
 FAT no no cosa?
 CHI mh
 (CHI indicates a point out of the video)
 CHI ba ba brum brum brum brum brum
 FAT guarda che cadi
 CHI an!
 MOT questo bambino, eh, dove corre?
 CHI ah!
 MOT è ora di fare la nanna tra poco
 CHI ma, mome
 FAT hehe
 CHI papà
 FAT dimmi
 FAT hi hi
 (CHI laughs)
 CHI e pà
 FAT ih
 FAT Giovanni come sei?
 CHI mbè
 FAT come sei, sudato?
 CHI uh eh
 FAT eh, Giovanni, come sei?
 CHI buru

1998-09-02

MOT fai i calci, piano per, eeh, lì attaccato al muro, speta
 FAT el ga beccà el muro
 MOT fa vedere la mano, ti sei fatto male? no, niente
 CHI bu
 MOT dai, vieni, dai, dai i calci
 FAT bravo
 MOT de sinistro, dai calcia
 (CHI laughs)
 MOT calcia Giovanni, dai
 CHI bum
 MOT sì, dai altri calci dai, dagli calci, boom, dai - sempre de
 sinistro, oh, santo, gli è venuto - piano, ooh cado
 CHI bum mbuum
 MOT buta, bravo, dai
 CHI bum
 MOT dai, o o o fermati, palla, butta il calcio, dai
 FAT goal!
 (CHI laughs)
 CHI mamma
 MOT dai, no mamma, buttala, buttala
 CHI bum
 MOT col piede, pem pem, pom, dai
 CHI bum
 MOT bravo, dai, dai calci alla palla, dai, pem, bom
 (CHI laughs)
 MOT tsss uh che gnoca che ghe go visto desso
 FAT el ga ciapà na bea smeonada
 MOT sì
 CHI bum
 FAT hmm hmm
 CHI bum bum
 MOT boom, boom boom

(CHI laughs)
 MOT pian, tutto bianco, o lady lady Oscar
 (CHI laughs)
 MOT oh issa
 CHI bum
 MOT bumm, fs, e bum, bravo!
 CHI bum
 MOT no sta nasar
 CHI boom!
 MOT bum!
 MOT Maria santa
 CHI mamma
 MOT piano!
 FAT Giovanni
 MOT vuoi assaggiare?
 FAT com'è la birra? è buona la birra?
 MOT dai, l'ultimo, ma no sta far correr el deo, è buona?
 CHI mh, eh
 MOT se ti sa che ti ga tuta na toea bomba de bira
 (CHI cries)
 MOT senti qua, senti
 CHI mh mh
 MOT ma no così da porcello con tutta la
 CHI una
 MOT là, adesso mamma ti fa assaggiare, bene, l'ultimo, l'ultimo. tu non fare così, sol sempre dritto il dito rimane, dritto, ok? no se rancura de più, no, basta, fine, via, basta! basta, dopo fai hic, hic, hic
 FAT guarda il papà in telecamera
 MOT fai hic, hic
 CHI hi hi hu hu hu buumm, hu hu, mabà
 FAT ancora birra? non si può! Ma chi la beve la birra, i bimbi piccoli?
 CHI eh!
 FAT sì? no, non la bevono i bimbi piccoli
 CHI eh
 FAT eh
 CHI no
 FAT come fanno i bimbi piccoli? come piangono, Giovanni?
 CHI ue
 FAT come?
 CHI meue
 FAT e i bimbi grandi? Giacomo come piange?
 CHI ih
 (FAT laughs)
 FAT bravo!
 CHI ue
 FAT come si chiama Giacomo?
 CHI mee
 MOT tuo cugino grande come si chiama?
 CHI momo
 MOT aah Giacomo
 FAT ed è figlio di?
 MOT la sua mamma, come si chiama la mamma di Giacomo? la zia?
 CHI Checca
 MOT aah, Checca!
 FAT e la mamma della Checca è la nonna?
 CHI moma
 FAT bravo! e abbiamo fatto l'albero genealogico
 CHI moma!
 MOT moma!
 CHI mamma, ehi mamma!
 MOT senti

FAT e la mamma come si chiama?
CHI Tita
MOT Tita
FAT bravo!
MOT hehe, e senti, chi siamo andati a trovare stasera? come si chiamava quel bambino?
CHI Gigi
FAT haha, Gigi
MOT no, Chichi, Chicco, Enrico
CHI Chicco
MOT Chicco, bravo, Enrico, eh, sì, Enrico
FAT Giovanni, mi saluti? ciao! ciao amore
CHI papà!

1998-09-03

MOT è duro?
CHI ih, ih
MOT che duro
CHI no no
MOT prova, prova ad aprirlo
CHI eh
MOT ah, bravissimo!
FAT apri di nuovo?
MOT duro?
CHI ih
MOT ih è duro
CHI no no
FAT e guarda papà
MOT com'è duro? ia, bravo!
CHI ha, ei
MOT ih che duro
CHI ha, eii
MOT ih che duro
CHI no no
MOT no, non ce l'hai fatta ad aprire?
CHI mh
MOT ma, aaah bravissimo, haa
CHI hou
MOT che bravo
CHI no
MOT quella tata lì, e all'altra?
CHI eh no eh no
MOT uno, gliene hai dato uno?
CHI uno
MOT no, gliene hai dati quattro, così quattro
CHI ehw hou!
(CHI coughs)
MOT eh, tira su!

1998-09-18

FAT Giovanni, mettimi una tazzina di caffè per piacere. el se mette davanti
MOT il caffè, fai la moca, dai, dov'è la caffettiera? dov'è?
FAT è là, ce l'ha in mano
MOT ch così questa è la tazzina, amore, questa. questo è il bricchetto del latte, prendi la tazzina, no, no, la tazzina ferma e la caffettiera ch versa
CHI ch ch
CHI no
MOT niente caffè?
FAT è andato a giocare è andato a giocare con la Elena la settimana scorsa, e adesso questo è il suo gioco preferito, prima lo faceva con, non ricordo, col vetro? dopo con la terrina di plastica

MOT no, con un bricchetto di plastica
 CHI mamma
 MOT grassie
 FAT bevi, mamma
 MOT ft ah, che buono, grazie! mi dai ancora caffè?
 CHI ah
 MOT sì? un'altra tazzina?
 MOT ft mmh aah buono, grazie
 CHI ha, uba?
 MOT questo è il coperchio della zuccheriera, neanche messo lo zucchero sul caffè, bleah, ma era amaro, eh? orpo de bacco, mh, Ciofanni! ti ga un fià de forse, ah more? così, cik, chiuso. tenga, signore, le do un po' di caffè. per finta, il caffè, tieni tshh , tieni, tieni, bevi
 CHI ch
 MOT anch'io?
 CHI mamma
 MOT ft, mmh aah buono
 CHI mmh
 MOT mmh, c'è ancora caffè? no, ce n'è più, ne faccio ancora?
 CHI mh
 MOT sì? Dopo bevi?
 FAT Giovanni
 MOT hai messo un po' di caffè qui, su questa tazzina, amore?
 CHI bailol ch
 MOT ecco c'è ancora caffè ah, attenzione che scotta! tsh

1998-09-20

MOT no, qui seduto, qui seduto sul letto
 CHI eh, eh eo eo. papà
 FAT Giovanni, non hai più la mano?
 MOT no
 FAT dov'è la mano?
 CHI eh ea!
 MOT eccola qua!
 CHI tu tu bum; lena mh
 MOT Elena
 CHI Lena! Alena!
 MOT non c'è? chiama la nonna. così devi chiamarla, nonna Lina!
 CHI Nina, Nina, e nei no
 MOT no la Elena
 CHI Momma
 MOT eh, nonna Norma ciama
 CHI Momma, Nena, Nena
 FAT dopo chi chiami, Giovanni?
 CHI Tita
 MOT la Checca
 FAT la Checca
 CHI Tica
 MOT prova a sentire se Giacomo è ancora a letto, chiama, zia Checa! Giacomo sta dormendo?
 CHI no
 MOT no, tu chiamala
 CHI momo Emo? tjutto nana, nanna ah
 MOT fatto, piripiripi , piripiripi , dai, senti, pronto, pronto, chi parla? ho fatto il numero, dai, Giovanni, rispondi!
 CHI Nina!
 MOT sì, ciao, sono io, sai che oggi faccio un po' di festina? ehehe perché domani compio gli anni
 FAT Giovanni!
 FAT guarda papà!
 MOT la Elena, senti che ti parla la Elena!
 CHI nn
 MOT mmme bocca chiusa

CHI aa
 MOT aaa aperta, e chiusa com'è la bocca? chiudi la bocca
 CHI mm
 MOT apri la bocca
 CHI aa
 MOT aaa ehehe
 FAT eh
 CHI Nena mne Nina
 MOT ma mi fai il giochino della mano che sparisce? metti giù il telefono, me lo fai? ooh non c'è più la manina
 CHI ahi
 MOT ahi! dov'è andata? eccola qua! e l'altra? nascondi anche l'altra? dai, dai, fa vedere, ciò oh! non c'è più la manina, dov'è? dov'è?
 CHI dov'è?
 MOT dov'è la manina?
 FAT mah
 MOT mah, eccola qua!
 CHI co qua
 MOT ecco qua!
 (CHI grabs the telephone)
 CHI amma!
 MOT chi chiamiamo adesso?
 FAT direttore generale delle poste telecomunicazione, sezione telefono
 CHI Nina nee buba, mamma
 MOT la Elena? no chiamiamo la Checca, sentiamo se Giacomo è a letto. pronto, ciao zia Checca, dov'è Giacomo?
 CHI nanna
 MOT ancora a letto!?! sta facendo la nanna, oh, ma quanto dorme quel bambino? eh? tanto! è stanco, è andato a scuola tutta la settimana, eh! eh sì

1998-10-07

FAT ieuum
 CHI ncoa!
 FAT ancora? brum brum brum uno due!
 CHI ncoa!
 FAT brrrrr weoon weonn
 MOT apri, apri le braccia, Giovanni, fai l'aereo, come ti ha detto Guido
 FAT fai l'aereo
 CHI tito
 FAT muaan!
 (CHI laughs)
 FAT Diego, uaaon, brum
 (FAT laughs)
 (MOT laughs)
 CHI pà!
 FAT facciamo il giro? balliamo? la la la la la la la la la
 CHI brum
 FAT uno, due, tre, mezo, via! via!
 CHI ncoa!
 FAT ancora? wummm
 CHI ncoa!
 FAT fum. eh. saluta la mamma
 MOT ciao, ciao, sono qui Giovi, salutami
 FAT di ciao alla mamma, piu piu piu piu
 MOT ciao

1998-10-31

MOT eh? mettilo alla mamma. grazie, e sulle tue labbra? hm?
 CHI ecco
 MOT ecco, bene
 CHI bene

MOT okay, questa è una crema, tieni, la crema, mettila sul viso, te la passo?
 (CHI tries to open the lotion)
 MOT si svita, non si tira, si svita
 CHI mamma
 MOT dimmi, cosa vuoi?
 CHI biba, bebo
 MOT è una penna, amore, serve sempre per le labbra, mh
 CHI babba
 MOT labbra, sì
 MOT dai, mettime un po' sul pane, dai, te la sei mangiata tutta questa cioccolata, eh, basta
 CHI ncoa!
 MOT no, mangia quello prima
 CHI peché?
 FAT Giovanni
 MOT cosa stai mangiando? pane e ciocco?
 CHI lata
 FAT bravo!
 MOT cioccolata – come si dice? grazie mamma
 CHI ancora mamma
 MOT ma dai, mangia quello che hai lì per piacere
 CHI tappo
 MOT no
 CHI ah no?
 MOT guarda, guarda, questo pane è pieno di cioccolata
 CHI sii
 MOT sì, è un pezzo piccolo, si può mettere tutto in bocca
 FAT porcon!
 CHI tappo?
 MOT dopo, il tappo non si tocca, non è come quello del sale

1998-11-01

CHI piedi piedi
 MOT in dialetto pie
 CHI pie
 MOT e in italiano piedi
 CHI pie teto
 MOT no, in dialetto pie, e in italiano?
 CHI pie
 MOT pie com'è? in?
 CHI teto
 MOT dialetto, e piedi? in italiano. questi, in dialetto come si chiamano?
 CHI pie
 MOT pie
 CHI pie
 MOT e in italiano? pie-di
 CHI pie teto
 MOT no sempre in dialetto
 CHI pie
 MOT pie
 CHI tinto
 MOT dialetto – lascia la televisione spenta, spegni, bravo
 CHI ecco
 MOT ecco, bene, eo
 CHI è in giro
 MOT sei un po' ubriaco? hic? hai bevuto vino?
 CHI nn
 MOT come fai con quella lingua? hai bevuto vino? hic, hic
 (CHI laughs)
 MOT ma
 CHI nino

MOT vino? ma lo bevono vino i bambini? nts nts
CHI eh
MOT eh no
CHI eh no
MOT eh no
CHI eh no
MOT senti
FAT Giovanni, canta e balla
MOT canti la canzone?
CHI tanta?
MOT eh dai canta
CHI anta!
(MOT sings)
(CHI sings)
MOT molto?
CHI mia
(MOT sings)
MOT è di là là la cucina
CHI di là, là
MOT sì, di là
CHI di là, di là, di là
MOT di là
(MOT sings)
CHI mamma
(MOT sings)
MOT non si poteva fare
CHI pipì
MOT perché non c'era il vasino?
CHI lì
MOT lì, dov'è il tuo vasino? eccolo qui il tuo vasetto per la cacca e
la pipì
CHI pie
FAT Giovanni
CHI ahi ahi ahi
MOT ahi ahi ahi
FAT Giovanni
CHI ahi ahi ahi
FAT Giovanni, quanti pie ha la mamma?
MOT quanti pie, piedi ho? conta, conta, quanti ho?
CHI pii, lo
MOT dai contali, quanti sono?
CHI uno, uno
MOT e dopo?
CHI e dodo?
MOT e dopo? uno, e questo?
CHI due
MOT due, bravo
CHI ahi ahi ahi ahi ahi ahi!
MOT ahi ahi ahi! e tu quanti anni hai? Quasi
CHI due
MOT quasi due
(CHI laughs)
CHI quadi due ne ho
MOT dai vieni qua che ti faccio
MOT ecco dai, dai, cammina, prova, ma quanto grandi sono?
FAT guarda, Giovanni!
MOT dai, ciò, el xe za impegnà, el se rebalta al solo pensiero
CHI ecco qua
MOT ti eo ciami. dai prova quelle della mamma, va là, che sono più
comode, perché sono chiuse, dai
CHI no no

MOT ma la mamma cosa ti dice? devi stare in piedi per infilarle sì, no, quella è la ciabatta sinistra, va sul piede sinistro, e tu l'hai, l'hai messa nel piede destro, hm

CHI hm

MOT bravo, ora infilati la destra, benissimo, ora tirati su, ti serve un aiuto?

CHI ihuuh

MOT uh! ma no lasciatele dentro, no, patate? infilate, okay, vai basta?

CHI cora, cora

MOT ancora, dai, allora, infilale, eh

MOT punta la testa. avanti le mani, bravo

CHI ncora, ancora!

MOT dai, vieni qui. punta la testa, braccia bene, eo bravo

CHI ancora!

MOT ancora? ultimo, dopo basta, sennò dopo ewww

(CHI laughs)

MO no così, aspetta

CHI miao

MOT miao, miao

CHI au

MOT miao

CHI iau

MOT miao, fai il gattino dai

CHI ancora, mamma

MOT andiamo sotto al tavolo? andiamo? facendo il gattino andiamo sotto al tavolo

CHI muau

MOT ah ma sei qua! casetta!

MOT miao, miao

CHI pia pia

MOT eh eh non si tocca la presa

CHI pia

MOT eh non si tocca

CHI pia

MOT si prende la scossa

CHI uh, ma

FAT come fa la scossa, Giovanni?

CHI gz gz

(CHI acts as if he was touching high voltage)

MOT ma fa male eh, si piange!

CHI mamma, ecco

FAT ecco

MOT eh uh, uh

CHI ancora!

MOT uh

CHI ea

MOT uh

CHI ancora, ancora!

MOT eh eh eh mi sembra di essere il lupo di mago Merlino, ah ah ah ah ah

(CHI laughs)

MOT eh uh, uh

CHI ancora

MOT uh, sarà bene che filmi io, papi

MOT uh barabom! ahahah

CHI ancora

MOT ma non ti gira la succona? eh, non ti gira la testa?

CHI ancora, ancora, ancora, ancora!

(CHI laughs)

CHI ancora!

(CHI laughs)

(MOT laughs)

MOT tienti duro, capriola!
 CHI ancora!
 MOT sì, ancora
 CHI ancora!
 MOT salame dopo ti arriva preparati, punta la testa e appoggia le
 mani, avanti, pon poropon!
 (CHI laughs)
 MOT adesso sosta, sostano, no pem!
 CHI pem
 MOT no pem!
 CHI pem e bu tutto, mamma
 MOT ti vol un paio de tirache?
 CHI mamma cu teta!
 MOT no, no
 CHI dai!
 MOT no
 CHI ihi
 MOT no
 CHI eh no
 MOT pem!
 CHI no
 MOT no
 CHI gugu
 MOT pem!
 CHI no
 MOT pem, come dice Giovanni? no, pem!
 CHI uh cù, ancora, gira, gira, gira
 MOT no, pem
 CHI e gira!
 MOT fai capriola?
 CHI eh mh papà
 MOT basta, sono stanco, ho caldo, Giovi, aah, che caldo, tu non hai
 caldo?
 CHI ancora
 MOT hai caldo, Giovanni?
 CHI ancora

1998-11-21

MOT mezzo cerchio, no meno una luna, mezzo cerchio, no, devi girarlo,
 devi girarlo, no Giovi
 CHI qui ti
 MOT no, quello è un triangolo
 CHI triangolo
 MOT quadrato, mezzo cerchio. ce l'hai mezzo cerchio? sì? allora cerca
 di vedere come va. bravo
 MOT rettangolo in mano
 CHI uh
 MOT oh, eccolo, via dentro, via dentro!
 CHI prova!
 MOT eh è che per lui è semplice, conosce già il cerchio
 CHI boh boh!
 MOT boh, e questo qua come l'hai chiamato?
 MOT guarda se c'è questa figura qui, stai attento, questo che cos'è?
 un?
 CHI uguali
 MOT un, uguale devi guardare, sì uguali, questo che cos'è? hm? che
 figura è questa?
 CHI ovale
 MOT ovale, bravo, e questo?
 CHI diedo
 MOT no, pe? pen?
 CHI tagono

MOT pentagono, bravo. guarda, guarda Giovanni se questa figura è uguale, oooh, sì come questo buco! uguale al buco! bravo!

CHI non va, mamma

MOT ma, prova tu, prova tu, tieni, era giusto, sai? dove lo mettevi era giusto, il buco era giusto, devi girare bravo! oh, una stella! quante punte ha questa stella? otto. bravo!

CHI dentro, altro

MOT eh, ma sei bravissimo!

CHI dai

MOT ma a trovarlo!

CHI dai, mamma qua

MOT no mettilo tu mettilo tu l'ovale

CHI mamma

MOT sì, giusto Giovanni, è giusto, era giusto il buco che avevi scelto, Giovi, ma devi

CHI dai dai

MOT sì, ma devi, ma lo devi mettere giusto

CHI dai

MOT ovale, pentagono, quello il papà non sa dire

CHI dodo

MOT la mamma, rombo? no, amore, no rombo, eccolo, vediamo, eccolo qua il rombo, eccolo qua. questo è il rombo, eh. dove hai lasciato l'ovale? mettilo qua, dai su tieni

CHI mamma

MOT no, lo mette Giovanni, la mamma sa metterlo, è Giovanni che deve imparare

CHI qua, qua qua

MOT certo, amore, tieni, mettilo tu allora, dai. bravo, no in piedi, gira l'ovale, no, così Giovanni, allora, non entra così, no, entra dritto così, bravo

MOT eccolo, e questo che cos'è?

CHI anolo

MOT triangolo, bravo, oh, oh, bravo!

CHI mamma nano

MOT triangolo, guarda questa figura, che cos'è? che figura è? guarda la mamma, ti ricordi questa figura? come si chiama? l'hai detto prima, ro?

CHI bo

MOT guarda, questo buco che figura è? dai dillo, ro?

CHI bo

MOT rombo! bravo! tieni

CHI bo

MOT rombo

CHI papà!

MOT tutta la parolina intera, rombo

CHI bobo

MOT rombo, bravo, dai

CHI no, no

MOT dai che è giusto, dai, via, bravo!

CHI na popo!

MOT rombo, bravo

CHI papà, mamma

MOT rombo, e questa che figura è?

CHI pepo

MOT che figura è? come si chiama? — non mi ricordo più

FAT tr?

FAT lo ga dito

MOT eh?

FAT è un trapezio?

MOT è un triangolo? trapezio?

CHI pepo

MOT ah pepo

FAT lo gaveva dito subito sa pepo, trapezio

MOT ah si? bravo!
 CHI pepo
 MOT trapezio, bravo!
 CHI mamma
 MOT e qui? guarda, Giovanni
 CHI luna
 MOT luna. un quarto de luna sto qua saria?
 FAT hm!
 MOT è giusta, ma devi girarlo il pezzo, no! no il quadrato, questo pezzo devi girare! eh
 FAT perché? anca se el gira
 MOT no, ma girava la facciata, non girava
 CHI toto
 MOT è andato dentro?
 CHI nano
 MOT cos'hai trovato?
 CHI deda
 MOT una stella, sì. stella a cinque punte e questa ne ha otto punte, quante punte ha questa stella? contiamo, contiamo quante punte ha questa stella? conta
 CHI tacu
 MOT e cinque
 CHI sei
 MOT sei? e dopo? è questa, Giovi, a cinque punte
 CHI eh no
 MOT qui, amore, qui, era giusto, sai? sì, basta girarla un momentino, trovare il giusto incastro, bravo, no, questa è una stella a otto punte, contiamo? una, due, tre
 CHI quattro
 MOT cinque
 CHI sei
 MOT sette
 CHI otto
 MOT bravo, otto, eccolo qui, eccola qui, vedi? hai visto? eh
 CHI eh visto
 MOT ecco la stella a otto punte! bravo!
 CHI deda
 MOT stella
 CHI na deda
 MOT una stella che ha otto punte: una, due, tre, quattro, cinque, sei, sette, otto. otto punte, e questo è un triangolo? un tun triangolo
 CHI qua mamma qua
 MOT eccolo qui, guarda
 CHI qui, ancora
 MOT cosa vuoi fare, Giovanni?
 FAT tutti fuori
 MOT no, cosa vuoi, Giovanni?

1998-12-25

CHI ia, ia! no, no, no, no pedi
 CHI eh no, non ora, bo, nonno gabo, nonno gagoba, nu, ni, no
 CHI sì, nonno gabo?
 FAT chi è?
 MOT metti giù, amore?

1999-01-03

MOT dai ciccio, non vuoi più giocare con il didò?
 CHI sì
 MOT dai, allora, metti giù il cane
 CHI il cane
 MOT metti giù il cane. io faccio dei cerchietti
 CHI etti
 MOT hm hm! guarda, due

CHI hm due
 MOT due
 CHI oh no!
 MOT fai un quarto di luna. ti ricordi che prima hai fatto un quarto di luna? hm? tieni, tieni l'altro
 CHI altro
 MOT hm, no rompere tutto dai! gioca un po'
 CHI eh
 MOT no, è pasta da giocare! io lo rifaccio, grazie amore
 CHI mh
 MOT vedi? guarda, uno piccolo, guarda, lo metto nel dito! un anello? wow, che bello!
 CHI che
 MOT prego, tieni
 CHI mio anello
 MOT anche tu un anello?
 CHI wow!
 MOT wow che bello
 CHI mamma
 MOT alla mamma?
 CHI sì
 MOT grazie
 CHI poi poi
 MOT scusa
 CHI qui qui, qui qui, qui qui, qui
 CHI ah oh
 MOT wow, wow! taon!
 CHI dai un
 MOT guarda qui che cerchio ciccione!
 CHI oh, no! amm
 MOT guai! non è am da fare, annusi? senza impirarseo su pal naso
 CHI chi cu l gal ghe ticu
 MOT cicciotto
 CHI cicciotto
 MOT cicciotto
 CHI oh no oh no scottato! scottato
 MOT tieni, grazie
 FAT hmm! il parco giochi
 MOT faccio un altro cerchio? tieni
 CHI turie tico turie
 (MOT laughs)
 CHI oh no!
 MOT oh no! dai i pezzi alla mamma, che li
 FAT saluti?
 CHI ciao
 FAT saluti gli amici?
 CHI ciao
 MOT ciao, di
 FAT ma mi guardi?
 MOT guarda papà? ciao, ho giocato col didò! ho pastrocciato
 FAT lavoratore che se tira su e maneghe
 MOT metto via
 CHI io io io io, mamma, pi?
 MOT no, non si aprono tutti, uno alla volta. adesso
 MOT davvero? ne avevo uno? dammi, grazie. ancora, lì sul mignolo? e questo cicciotto come si chiama?
 CHI pope
 MOT no, al-lu-ce
 CHI ac
 MOT cos'è? sì, registra tutto papà. - cos'ha fatto il tuo culetto? ahia!
 CHI ah
 MOT no mangiarmi il dito, no, no!

(CHI laughs)
MOT no, dai, Giovanni!
(CHI laughs)
MOT vieni qua che ti faccio prigioniero
CHI no
MOT vieni qua ih ih ih, stai attento sai, stai attento, tocca e ti capovolgo badabang!
CHI ancora
MOT badabang, senti che pussa, cos'ha fatto questo culo? ma, una scorezeta oppure ha fatto la cacca?
CHI cacca
MOT cacca? e quando fai la cacca cosa devi dire?
CHI mamma cacca
MOT eh
CHI dino mamma
MOT mi rimetti i calzini, per piacere? me li metti tu?
CHI no
MOT dai per piacere me li metti?
MOT dai infila ben tutte le dita dentro dai tira adesso tira dai qua okay, prendi l'altro che è vicino al garage. al gioco garage benissimo
CHI mamma
MOT no no metti ti aiutavo solo un po', metti tu. dai non ne ho più, hai guardato anche prima, okay? è okay?
CHI sì
MOT sì. dai tira adesso, tira giù il calzino, tiramelo giù, vedi che è messo su per metà?
CHI ehe
MOT dai tira giù, dai, tira giù bene, il calzino, ah, grazie
CHI grazie
MOT e tu? i tuoi? mettiti i tuoi calzini? togli e mettili, mi fai vedere come sai metterti i calzini, eh? che duro,
CHI ti cu
MOT ti metti solo quello verde? va bene
CHI no tutto, no tu, oh
MOT i cerchietti di gomma dove vanno?
CHI pie
MOT sulla pianta del piede, e questa parte del piede come si chiama? come si chiama questa parte del piede?
CHI tutto
MOT ah, dorso, bravo, e questa, come si chiama?
CHI apa pie
MOT pianta del piede, bravissimo. dai, mettitele adesso, giusti con le gomme sotto si è incastrato?
CHI ti
MOT togli e rimettilo, forse è successo qualcosa aspetta, metti quello là, dai, okay, togli anche questo, togli il calzino rosso che fa tanto caldo, Maria santa che duro eh
(CHI laughs)
MOT rimettiti il calzino verde però, sai
(CHI laughs)
MOT quanto duro era? durissimo?
(CHI laughs)
MOT quanto duro era quel calzino? eh
(CHI laughs)
MOT dai, mettiti il calzino verde adesso, su
(CHI laughs)
MOT guarda che non hai lo schienale dietro, che vai a finire per terra, batti la testa. dai, per favore, ti metti il calzino verde? non ho capito se sei seduto male o se hai il pannolino pieno di pipì
CHI no
MOT no, guarda come viene, con i cerchietti di gomma sul dorso del piede
CHI wow

MOT è giusto? no
CHI no, qui
MOT incrocia le mani
FAT ma adesso toglile
MOT apri e incrocia di nuovo dai
FAT e incrocia
MOT dai, fai vedere a papà, fagli vedere a papà
FAT bravo!
MOT guarda papà, hai visto che bravo?
FAT mh mh
MOT e come si incrociano le gambe? incrocia le gambe così e così, hai visto?
CHI pie
MOT hai un piede nudo, ecco mettici su una ciabatta così non prende freddo
CHI no eh ah
MOT ma è grande quella ciabatta, e poi andrebbe nel piede sinistro
CHI pie
MOT e questo qui come si chiama invece, piede?
CHI sito
MOT questo qui
CHI sito
MOT no, questo è il sinistro, e questo?
CHI teto
MOT ah! destro, bravo
CHI teto
MOT destro

1999-02-24

CHI oea egia u u u e cuccoco
FAT non metterli sul fuoco, Giovanni, eh
CHI papà
FAT dimmi, amore
CHI te te ta ta tau papà
FAT ciao amore
CHI tao papà
FAT ciao
CHI tao papà, tao papà, tao papà
FAT ciao bello
CHI tao papà
CHI ih i i no te to nao naa
FAT è Gigetto che dice: "no no, no, non voglio fare il bagnetto!"
CHI no no, no no tetto! no tetto! no! no! ainoue, cucu cucu cucu cucu
FAT Giovanni
CHI cucu cucu cucu
FAT Giovanni
CHI cucu cucu nio toie

1999-04-11

CHI tocco qua
FAT non scotta il forno?
CHI ia! coio ia
FAT prima scottava
CHI deto no
FAT e adesso?
CHI no no no no aldo
FAT è caldo?
CHI sì
FAT sì?
CHI hm
FAT o è tiepido?
CHI no

MOT della mamma, quella è la custodia degli occhiali di Giovanni
CHI e queto?
MOT questa è la pompetta che usavamo per le orecchie, ma è da
disinfettare, bisogna provarla, pulirla
CHI tito gua, chi tito gua?
MOT eh, dopo no no non toccare che fra un po' sentiamo la canzone,
cotton fioc, e in questo sacchettino cosa c'è?

1999-04-13

FAT ecco Giovanni seduto nella poltrona, si è già alzato
CHI eeh, oi oi
FAT eccolo che fa i salti biralti sulla poltrona, opla, opla, avete
visto il parco macchine di Giovanni? tutte messe in fila. come sono le
tue automobili, Giovanni?
CHI tila
FAT in fila, si possono toccare?
CHI ti
FAT possiamo fare i sorpassi?
CHI no
FAT e non po, possono correre le automobili?
CHI no
FAT bisogna lasciarle così, vero?
CHI ti
FAT ah
CHI ah
FAT tanto bello così
CHI da da e butti gio, ma non dzio, dogio batogio
FAT Giovanni ha scoperto la sua poltrona bella nuova
CHI tao
FAT ciao, dove scappi?
CHI Nanni no
MOT Giovanni no, perché sei ancora piccino, se ti cade di mano si
rompe, sbadabam! eh dopo Giovanni piange perché spem! na sculaccia sul
culo
CHI uppa
MOT ti da papà, eh
FAT no
MOT sì, sì, se cade e si rompe, papà?
FAT la telecamera?
MOT eh
FAT no
MOT eh sì sì sì, eh sì
FAT cosa sta usando papà, Giovanni?
CHI telebaga
MOT la telecamera? dove siamo stati oggi?
CHI m бага
MOT no in banca, siamo andati a comperare la verdura da chi?
CHI Cachi
MOT da Stasky
CHI bau bau
MOT bau bau, cane Stasky. e dopo dove siamo andati anche? in quella
città dove lavora papà, come si chiama?
CHI panca
MOT no, la città
(FAT laughs)
MOT no il posto di lavoro, la città. qui è Mestre, e quell'altra città
come si chiama? Ma?
CHI steci
MOT Mar?
CHI sti
MOT Marghera
CHI Marghera

MOT mh, Marghera. papà lavora a Marghera in che ufficio? come si chiama quell'ufficio?

CHI Marghera

MOT a Marghera in ba?

CHI ca

MOT in banca

CHI coa Punto

MOT con la Punto, sì

CHI noi?

MOT e noi con che automobile andiamo via?

CHI guila sara breki

MOT con la Xara break, sì

CHI ma Nanni

MOT Giovanni si siede dietro, la mamma si siede?

CHI danti

MOT davanti perché deve gui?

CHI dare

MOT guidare

CHI guida anche papà

MOT guida anche papà sì

CHI tadi

MOT Giovanni guida quando diventa grande

CHI otati

FAT davanti

MOT e non può star seduto davanti, no. adesso non puoi star seduto davanti

CHI i oggi?

MOT eh, prima quando eravamo fermi da Stasky, sì, ma quando l'automobile corre corre, non si può stare seduti davanti

MOT pippi, Giovanni, ti ricordi come si chiama la nonna Lina? ha due nomi, si chiama Lina e dopo?

CHI accoman

MOT Saccoman, sì, ma si chiama Lina?

CHI Tuitta

MOT Iuditta, e dopo? il cognome qual è? è Vianello? com'è? l'hai detto, Lina Giuditta Sa?

CHI coman

MOT Saccoman, e il nonno? come si chiama il nonno?

CHI Nalo Neno

MOT Giancarlo Vianello, bravo, e poi gli altri nonni? nonno Sergio e?

CHI nonna Norma

MOT e nonna Norma, ma il nonno Sergio come si chiama dopo di cognome, Sergio Vianello? Si chiama Sergio Vianello? no, come si chiama? Sergio Pi?

CHI tato

MOT Pizzato, e la nonna? Norma cosa? De?

CHI nonna Rotti

MOT De Rossi, bravo

CHI Norma Rotti

MOT nonna De Rossi

CHI na Totti

MOT no solo Rossi, De Rossi

CHI Notsi

MOT Norma De Rossi

CHI oi

MOT eh

CHI Roi

MOT no Rossi, c'è un'altra paroli, un'altra letterina davanti

CHI Gigi

MOT Gigi, e dopo?

CHI Antonio Pittato

MOT bravo, e tu?

CHI Malelmoj Pizzato

MOT bravo, e la mamma?
 CHI Patty Tanello
 MOT hm bravo sei, ti ricordi
 CHI eico bata tuto
 MOT ecco, passato tutto?
 CHI bana tuttu
 MOT ah, mangiato tutto, wow!
 CHI e tu, mamma?
 MOT e la mamma? anch'io ho mangiato tutto eh, am gnam gnam gnam
 CHI tutto, che papà
 MOT anche il papà
 MOT am
 FAT am
 MOT e adesso chi se ne va a letto?
 CHI no papà, papà e mamma
 MOT papà e la mamma, e tu? e tu stai sveglio?
 CHI tì
 MOT guarda. fai la bocca da pesciolino, guarda
 CHI mabo
 MOT bravo
 CHI ancora, guarda lu Nanni
 MOT guarda Giovanni, per piacere, vero amore?
 CHI ma te non hai nimbu
 FAT ti sto guardando Giovanni
 MOT sì, ti sta guardando con la telecamera, dai vieni, ti vuoi sedere
 ancora oppure vuoi
 CHI dego dee
 MOT e allora vuoi o no fare le boccacce allo specchio?
 CHI no
 MOT ma non volevi fare ml?
 CHI mi mamma
 MOT mi metto così
 CHI mamu tì mamma no ui
 MOT ma così non si vede niente
 CHI ew no òui tao mamma bubi, mamma bughi
 MOT me basta ych yitch tch tch
 (CHI laughs)
 MOT li pesto?
 CHI sì
 MOT li pesto?
 CHI sì
 MOT chh chh
 (CHI laughs)
 MOT ts ts ts ts ts
 CHI aah
 MOT ew
 (CHI laughs)
 CHI ancora
 MOT ew
 CHI ancora
 MOT aa!
 CHI ancora
 MOT eh!
 (CHI laughs)
 MOT ara che li pesto eh
 CHI achi mamma
 MOT dai pesta i
 CHI deaole
 MOT le parole, bravo, Spotti prende dall'albero una?
 CHI pera
 MOT no
 CHI mela
 MOT bravo, Spotti tiene in bocca una?

CHI cacca
 MOT di colore?
 CHI colla
 MOT rosa
 CHI doda
 MOT Spotti batte con il?
 CHI tabuio
 MOT bravo. Spotti porta in testa un?
 CHI beetto
 MOT bravo. Spotti gioca con il?
 CHI neo
 MOT benissimo. Spotti gioca con la?
 CHI balla
 MOT bene. Spotti beve con la?
 CHI tatta
 MOT questa tazza ha una letterina?
 CHI ette
 MOT esse, di?
 CHI potti
 MOT Spotti, bravo. Spotti annusa un?
 CHI tjore
 MOT fiore, bravo. Spotti lecca il?
 CHI cucchiaio
 MOT bravissimo. Spotti gioca con la?
 CHI baca
 MOT bravo. questo libro è finito!
 CHI ncora!
 MOT ancora?
 CHI ti
 MOT Spotti e le? Spotti le le?
 CHI barole
 MOT benon, grazie
 CHI ora tu ti o tiro
 FAT dai, go! guarda il trenino che corre con la luce!
 CHI go! go! go! go!
 FAT ancora! guarda, entra in galleria, Giovanni! ah!
 MOT ma poi si vedrà bene?
 CHI aua u aua tf iro
 MOT senti, ti sto vicino, vieni, ti sto vicino amore, non è proprio
 duro duro
 CHI au, tun tun ghio
 MOT digli vai
 CHI vai!
 FAT wow, che luce!
 MOT digli stop
 CHI top
 MOT ue, digi basta, digli stop, dai
 CHI top, top, dai
 MOT vai
 CHI dai
 MOT hm, l'hai spento
 (MOT sings)
 FAT ecco come si diverte la Patty
 MOT brum brum brum brum aah
 (CHI laughs)
 CHI ehi!
 FAT e Giovanni birichino
 (MOT laughs)
 (CHI laughs)
 MOT dai salta su, che andiamo a guardarci allo specchio, vieni, Giovi
 monta
 CHI no
 MOT allora vengo a prenderti, scappa sai, scappa, ahio!

(CHI laughs)
(MOT laughs)
(CHI screams)
FAT mamma mia
MOT a retro front!
(CHI coughs)
MOT che bea tosse che gavemo
(MOT sings)
(MOT laughs)
(CHI laughs)
CHI la la la ghi mamma
(MOT sings)
CHI oh boom
MOT oh poverina, neanche un bacio però non gli hai dato alla Anna, eh,
a Chicco sì e alla Anna no
CHI ciao Anna
MOT zzz degedeon dedeon
CHI a ch Chicco, poio Chicco
MOT povero Chicco?
CHI povero
(CHI sings)
CHI buum! oh no! ehe! no o bom papà! au, iaa mamma? mamma? mamma?
mamma?
FAT è in camera, Giovanni, è in camera
(MOT laughs)
CHI ancora
MOT occhio

1999-06-14

CHI Nanni
FAT stai lontano
MOT non così vicino, non ti riprende, non ce la fa
FAT vòltati
MOT fagli vedere che bravo che sei a leccare il gelato
FAT mamma mia, avete visto che bravo?
MOT mh
CHI anch'io mamma
FAT anche la mamma mangia gelato?
CHI eh sì, eh sì
FAT eccola qua la mamma che mangia il gelato
MOT non così vicino, Giovanni, am
CHI am mamm li gelato
MOT vieni qui
MOT eh
CHI ah
MOT allontanati
FAT ecco qua i porconi che mangiano il gelato, il papà l'ha già finito
MOT el porcon primo
CHI il papà, il papà
MOT devi star lontano, deve riprendere con la telecamera
FAT il papà cos'ha fatto del gelato?
MOT gm
CHI mangiato tutto
FAT mangiato tutto?
MOT vieni qui
CHI mangiato mangiato tutto
FAT e Giovanni?
CHI sì
MOT no, ne ha ancora
CHI ne ha ancora
CHI con la telecamera, con la telecamera
FAT esatto
MOT scusa, ciuccia qua e qui, okay, tieni pure

CHI da papà guarda papà
 MOT qui vicino a me, vieni vicino a me. e questa sera al supermercato
 che disco abbiamo trovato?
 CHI Carrà! ti te va, glie va, ti te va
 MOT chissà se va, e chi lo canta?
 FAT davvero?
 CHI la Calichella Carrà
 MOT la Raffaella Carrà. e il gelato in mano, hmm che bel bambino che
 viene fuori. ci sei papà? tanto freddo, Giovi?
 CHI tanto deddo!
 CHI xx mele on on biteo bedeo emeneeo nabo nadi dadara anghe na xx glo
 quettilano che Anna xx e din don dan e din don dan
 CHI quanto vuol dica Anna tanto la Anna piccola din don dan, din don
 dan, din don dan, din don dan, guarda papà
 (CHI laughs)
 (FAT laughs)
 (CHI laughs)
 FAT dov'è la Anna piccola, Giovanni?
 CHI in pancia
 FAT di chi?
 CHI della Arianna
 FAT e quando viene fuori?
 CHI adesso non è pero, adesso, non è peronta adetto
 FAT non è pronta adesso
 CHI perché
 FAT è ancora?
 CHI dietro
 FAT piccola
 CHI piccola, a piccola e ziza bastone da Anna
 FAT Giovanni, cosa abbiamo preso oggi al supermercato?
 CHI la cassetta di Zabà
 FAT la cassetta di?
 CHI di Carrà
 FAT e chi canta?
 CHI è una canzone
 FAT chi canta quella canzone?
 CHI la Galella Gallà
 FAT andia andiamo a ballare?
 CHI prima no
 FAT e adesso?
 CHI ti! dolerille cape
 FAT questa è Raffaella Carrà che canta?
 CHI ti ta va, ti ta va
 CHI dom dom di do dan, arda papà

1999-06-19

FAT piano! bravo! wow, che bello che sei con le ciabatte nuove!
 CHI ardi Nanni
 FAT che bello che sei con le ciabatte
 CHI guarda papà, papà guarda!
 FAT wow! cosa sono quelle, Giovanni?
 CHI e tabattine, e tabattine
 FAT le ciabattine?
 CHI e tabattine, e tabattine
 FAT ma no venire così vicino
 CHI e tabattine, e tabattine, e tabattine, e tabattine!
 FAT le ciabattine? ma non ti filmo così se stai qui, ecco bravo
 CHI con la telecamera, con la telecamera
 FAT con la telecamera, ma non scapparmi via
 CHI ah guada papà
 FAT wow, fammi vedere bene, cosa sono?
 CHI tavattine, varda papà, guarda papà papà
 FAT guardiamo?

CHI guarda papà, anche Nanni
CHI orca -ahaha - ciao Arianna, ti va dove la Anna, tao!
(CHI laughs)
CHI ciao Arianna, ora vado la Anna, ora pi cippa troia, Arianna, ciao
Anna. Arianna
(CHI laughs)
CHI orca
(CHI laughs)
CHI ciao, ora ti ci parlo alla Anna, tao
CHI laughs
CHI orca, orca, Anna
(CHI laughs)
CHI tao Anna tao tao, ado ia fato la ianna, dai Anna
(CHI laughs)
CHI tao papà, tao papà, tao Arianna! tao Arianna, Arianna, a tao papà,
tao ianna, ada ianna, a ianna ada, a ianna, tao tao tao ecco

1999-06-21

FAT guardate che torre alta abbiamo fatto io e Giovanni
CHI alta
FAT quanto alta è questa torre?
CHI altittima, altittima
FAT e sta in piedi, guardate è un miracolo. adesso Giovanni vuole
venire a vederla anche lui
CHI yuppi!
FAT guardiamo dall'inizio, dalla base, quella è una casa, e poi c'è
una torre con il campanile e le campane
CHI anche Nanni
FAT ci sono due mamme e due papà
CHI arda papà
FAT guarda
CHI guarda papà, guarda, ecco perché xx ta ta è alta
FAT la vuoi toccare, Giovanni? oh, no, è caduta!
MOT mi metto le?
CHI tabatte
MOT mi bevo?
CHI il caffellatte
MOT mi lavo? non canti più? ti aiutavo, pensavo non ti ricordassi
CHI mani
MOT eh, mani e? vabbeh, gioca, gioca
CHI la nella birichina.. dopo po' qui gallo, quando dore xx
(CHI sings)
CHI anche Nanni
MOT dopo lo fai, dopo guardi, dopo
CHI dopo, dopo papà
(CHI sings)
FAT e dopo?
CHI e dopo, e dopo, e dopo
(CHI sings)
(MOT sings)
CHI con la telecamera
CHI indiani
FAT canta bene, dai
(CHI sings)
CHI mamma, guarda
CHI papà
MOT vedi come beve bene? si lava anche il culo, perché le gocce che
scendono dalle braccia arrivano fino al culo, lavandolo
(CHI laughs)
MOT dai, bevi bene, bevi bene, dai, vediamo. hmm. tieni, lavati anche
i denti
CHI lampone, le lì
MOT no, ho messo il limone, speta dai, ti metto il lampone

CHI grazie
MOT prego, lavateli bene. mi raccomando, no dentro al buco eh
FAT ma lavalì bene quei denti
CHI iteta, eh no
MOT strofina bene con lo spazzolino, no? – lui ha già mangiato il dentifricio, no el se lava più niente, – olé, sei scivolato? attento, attento, dai, su

1999-06-27

CHI a brutti papà Antonio. eh sì de cocci. due, due, tre. e terra, travi, le travi, i palatti, sono le travi, sono un, due, tre. cos'è tanta una cosa che sta in piedi? bitogna tare le case, tare la cantina, e mettere la caldaia, tere molti toni, dove tono i termositoni? ove tono? daia, la caldaia va con i tetotetoni, terotitoni, coda terve questa calda cai? tubo, un magazzino casa Carrer. pà? papà?
FAT dimmi
CHI come gli altri pilatti, camino, i terracci, dall'uno al tubo, al chhh, chhh, pà, il talotto, il talo
FAT cosa c'è nel salotto?
CHI là, lo mobeto, va, il teledore, il teletono, tamare la nonna Lida a Tuel, dalla nonna Lida c'è il teletono dalla nonna Lida
FAT a Zuel, ma gli hai spiegato bene a Anna e Chicco?
CHI ti. le montanne, la città, c'è un campanile, no quello, tolte dall'altra chiedo. il campanile. tipene, tutte. tini, tinite lì le mie pagine. nite, to liblo sinite le mie pagine.
FAT finite le mie pagine?
CHI sì bene
FAT saluta tutti e andiamo a fare colazione, Giovanni?
CHI ti
FAT cosa mangiamo adesso?
CHI niente
FAT niente? mangiamo pane e latte.

1999-07-11

CHI peché la cada è tua, hai docato con l'acqua
FAT hai giocato con l'acqua, Giovanni?
CHI ti
FAT dove siamo?
CHI da Abit
FAT da Albert
MOT fai vedere come si lava il papà? anche oggi si è lavato
FAT ecco Giovanni in vasca: sta giocando
CHI mi lavo co lo tampo
MOT per finta, fai tutto per finta, Giovi
FAT e dopo?
MOT fai finta
FAT si sciacqua i capelli
CHI e dopo?
FAT e dopo?
MOT anche le gambe hai detto, vero?
CHI anche le gambe, oh no! mi dado male!
MOT orpote!
CHI e dado male
FAT ti sei fatto male?
MOT ma fa sì, fai così che ti passa
FAT Giovanni, siamo nello stesso appartamento di questo inverno da Albert?
CHI ti
FAT sì? ma non c'era la doccia quest'inverno?
CHI no
FAT guarda cosa c'è adesso
CHI il dodatore
FAT ci sono le travi,

CHI de!
 FAT il lucernaio, siamo nella mansarda di Albert!
 CHI e da Albert
 FAT questa è la camera da letto, vedete, mansardata, pantaloni appesi,
 CHI ua e anche la mamma
 MOT no, grazie
 FAT una finestra, e piove
 MOT basta!
 MOT Giovanni, per favore, ascolta quello che ti dico
 FAT questo invece è il soggiorno cucina. questa è la stanza della zia
 Maria dell'anno scorso, e quest'anno loro non sono venuti e siamo venuti
 noi
 (CHI whistles)
 CHI e du là
 FAT guardami, Giovi, guarda come balla bene Giovanni con la Anna!
 MOT wow
 FAT sai che sa anche fischiare Giovanni?
 (CHI whistles)
 CHI ei
 MOT bravo!
 FAT Anna è stanca?
 FAT sei sudato, Giovanni?
 CHI no, era un piluco
 FAT ah, era un pelucco
 CHI iddo
 (MOT sings)
 CHI tutto cambierà. papà, ho un ombrello viola
 (MOT sings)
 FAT fai l'ombrello, Giovanni, com'è?
 MOT mmh
 FAT e dopo cosa dici?
 MOT come nevica? dici così?
 CHI ha detto no pio
 MOT come piove!
 CHI ha detto, ha detto più
 MOT dillo tu
 CHI ha detto no, mamma ha detto no
 MOT dammi
 CHI mamma t'hai un, l'omblello viola
 MOT ma questo è arancione
 CHI mamma tieni uello alancione
 MOT va bene, oh come piove, ripariamoci sotto all'ombrello. mamma mia,
 come piove! oh, non piove più. va bene, ch ch, possiamo mettere via
 l'ombrello. non piove più
 MOT uh riparati
 FAT come vedete c'è la casetta di Giovanni. Giovanni, non sei nella
 tua casetta?
 CHI e intete ci abito
 MOT la casetta quella che abbiamo fatto insieme prima noi
 CHI la casetta
 CHI mamma, come piove tanto!
 MOT vediamo come piove
 CHI mamma tieni
 MOT grazie. oh, ma che bel fiore, come piove!
 CHI tanto a dua?
 MOT tanto ma tanto ma tanto ma tanto ehehe tieni, metto qui?
 (MOT sings)
 (CHI sings)
 CHI Raccaella Carrà
 FAT Giovanni
 (CHI whistles)
 (MOT laughs)
 CHI gradi mamma

MOT non dovevi ballare, amore? con la tua bambola xx?
 MOT sì, mi siedo?
 CHI e io guido
 MOT eh, ma noi abbiamo preso solo questa
 CHI ta torella
 MOT c'ha una sorella, la dà ad un altro bambino, così fa felice due bambini
 CHI e di manda a cuola ga inton
 MOT eh sì, perché ha il nastro tutto mangiato, tutto rovinato, pazienza
 CHI beh, mani
 MOT hai fatto tu così? mannaggia
 CHI il papà ha detto
 MOT mannaggia avrà detto
 CHI parché è rabiato
 MOT ah
 CHI perché è arrabbiato
 MOT eh sì, perché se non xx e dopo non xx più

1999-07-16

CHI quello è grande campanile grande, quello piccolo, quello, con la campana rotta. con la, una campana rotta
 CHI un'ora sì, una
 MOT un'ora suo, suona, e tanto anche, vero?
 CHI eh da, eh dai
 MOT eh, e poi?
 CHI vito la chieda col campanile
 MOT sì, eh
 CHI col campanile
 MOT c'era il campanile, una torre
 FAT la chiesa ha due campanili mamma
 MOT ah sì, la chiesa, abbiamo visto la chiesa con due campanili, poi c'era la torre, dillo tu, amore
 CHI era alta
 MOT alta, sì, e cos'hai detto?
 CHI e le campane tuonona
 MOT suonava, è vero
 CHI tuonavano
 MOT certo
 CHI don dan don
 MOT forte così? eh sì, tanto forte
 CHI ma quello di ma quello dietro da don don don don uelo dietro
 MOT oh, più piano? suona più piano allora? eh, eh sì
 CHI quello non tuona, ma quello non tuona
 MOT questo ha già suonato
 CHI ma a mezzodorno, quando il tete tacca la pina
 MOT va bene
 CHI quando il tete attacca la pina, quello ta don, quello campanile. quello è un campanile che l'ha anche con le campane dentro, un quello ha una campana, ma quello una campana tolo, quello tutte e due campane, du, tre. cinque, mamma
 MOT tinqe, amore? quante!
 CHI tello da tinqe: quello da una, e quello da cinque
 MOT hm, le hai viste tu?
 CHI quello è un campanile piccolo con la chieda, quello più grande, quello grande. che tole, è il sole
 MOT il sole?
 CHI c'è il sole
 MOT fa tanto caldo oggi?
 CHI no, mamma, leva l'ombrello, che non vedo il campanile!
 MOT va bene
 CHI no nu t'è il tole
 MOT qui siamo all'ombra

CHI può tollele
MOT no, quando si torna al sole, bisogna rimetterlo, va bene?
CHI quando tiamo al tole, quello è un, quella è u, ella è una campana

1999-07-22

FAT questo è il nuovo attore, Giovanni Stricnina
MOT Pizzato
FAT Giovanni Pizzato
CHI Vianello
(FAT laughs)
CHI Vianello
FAT cosa mi racconti, Giovanni?
CHI Vianello
MOT Vianello! Giovanni Pizzato
FAT sei Giovanni Pizzato Vianello?
MOT eh sì, perché sua mamma è Vianello
FAT ah, per la parità è
CHI la mamma Vianello, film
FAT stai facendo il film?
CHI no
FAT no? dai raccontami qualcosa, Giovanni
CHI mandato la pappa tutta
FAT davvero?
CHI no
(MOT laughs)
CHI è piena la pappa
MOT devi raccontare: oggi vado
CHI oggi vado
MOT al passo di Vizze
CHI al patto di Vitte vado
MOT e vado a mangiare al rifugio ristorante
CHI e vado
MOT a mangiare
CHI a mandare to geo geu
FAT rifugio ristorante
CHI rifugio ristorante
MOT bravissimo, proprio così
CHI Arianna Pieruigi, la Anna e Pieruigi
(MOT laughs)
MOT due Pierluigi ci sono?
FAT e come si chiama la Anna?
CHI Duin, Pieruigi Duin, Arianna Valotto e Arianna Duin
MOT bravissimo
FAT ciao, salutiamo tutti dai
MOT ciao, devo scappare, devo andare a
FAT dai che dobbiamo andar via, salutoni a tutti
CHI eh no, no
MOT ancora ti vol ciacoear
FAT va ben
CHI ho bevuto tutto, papà. papà, guarda, l'ho bevuto tutto.
FAT davvero? cos'hai bevuto tutto, Giovanni?
CHI il the
FAT il the?
CHI coi futti mitti
FAT quello ai frutti misti? e com'era?
CHI buono
FAT davvero?
CHI cottava
FAT scottava?
CHI no
FAT no, era giusto perfetto?
CHI ti
FAT e adesso dove andiamo?

CHI oa valle di Vitte
 MOT val di Vizze?
 FAT in Val di Vizze andiamo?
 CHI no Vipitino?
 FAT no a Vipiteno?
 CHI no
 FAT ah, vabbeh, andiamo in Val di Vizze allora?
 CHI andiamo a Vipiteno
 FAT andiamo a Vipiteno e dopo andiamo anche a Novale?
 CHI andiamo a Novale
 FAT a vedere?
 CHI non lo to, io volevo il campanile perché era rotto
 FAT ah, ma forse lo avranno aggiustato da quel giorno, speriamo
 CHI ta da due rintocchi
 FAT hm
 CHI ho bevuto the i frutti mitti, guadda!
 FAT bravo! Giovanni seduto a tavola come un bambino grande, eh sì, eh,
 da sempre ormai. ciao ciao
 FAT Giovi!
 (MOT laughs)
 FAT dove siamo?
 MOT come si chiama questo paese, Giovi? Rodengo?
 CHI tento
 MOT Rodengo
 CHI Rodengo, papà
 FAT bravo, amore!
 CHI anche Dovanni!
 FAT cosa anche Giovanni?
 CHI anche Dovanni vedere
 FAT vedere con la cinepresa? anche Giovanni? no, no togliere gli
 occhiali, cappello e tutto quanto. va bene dai, filmi tu un po' ?
 CHI ti
 FAT va bene
 MOT ciao amore!
 FAT li vedi? vedi, Giovanni, vedi?
 MOT mi vedi
 FAT vedi la mamma, Giovanni? sta filmando Giovanni!

1999-07-23

(CHI plays the harmonica)
 CHI per vado da mamma
 FAT dopo, dopo, adesso suona che ti sto riprendendo
 (CHI plays the harmonica)
 FAT hai visto mamma, come suona bene questo bambino?
 MOT bravissimo!
 CHI ento però! quanto fatto bagnetto ti. no caduto un tatto che la
 mamma ha lavatto qui qui qui qui. qui qui qui. qui qui, qui qui, qui qui
 qui qui, qui qui, qui qui. echi! chh chh.
 (CHI laughs)
 CHI mh
 FAT cos'hai?
 CHI l'acqua dentro li occhi
 FAT oh, mannaggia!
 CHI chh chh chh.
 FAT stai seduto, Giovanni, che puoi cadere
 CHI eh tci
 FAT eh, bravo

1999-11-01

FAT ecco Giovanni con la sua aspirapolvere. sta facendo le pulizie di
 casa. dai, raccontaci, Giovanni, come funziona quest'aspirapolvere?
 CHI bene, codi. è un'altra roba. noi l'abbiamo comprata
 FAT quando?

CHI io
FAT quand'è che l'abbiamo comprata?
CHI papà io
FAT e le pulizie non le fai?
FAT ecco il nostro imprenditore delle imprese di pulizia. si chiama Giovanni Guglielmo Pizzato, detto Stricnina. perché, Giovanni, hai acceso l'aspirapolvere?
CHI perché devo polverare pochino
FAT dovevi spolverare?
CHI chi!
FAT cosa? tutto il tappeto?
CHI sì
FAT perché? dai, prova a farmi vedere come spolveri bene
CHI no, perché uo fare la pipì, va bene? ciao
FAT ciao
CHI papà vai via con la telecamera
FAT va bene, dai, fai la pipì
CHI e dopo?
FAT e dopo vengo a prenderti las?
CHI niente
FAT la cartina
CHI niente

1999-11-02

FAT un?
CHI io
FAT io chi?
CHI Giovanni
FAT ma tu sai capace di masticare il chewing gum?
(CHI nods)
FAT si può mandare giù il chewing gum?
CHI no
FAT si tiene sempre? in bocca e si mastica. e quando si è stanchi cosa si deve fare?
CHI pu
FAT pu sulla mano?
CHI della mamma
FAT della mamma
CHI Pacci
FAT della mamma Patty, bravo Giovanni. il papà cosa sta facendo adesso?
CHI la chelecamera
FAT la telecamera? ti sta filmando
CHI guaria, i cod'è uarda ue, guarda, ivo prene cos'è uano ti tolie il campanello
FAT eh, e dopo?
CHI erra terra maruandestetendr la luta
FAT c'è il pomoletto che si accende la luce e si suona il campanello?
CHI no
FAT no, come si chiama? l'interruttore. eccoli lì i due interruttori, uno per il campanello e uno per la luce
CHI ueto è il letto mio
FAT questo è il letto tuo
CHI e queto è della mamma
FAT davvero? e quello del papà dov'è? con la mamma lì? un letto piccolino così?
CHI grande
FAT ah, un letto grande quello, capito. ma invece il papà sapete dove dorme? lì nel divano. dopo gli fa male tanto il collo, però è molto bello
CHI anch'io
FAT vedete, c'è anche un orologio a cucù, ma, Giovanni, cos'ha quest'orologio a cucù? eh? è rotto? funziona?

CHI cucù
FAT vuoi vedere il cucù? lo vedi il cucù? lo vedi? sì o no? di qualcosa al cucù, salutalo
CHI ciao, ciao
FAT ciao cucù! sapete chi sta registrando? Giovanni, da solo. sì eh, adesso guardiamo una panoramica, guardiamo in alto cosa c'è. ci sono i quadri, le travi di legno
CHI e in batto?
FAT in basso c'è il pavimento di legno, il tappeto, il divano, la finestra,
CHI anche io
FAT dove siamo, Giovanni? dai, corri, vai dentro
CHI to filmo
FAT vai dentro, dopo filmi tu. che cos'è questo?
CHI è il bagno
FAT è un caldo bagno De Longhi, pieno di caldo, molto bello, molto bello. qui c'è un lavandino che funziona per lavarsi le mani. vero Giovanni? qua c'è lo specchio, la doccia, le cose della mamma e di papà, molto. rifinita molto bene questa casa, vedete, anche la doccia. c'ha tutti i rubinetti Grohe
CHI quetta
FAT Chicco si sta asciugando la schiena, sta dormendo al caldo, sopra il termosifone.

1999-11-??

MOT ciao! per davvero papi?
FAT sì sì. stai stai guardando la mamma, Giovanni?
MOT mi vedi?
FAT la vedi? cosa vedi della mamma? la testa, le spalle, i capelli, il maglione, i pantaloni?
MOT dan daradan
FAT i piedi giù per terra, guarda i piedi, li vedi i piedi? mannaggia! vedi la mamma?
MOT ciao, ciao amore
CHI to filmangio
MOT va bene, okay, posso andare di là un momento, mi prendo un arancio un'arancia?
FAT un albero di aranci
CHI hm, di aranci

1999-11-13

MOT xx parla
CHI e qua
MOT Giovi, parla alla Anna, non qui, amore mio
CHI guarda, quello, queto è un candico del doco tuo, peta un momentino, ueto era caueto rotto era caduto, fatto bu! era duto qua, sì peché era in bocca era caccarà, e dopo è adato dù queto rotto, allora, queto è un botto etto, e chiatta quando avavi i ti metteva dento alla tupa, e ti cadava. queto
MOT faglielo vedere un pochino, un po' prendi tu e un po' la Anna, è lungo, un una parte la prendi tu, una parte la Anna, lasciala lì la Anna
CHI no, la potto fuo, potto dano peché
MOT ma spostala verso il divano
CHI eh eh e guga mama e xx
MOT no così, no così no così, la devi prendere dalla base. perché così si può cappottare, bravo, spingila in ava, spingila tu, no tira, spingi. sai cosa vuol dire? dove ti ea porti? ea to ostia.
MOT no, il ferro quello è
MOT dai
CHI ha qua
MOT le fai vedere i giochi, la tua bambola, Anna, Chicco?
CHI no! no! no, orco di mille balene!
MOT perché?

CHI orco di mille balene!
CHI non vedo niente!
MOT desso impisighe ea luce

1999-11-13

CHI guarda. talute. talute, talute, talute. oo. tao! evviva! evviva!
allora, fimmi la Anna.
FAT cosa devi dire alla Anna?
CHI te la potto un po'
FAT va bene, bravissimo così
CHI ei tutto nudo
FAT chi è tutto nudo?
CHI Pierluigi
FAT mannaggiona, adesso lo filmo
CHI candalo, can
FAT con la s, di bene la s, scandalo!
CHI candalo!
CHI uno coop!
CHI e allora
FAT allora, dai, iniziamo questo gioco con la Anna, ma
CHI guarda la bocca
FAT guardo la bocca di chi?
CHI bm mia, ahaug!
FAT mannaggia, ma di chi è quel bel gioco?
CHI della Anna
FAT e tu, quando eri piccolo ce l'avevi?
CHI ti
FAT ah, per quello sai giocare, perché te lo ricordi come funziona!
CHI no, popoto queto no?
CHI ti faccio, tolli la mano un momento, ecco, tolli la mano un
momento, ecco, tolli l'altra mano. elo bom bom dom bom bom. ti è rotto,
papà queto
CHI ecco te lo metto tulla mano, è caduto prendilo colla mano, dai,
piacere, io tono Giovanni. e tu come ti chiami, Anna? guàrdati! eni.
(CHI moves toward the camera)
CHI to tengo ueti che
CHI lo manda
FAT lo mangia?
CHI tsi
FAT ma insegnagli cosa deve fare, dai
CHI pendi uetto
CHI tutto il tallone, peché. te l'hai te l'aveva lavato la tua mamma
che era porco, te no
FAT ma dimmelo, dimmelo alla cinepresa
MOT fatta?
CHI no
FAT non ha fatto?
CHI no
MOT la cacca
FAT di le paroline
CHI tao
MOT digli, Anna, ciao, guardami, sorridimi
(CHI laughs)
MOT tu dillo alla Anna
CHI queto è un uomo peché t'ha i bottoni, i bottoni t'ha, bottoni.
bottoni t'ha queto uomo. l'uomo t'ha i bottoni.

1999-11-21

FAT guardate: oggi, madonna della Salute, il giorno 21 novembre del
'99,
CHI anche io, anche io, anche io filmo, anche io filmo
FAT va bene, amore, anche tu. qui siamo in cucina, vedete, stiamo
preparando il caffè e la colazione, ci siamo svegliati da mezzora, e

abbiamo scoperto che fuori nevicava! oggi dobbiamo andare con la Carla, Paolino, la Elena, la Martina, e altri amici tutti quarantenni a festeggiare i quaranta. ma qui piove, mi sa che sì, piove nevicava! e guardate come viene giù poi!

CHI dove andiamo? dalla Martina?

FAT c'è il caffè, ci vediamo dopo. no, è arrivata la Patty

MOT cosa c'è, Giovanni?

CHI aveva il celottino

MOT eh sì

CHI e adetto?

MOT ancora un po' lo tiene

CHI e dopo?

MOT quando è guarita lo togliamo

1999-12-03

FAT indovinate dove siamo, Giovanni, dove siamo?

CHI a Venezia

FAT e adesso? siamo in motoscafo, in aereo?

MOT seh, no, digli in gondola

CHI in gondola

FAT ah, in gondola, è vero, siamo in gondola

MOT vedi, vedi

CHI è in acqua la gondola

MOT eh sì

MOT campane

CHI tre che hanno il battagli, ma l'altra no

MOT sì, sì, è perché siamo un po' spostati che no. si vede bene, ma c'è

CHI anche con la croce

MOT anche la croce hanno, wow, che bello

FAT il leone di san Marco sul frontale della basilica. guardate quanti merli, merletti, statue, statuette, croci, crocine, crocette, cupole, cupoline, cupolette, cupolacce

CHI vedi la campana dei Mori?

FAT i cavalli, vedi, i cavalli?

MOT dei Mori, vedi? no, la campana di Mori, diceva Giovanni. vedi?

dopo andiamo a vederla più da vicino, tanto adesso non suona

FAT guardate campanili, campanelle, campanotti, campanacci. ecco, qui invece siamo nella parte laterale della chiesa di san Marco, della basilica, scusate, dove ci sono i leoni, eccoli qua i due leoni. questo è il leone stanco, e questo è suo fratello, anche lui un po' stanco, perché sono qui da centinaia e centinaia di anni che fanno la guardia al pozzo, affinché nessuno si avvicini

MOT vieni, siediti

CHI è finto

MOT eh ciò. apri le gambe, no i piedi. ti ho detto seduto

FAT ciao cavaliere di leoni! dai, fai finta di cavalcare il cavallo, Giovanni

MOT a galoppe, come il cavallo a dondolo!

FAT yoo hoo! ara che no el vada indrio. bravo Giovanni!

MOT saluta con la manina il papà. ciao

FAT ciao a tutti

CHI sto guidando

MOT stai guidando, dici?

FAT stai guidando il leone? com'è?

MOT cavalcando

CHI cavcando. è finto?

MOT è finto, sì

FAT è di marmo, Giovanni, è una statua

CHI tao! tao a!

MOT vediamo se riusciamo a montarla questo è

FAT questo è il regalo di Giovanni, anche i picchetti, mamma

CHI apri

MOT ah! occhio! Giovanni! e dopo? speta! figlio di madre unica. dai, speta! ragazzi! una casetta? che bella la casettina!
CHI guarda
MOT qui c'è la porta. ciao, come ti chiami?
CHI Giovanni
FAT con la sua macchina rossa e la tendina azzurra
MOT che bella! ahi, mi ciffo le calze
FAT hai parcheggiato la macchina davanti a casa tua, Giovanni?
MOT yes
CHI io sì. chiudi!
MOT ciao! che bella casa che hai tu! ah, vedi, la puoi piantare! per quello
FAT eh certo, anche al mare
CHI chiudila
FAT aspetta che entro dentro con la telecamera, Giovanni
MOT guarda, ci sono le tendine come zanzariera
FAT guardiamo anche il soffitto
MOT oh che bella alta, prova a venire in piedi
FAT wow
MOT mettiti in piedi, vediamo se ci stai. tutto de nylon, ga da far un caldin. ma è tutta tua questa casettina? che bella! ma è fantastica
FAT sei felice, Giovanni?
CHI sì
MOT ti piace? ti piace questa casetta?
CHI tai anche in pie
MOT sì, ora te lo chiudo
FAT questa è la porta d'ingresso
CHI mi chiudi quetta porta? me la chiudi?
FAT siamo dentro, sono dentro anch'io alla casetta di Giovanni, ma che bello!
CHI qua!
MOT qua! ciao!
CHI ciao
FAT dve sei, Giovanni?
CHI in tenda
MOT in tenda mh
FAT è il primo regalo di quest'anno?
MOT è il regalo del tuo compleanno? no, questo è cosa devi fare, la finestra
CHI è quetta
MOT è una finestra. cosa vuoi?
CHI queta è una
MOT senza antiscivolo? però
CHI anche enta queti
MOT ma senza i calzettoni? eh, santo paradiso!
CHI tsi. ecco, ecco, tono in casetta. guarda, guarda che botta
MOT dove?
CHI qua, tull'alluce
MOT sull'alluce. eh, ma c'hai già la crostina, sei ormai guarito
CHI quando mi tono fatto male tul manico lungo
MOT eh, eh ti eri fatto male sul manico lungo?
CHI sì
MOT eh, perbacco, ma come mai? perché eri un po' distratto?
CHI ti
FAT ma mama, cosa fai? apri?
CHI apri che mitimiche ti vedo?
MOT aspetta che devo venire alla finestra
CHI va bene
MOT ocio eh, ocio. ciao, ciao, io sono Tigrotto. e tu come ti chiami?
CHI eni vieni? am, mandato a tenda
MOT ha mangiato la tenda? eh santo paradisetto

1999-12-24

CHI gnocchi
FAT ecco qui! siamo in soggiorno signori! oggi è la vigilia di Natale e stiamo mangiando in soggiorno! facciamo una bellissima festa! con la candela! e con Giovanni che mangia i gnocchi, e cosa hai detto alla mamma?
CHI brava mamma!
FAT bravo Giovanni! brava mamma che hai fatto i buoni gnocchi!
FAT ma guardate che bravo è Giovanni a mangiare la pappa! l'ha mangiata tutta da solo. punge con la forchetta e poi am! in bocca!
CHI hm
FAT hm che buoni!
CHI ecco, mamma faccio scarpetta
MOT va bene
FAT mhm
CHI errore xx
MOT no, quella per il Natale
CHI no
MOT no, allora non è di Natale, dici te ne canto un'altra
CHI ne canto un'altra
FAT va bene dai, cantamela
(CHI sings)
FAT che patatin!
MOT adesso mi canti quella dopo?
FAT dove sei, Giovanni?
MOT sei andato al parco?
CHI sì
FAT sei andato in camera o sei in studio?
CHI in tudio!
FAT in studio? aspetta he vado a vedere in studio! ma è tutto buio qui in studio! mah, secondo me non c'è mica, sai qui. qui non c'è
MOT camera!
FAT sento parlare in camera! presto, presto, andiamo a vedere!
CHI caccara!
FAT senti! qui non c'è! Giovanni, dove sei?
CHI ba!
(MOT laughs)
(FAT laughs)
(CHI laughs)
CHI anche io filmo!
FAT anche tu filmi?
CHI ti
FAT non ti vuoi nascondere tu? dai, vatti a nascondere. io ti cerco con la telecamera. nasconditi, nasconditi! su un posto nuovo! dove sei Giovanni? dove sei, Giovanni, che ti cerco?
MOT sarà in studio
FAT sarà in studio?
MOT eh sì
FAT sarà in studio?
(CHI sings)
FAT ma, sento, sul sottoscala, mamma, sento chiacchierare.
MOT ma no, va in studio!
FAT ah! era in sottoscala, mamma!
MOT davvero? mannaggiona! che tossifero.
CHI ba! anche io filmo, anche io filmo!
FAT chi c'è?
CHI io
FAT c'è Giovanni allo specchio? anche con papà?
CHI chin can cancaella, chin caffarella, carinca. mi nascondo

1999-12-25
MOT dai, prendili amore, sono tutti per te
CHI uh!
MOT uh!

(FAT coughs)
 FAT scarta, scarta, apri, apri! come si fa? guarda, apri qua. guarda, si apre qua, guarda, così. cosa ti ha portato? che cos'è?
 MOT è un'altra videocassetta di Cip e Ciop!
 FAT una cassetta di Cip e Ciop! guarda, mamma, una videocassetta di Cip e Ciop!
 MOT u, che bella!
 FAT visto?
 (FAT coughs)
 FAT dopo ce la guardiamo subito?
 MOT mh
 MOT xx
 CHI di ci, di ci, di Cip e Top!
 MOT eh, di Cip e Ciop, che bello!
 CHI guarda!
 FAT wow!
 MOT la cassetta di Cip e Ciop!
 FAT dai, apri, apri, Giovanni!
 CHI queto qua?
 MOT apri! son tutti tuoi! rompi rompi, apri apri!
 CHI spacca spacca!
 MOT eh, spacca spacca sì
 CHI spacca tutto! ediamo cosa c'è! cosa mi ha regalato? vediamo cosa c'è!
 MOT vediamo cosa c'è
 CHI eh me ediamo
 MOT eh, vediamo! un po' di tutto c'è: carta, di cartone. uh! un microfono per cantare! oh che bello, per cantare? col filo lungo!
 CHI oh! dov'è la spina?
 MOT è una spina un po' particolare: si attacca allo stereo
 CHI e dopo?
 MOT si canta
 CHI e qui da dove si attacca?
 MOT allo stereo
 CHI allo stereo!
 MOT e poi si accende
 FAT fai una prova di canzone?
 MOT dai attacchiamo
 FAT ma solo una prova, mamma

2000-01-04

FAT ma vai già a lavorare, Giovanni?
 CHI sì
 FAT con l'aspirapolvere?
 CHI guarda
 FAT ma dobbiamo andare a fare la festa, Giovi!
 FAT ecco Giovanni che lavora, cosa stai facendo?
 CHI pulitjie
 FAT le pulizie? mannaggiona, mannaggiona! ma la mamma la birbona ha preparato qualcosa di speciale! zucchini e broccoli passati al forno! hm, brava mamma! attento che scotta, eh!
 MOT era in forno, ciccio
 FAT questa sera abbiamo anche il panettone, che ci è stato offerto dalla gentile pasticceria Danieli. eccola qui! scade il 2 del 2000- Ecco il panettone di Giorgio e la Anna, regalato per Giovanni! questo panettone è tutto tuo, Giovanni! c'è anche la candelina! mettilo sopra lì
 MOT qui?
 FAT mh, così dopo lo tagliamo, e anche per le briciole
 (MOT sings)
 CHI avvicino!
 FAT dai adesso lo tagliamo, dopo lo mangi
 FAT ecco la mano di Giovanni. cosa ti sei fatto, Giovanni?

MOT mi sono bruciato
 (CHI cries)
 FAT cosa ti è successo, Giovanni?
 CHI no, io non lo dico a papà!
 MOT allora niente, papà, non te lo vuole dire
 FAT ma lo dici a te quando guardi la videocassetta di mamma e papà, cosa ti è successo, Giovanni?
 MOT mi sono scottato
 CHI mi tono scottato
 FAT con cosa?
 CHI con la candela
 FAT oh, mannaggia, e ti brucia?
 CHI sì
 FAT e la mamma cosa ha messo?
 CHI il mido
 FAT il miso, e adesso ti è passato?
 CHI no
 FAT ti brucia ancora?
 CHI tji
 MOT ma meno
 CHI ma meno!
 FAT ho capito, fra un poi ti passa?
 CHI tji
 FAT mettiamo anche il cerottino?
 CHI tji
 MOT ma dopo
 CHI dopo!
 FAT va bene. mi saluti?
 CHI ciao!
 FAT ciao amore, non piangere più sai, è finito tutto. e adesso cosa mangiamo?
 CHI no
 MOT sta roba qua
 FAT cosa mangiamo?
 CHI il panettone
 FAT bravo! evviva!
 CHI ma non voio il panettone!
 MOT no, amore, no. - basta per favore papà, puoi per favore tagliare il panettone?
 FAT va bene
 CHI io non lo voio mangiare
 MOT no, mangio io, posso mangiarne un po' io?
 CHI no
 MOT orpo, neanche la mamma?
 FAT e io posso?
 CHI no
 FAT solo tu?
 CHI tji
 FAT va bene. cosa mi racconta questo bimbo?
 MOT guarda la mia mano
 CHI guarda la mia mano
 FAT fammi vedere bene. fammela vedere bene, Giovanni. hm, che bella mano che hai!
 CHI tutta pinta ca di mido
 FAT di miso
 CHI ti. tono scottato
 FAT come mai?
 CHI perché così, bajio
 FAT per sbaglio?
 CHI ti
 FAT ah ho capito. mangi un po' di panettone?
 CHI ji
 FAT okay, va bene. ti piace il panettone, Giovanni?

CHI d
 FAT tanto! anche a me! adesso vado anche io a mangiare il panettone.
 ciao ciao
 MOT ciao
 CHI ciao
 FAT ciao mamma
 FAT ciao
 CHI è paffato!
 FAT i miracoli del miso. a Giovanni è già passato tutto!
 CHI è paffato! quando ritocco la candela?
 MOT apri la manina. basta, via
 FAT ti è passato Giovanni?
 CHI jì
 FAT e adesso cosa fai?
 CHI mi jiedo
 FAT e quando tocchi la candela?
 CHI neanche mi jcotto!
 FAT ti scotti ancora?
 CHI jì
 MOT no, stai attento! devi essere imparato che non la devi spostare,
 non la devi inclinare, la devi tenere dritta
 FAT no, stai attento, no' e non ti scotti più!
 MOT vuoi ancora?
 CHI ah
 CHI carti le olive?
 MOT io scarto i canditi, no dell'uvetta
 CHI ah, che brucacchiati
 MOT no, non mi piacciono i canditi, ma tu mangiali se ti piacciono
 CHI me non mi piattono, no
 MOT e li scarti come me
 FAT fai un boccone
 MOT orpo
 FAT bocchetta piccola!
 CHI grande
 FAT grande, come un leone!
 MOT vuoi ancora?
 CHI mi è passato
 FAT bravo, benissimo!
 CHI guarda qui
 FAT ti vedo! non c'è più il miso
 MOT non serve più, è passato
 FAT qui c'è il mio bambino. molto bello e assai carino
 FAT vai
 CHI uno due tre quattro cinque sei
 MOT sette
 CHI fette, otto, nove, die, tre, dodici, tredici, quattordici,
 ventuno, triattiordici
 FAT bravo!
 CHI voio il ciuccio
 FAT dai, racconta fino a dieci
 CHI uno, due, tre, quattro, cacca
 FAT oh, mannaggia la cacca, è sempre in bocca!
 (CHI laughs)
 FAT che cos'ha Giovanni?
 CHI il ciuccio!
 FAT dove?
 CHI in bocca
 FAT in bocca ha il ciuccio? mannaggiona! ma è ora del ciuccio,
 Giovanni?
 CHI hm hm
 FAT sì? e come puoi parlare col ciuccio in bocca?
 CHI sì
 FAT e raccontarmi le storie o cantarmi le canzoni puoi farlo?

(CHI sings)
 FAT mh!
 MOT eh Giovi, Giovi! quella della befana!
 (CHI sings)
 FAT bravo Giovanni, cantante, musicista! che suonatore! ma però, senza
 ma però, però si sentirebbe meglio senza il ciuccio, vero?
 CHI hm!
 FAT cosa fai, Giovanni?
 CHI tuono
 FAT suoni?
 CHI tì
 FAT che canzone suoni?
 CHI non canto
 FAT non canti?
 CHI no
 FAT suoni solo. la musica di?
 CHI di cacca! di cacca!
 FAT ma va là, dai, dì bene.
 CHI di Modart
 FAT bravo, e come fa questa musica?
 (CHI sings)
 CHI cacca. canti?
 FAT canta tu, dai
 CHI tu!
 FAT come fa questa canzone?
 FAT mezzo via!
 (MOT sings)
 MOT dai, cantante, musicista
 FAT ti sei fermato?
 CHI non tuono più!
 MOT ah, non suoni più?
 CHI no
 MOT e adesso? mannaggiona?
 FAT cosa stai facendo? studiando?
 (CHI sings)

2000-01-06

MOT e dentro qua cosa c'è? vediamo! guarda, caramelle, ciuppa ciuppa,
 gomme!
 FAT guardiamo
 MOT aspetta, bevi prima il latte, Giovi! vuoi bere prima il latte?
 FAT cosa ti ha portato, Giovanni?
 MOT guarda!
 FAT i ciuppa ciuppa!
 MOT qui ce ne sono due! eh santo paradiso!
 CHI uno per te
 MOT no, son tutte cose per te. guarda, due pacchettini di gomme, di
 chewing-gum!
 MOT tira fuori! ih, guarda quante!
 CHI no t'fono chewing-gum!
 MOT ecco qua
 CHI apri
 FAT ma si mangiano non chewing-gum, no adesso!
 MOT quando avevi la sua età aspettavi
 CHI mastico, le ha portati la befana
 MOT eh, si deve fare onore alla befana, li ha portati
 FAT e l'altro pacco, Giovanni, che cosa c'è?
 MOT dietro di te c'è un pacchetto, guarda! buongiorno! cos'è? una
 locomotiva!
 CHI mh mh
 MOT speta Giovi, stai sparpagliando tutte le caramelle. dopo invece di
 buttare via le carte buttiamo via le caramelle, per sbaglio
 (CHI sings)

MOT mettiamole le rimettiamo dentro così non si perdono
 CHI am. le voglio questi caramelle
 MOT sì, ma sono tutte tue, prima bevi il latte e dopo le mangi. ma se
 hai la gomma in bocca? sono stanca, hm?
 CHI buono! ciuppa ciuppa!
 MOT sono qui, sai, sono al sicuro, sono tutti tuoi. non li ho messi
 via per nasconderli, li ho messi via per lasciare spazio e aprire il
 regalo. guarda! la locomotiva vecchia!
 FAT fatemi vedere
 CHI vecchia
 MOT sì, una forma di locomotiva
 FAT cosa stai mangiando, Giovanni?
 CHI caramella
 (CHI hums)
 CHI spegnila!
 MOT va avanti
 FAT cosa stai facendo, Giovanni?
 CHI to ciucciando i ciuppa ciuppa
 FAT e com'è che fai?
 (CHI licks the Chupa Chups)
 CHI eh codì
 FAT mannaggia! sono buoni i ciuppa ciuppa?
 CHI sì
 FAT e hai bevuto il latte?
 CHI t'ji
 FAT quanto, tutto?
 CHI hm hm
 MOT pinocchio
 FAT guarda il naso com'è cresciuto! mamma mia che naso lungo che hai
 perdi hai detto una bugia! del latte!
 CHI no! dico paroline!
 (MOT laughs)
 FAT ah, dici paroline, non bugie tu?
 CHI Pinocchio dite bugie! Pinocchio gli viene il naso più lungo!
 CHI chi uole la bambola t'forella
 FAT dov'è?
 CHI là. ci guarda!
 FAT ci guarda, eh sì, ci guarda
 CHI ini anche tu alla bambola t'folella?
 FAT va bene
 FAT hai sentito, Giovanni, che la bambola Sorella ci ha parlato? eh?
 sei incantato? mannaggia che tirate di ciuccio di ciuppa ciuppa che stai
 facendo!
 CHI un teduto
 FAT sei seduto?
 CHI tu queto banco
 FAT è un regalo di Natale
 CHI tì, anche il microfono?
 FAT è davanti il microfono. vai ad appoggiare i ciuppa ciuppa e dopo
 canti sul microfono! dalli alla mamma, portali di là. dai che ti filmo
 che canti!
 (CHI sings)
 FAT bravo Giovanni, bravo cantante, ballerino, musicista! bravissimo!
 CHI si accende e ji spegne
 FAT e adesso canti la canzone della Befana, Giovanni?
 (CHI sings)
 FAT e il vestito da romana
 (CHI sings)
 FAT bravo Giovanni, bravissimo! ci fai?
 (CHI sings)
 FAT il treno è fermo per il Millennium Bug
 FAT cos'hai in mano, Giovanni?
 CHI il vestito della bambola

FAT perché?
CHI boché gli ferve, lo cucia
FAT lo cucì?
CHI poché, qua ti mette la mano, e fa codì, e dopo ti infila la testa,
s'infila

2000-01-07

FAT indovinate di chi sono?
CHI miei
FAT e quando siamo entrati dentro al negozio a Forno di Zoldo che cosa
hai detto?
MOT intanto hai detto buon
FAT buongiorno
MOT eh
FAT sono venuto a comprare un paio di moon boot, rossi. e dove siamo
adesso? a Pecol!
MOT spostati, Giovanni
FAT peta. e oggi facciamo una bella festa: andiamo a mangiare al
rifugio ristorante, e prendiamo anche la cabinovia
CHI no!
FAT ciao, a fra poco!
FAT ecco Giovanni al rifugio ristorante! prenditi un po' anche da me,
Patty. guarda! Giovanni, hai fame?
CHI tji
FAT tanta o poca?
MOT non appeno!
FAT chi è questo bel bimbo?
CHI io!
FAT ah, tu? e dove siamo?
CHI a Pecol a mandare a rifugio ristorante
FAT bravissimo! ma fanno le birbone quelle pastine, vero?
MOT pungi bene! pungile bene!
FAT bravo
(CHI laughs)
FAT cos'è successo Giovanni? è successo un guaio?
CHI orca, mi è caduta l'acqua, mamma
MOT mamma mia!
FAT ti è caduta tutta l'acqua? ciao! in bocca a mi, in bocca a ti, in
bocca al can, am!
CHI no voio

2000-01-23

MOT ciao Giovanni! guarda che bei quantoni che hai! cosa stai facendo?
CHI sto vorando
MOT ma devi andare al lavoro?
CHI no, devo fare le puliffie
MOT eh, inizia dal tuo culetto, che ha fatto la cacca, a fare le
pulissie. eh, cosa dici?
CHI tji
MOT te lo vai a lavare, eh? quel bel culetto con la caccona? sì o no?
ecco, è arrivato il papà! adesso ti fa una bella foto! ciao!

2000-02-20

FAT ma chi sei?
CHI Giovanni
FAT Giovanni vestito da? carnevale. ecco qui Giovanni vestito da
carnevale. guarda che bello che sei! rosso, giallo, verde! che vestito
è, Giovanni?
CHI quello da carnevale
FAT oh!
CHI me lo chiudi, per piacere?
FAT va bene, vieni qui
FAT ecco qui, col vestito chiuso. ti senti bene?

CHI sì
FAT vestito da carnevale? ti piace? sei una mascherina?
CHI sì
FAT puoi andare in piazza?
CHI sì. con te
FAT va bene. quand'è che ci andiamo?
CHI eh, fra cinque giorni
FAT fra cinque giorni?
CHI tji
FAT e quando sarebbero questi fra cinque giorni?
CHI eh preparo la pasta per la piccia. è semplice. poi metto piccia qua, poi mi toio pecché
FAT guarda che c'è il bottoncino. vieni che ti aiuto, Giovanni. ce la fai?
CHI sì. oh, è duro to
FAT è duro? ecco, ce l'hai fatta?
FAT la tecnica KM2 per spogliarsi
CHI pà, mi tiri su le maniche?
FAT va bene
CHI uno, due, tre, quatt, cinque, sei, sette, otto, nove, dieci.
FAT bravo! tutti i numeri! e come sono messi questi numeri?
CHI bene. è un campanile!
FAT è un campanile
CHI guarda
FAT uh! che bel campanile fatto di numeri! dallo zero al dieci!
guardate, c'è lo zero, l'uno, il due, il tre, il quattro, il cinque, il sei, il sette, l'otto, il nove e il dieci!

B Attachment 2: the corpus' gloss (text format)

1997-07-07

MOT fai cucche con la mamma?
CHI ee
MOT Devi far cucche?
CHI ded'ee!

1997-10-10

MOT ciac!
CHI eððè
MOT fammi sentire se questo bambino ha due denti.
CHI ej
MOT posso?
MOT come fa il cavallino?
(FAT imitates a horse)
(CHI imitates a horse)

1997-10-16

MOT more, more, more
(CHI has his glass in his hands)
CHI eh
MOT bevalo così, prendilo così, dai, prendilo, su.
FAT l'attore olé!
CHI e de da d e da
FAT tun!
CHI da! Da da e dee da e dee da
FAT davvero?
CHI afalele xxx a/e/e
FAT è buono Giovi il latte? Giovanni
MOT è di vetro questa bottiglia dai, con tutte e due le mani
CHI k^het^h e deede eddee
MOT cicccione

1997-10-29

MOT ooh che bravo bambino
FAT oh!
CHI ooh!
CHI e de da dade de d e da
CHI e de da e de d
FAT e ta ta dai, lascia lì, avanti
FAT ahi ahi ahi ahi ahi ahi ahi
CHI ah
MOT portalo un po' indietro
CHI da da
FAT da
MOT vediamo se fa la fatica di prima per andare a prenderselo, ahia

1997-12-06

CHI e eta taa tata
MOT Amore, hai fatto il numero? Hai chiamato la nonna tua? Eh?
Nonnaaa, pronto nonna?
CHI taa at ee aa ata e
CHI eee da

1997-12-??

CHI eaaae (to call mom's attention: she is on the phone)
FAT Giovanni
CHI ehmh maa

1998-01-10

MOT ciao, mi fai ciao? con la mano? Ciao, ciao!

MOT fai ciao alla mamma, ciao, ciao!
CHI aa
MOT aaa
FAT tgdzgdzgdz
MOT presa
MOT dai, neanche ciao con la manina
CHI eee
MOT seh, va ben, buongiorno
MOT ciao, ciao ciao
FAT ciao
MOT ciao
(CHI is at the mirror)
CHI mlaəaəa
FATH Anca coea lingua mama
CHI alealeau
MOT io spero che non ci sia

1998-01-11

(CHI is playing with hand on mouth)
CHI lebdabababa
MOT ma dove devi andare, hm? dove devi andare, hm?
MOT a prendere quella corda là? eh?
CHI ah ah ah ah oh
MOT ma non puoi prendere, è larga la vasca
CHI eh si
MOT Maria santa no mordere, no
CHI an?
MOT no an!

1998-02-14

MOT guarda papà! ciao, digli, papà! fai ciao con la manina a tuo papà!
FAT ciao Giovanni
CHI uu
(CHI points at the TV)
MOT ciao
FAT la televisione?
MOT eh
FAT eh, è spenta, è andata a nanna
MOT la Busi ha detto basta, è finito, no, non, non cantano neanche, amore, basta
CHI aah
MOT la musica più, finita! Dopo, dopo han detto, dopo, quando questo bambino
FAT niente ballare, non si balla
MOT non si balla, no, neanche non si canta
FAT fammi ciao, Giovanni
MOT fai ciao con la manina al papà
CHI eh
MOT saluti?
(CHI repeatedly stretches his hand)
FAT bravo! E chi è, scusami, scusami Giovanni, chi è Giovanni?
MOT bravo, chi è?
FAT niente
MOT io!
(CHI points at his tummy)
FAT non ha andato, chi è Giovanni?
MOT chi è Giovanni?
FAT eh
FAT oh, mamma, va addosso alla porta
(The toy car hits the door)
MOT boom!
FAT chi è Giovanni?
(CHI points at his tummy)

FAT bravo! Io!
MOT bravo Nanni!

1998-02-18
CHI brrrrr brrrrr brrrrr

1998-02-19
FAT maialino
CHI hoink

1998-03-15
CHI mm me l eu ba libl libvvv
MOT paroline
CHI libl
MOT a n i m a l i animali d o m e s t i c i domestici, animali
domestici

1998-05-24
FAT Giovanni, non mangiarla, Giovanni
MOT Ma si mangiano le scarpe? No
CHI aa
MOT eh
CHI ee oe ee bu bo ui ee l uu
FAT stai leggendo, Giovanni?
CHI uu uu u u u uu e ee ahah prrr
FAT leggi bene, dai
CHI u u

1998-05-26
MOT cosa stanno facendo quei due gattini? cosa stanno facendo?
CHI ee i
MOT non si soffiano il naso i gatti, eh, casomai faranno atchu u u! me
lo dai per favore che mi soffio il naso? f f mi devo soffiare
CHI uu u
(MOT looks at the camera)
MOT è il papà
(MOT looks back at CHI)
MOT mi devo soffiare il naso! dammelo!
CHI a u
(CHI turns his back to MOT)
CHI eii iiii iii
MOT ma dove vai
CHI aaa
MOT ma tu hai visto quei gattini, sì danno un bacetto? - smettila con
sto fazzoletto, mamma!
MOT e come fanno?
FAT come fanno a darsi i bacetti, Giovanni?
MOT vediamo
(MOT laughs)
MOT oh, madonna, è andato
CHI aa eheh
MOT ma tu sei matto
CHI eheheh
MOT au!
CHI eheh
MOT ma hai visto che razza di, di
CHI aaaa
MOT ma tu sei matto
(CHI turns around and spins on the bed)
(CHI laughs)
MOT vieni qua, vieni qua sai
FAT lascialo girare come un matto!
(CHI laughs)

MOT guarda che finisce il letto
 FAT eheh
 (CHI laughs)
 MOT aha no vieni qua vieni qua vieni qua vieni qua
 (CHI laughs)
 (MOT and FAT laugh)
 (CHI laughs)
 FAT vai a dare i bacetti al gatto
 (CHI laughs)
 FAT vai a dare i bacetti al gatto, Giovanni?
 MOT aspetta che ti abbottono
 CHI aai aai
 (CHI laughs)
 MOT i giochi della sera
 MOT dadi
 FAT quanti bacetti hai dato?
 MOT tanti
 (CHI laughs)
 MOT validi per mezz'ora, ha detto, perché non tu debba di rompere
 (FAT laughs)
 MOT aah la coscia fuori, la coscia fuori, la coscia a la la la la
 (CHI laughs)
 MOT guarda che finisce il letto
 CHI iaaai iaaai
 MOT buttati, hop!
 (CHI laughs)
 FAT ma
 MOT sei sul gattino?
 CHI aaa
 MOT dove sei? sei sopra al gattino
 (CHI laughs)
 MOT miao miao miao miao senti come fa come fa poverino?
 FAT mamma mamma mamma mamma
 CHI ma mamma
 MOT oo e papà?
 CHI mamma
 MOT e papà? non stare sputare, non stare sputare, matusalemme!
 (CHI cries and laughs)
 CHI ee
 MOT e il papà? chiamalo
 FAT baci a papà
 (CHI cries)
 MOT papà, chiamalo, papà
 CHI da daiii
 MOT com'è che lo chiami? quando lo chiami come fai? Papà! Chiamalo
 MOT guarda che il letto è piccolo eh, per i tuoi salti
 CHI aaa
 MOT ah!
 (CHI laughs)
 MOT ah signor
 (CHI cries)
 MOT vita vita vita
 CHI aii eii
 MOT dove vai? Guarda che finisce il letto
 CHI maa
 MOT dove vai?

1998-06-03

MOT no in bocca, scrivi, scrivi le paroline, mamma
 CHI ellole
 MOT e dopo cosa devi scrivere? Papà
 CHI ma ma ma
 MOT così è dritto, così

CHI ma ma ma
MOT papà, scrivi qui adesso, scrivi anche? Cristiana. Dai, scrivi la parolina, Cristiana
CHI allm
MOT come si chiama la zia? Cristiana. Dai, abbiamo già girato il foglio
CHI alala
MOT Cristiana
CHI ee iii
MOT paroline? Sono scritte anche lì
CHI eh
MOT no in bocca la penna, dai, tieni, scrivi

1998-06-27

(la pecora fa)
CHI behe, bee aa
MOT papà, dai abbassa la leva, sentiamo un altro animale
(La pecora fa bee)
MOT falla tu, dai
(Questo è il cavallo)
(ascolta il coyote)
CHI uuuhuhuu
(Questo è il cavallo ihihihih)
MOT bravo, Giovanni, bravo
(Ascolta il gatto, miao)
CHI miao
(CHI turns to the camera) e beh?
(Ascolta il tacchino glu glu glu)
MOT cosa c'è, cosa vuoi da papà?
(Asco, senti la rana)
(Ecco l'anatra)
(Questo è il cane)
CHI a ba ba
(Senti la rana, croak, croak)
(Ecco il tacchino glu glu glu)
CHI fa be

1998-07-14

MOT aha
CHI ih
MOT come fa?
CHI ah
MOT non puoi fargli din don al naso, è una fotografia, è finta, non si può, non si può
CHI ma e ma
MOT ma, boh
MOT xx
MOT ma cosa senti?
CHI ma
MOT il papà? Ciao papà
FAT ciao
MOT uh sta filmando il papà! - piano, ma dove devi andare?
CHI papà
MOT da papà, da papà
MOT adesso porta celeste, dov'è il giochino celeste?
CHI eee
MOT bravo, metti dentro. bravo, porta verde, dov'è il pezzo verde? Verde! Ho detto verde, bravo. bravo, porta rosa, il pezzo rosa, qui dentro, bravo. bravo, porta blu, dov'è il giochino blu?
CHI eiii
MOT ehi, questo è duro eh, quello che fa è duro duro, dai forte che è duro. bravo è duro questo, vero amore? porta rossa, dov'è il pezzo rosso? Il giochino, ai

CHI eh
 MOT bravo
 (MOT clap hands)
 MOT e adesso tutti fuori! Tutti fuori! subito dentro questo, aspetta
 che li mettiamo tutti fuori, no aspetta, aspetta. porta verde, no, siamo
 alla porta verde, no, guarda la porta verde, porta verde. dov'è il gioco
 verde? Giochino verde! verde! verde, verde, bravo! bravo, porta rosa,
 dov'è il giochino rosa? Mah, no
 CHI eee
 MOT bravissimo, vedi, bravo, porta blu, porta blu, dov'è il giochino
 blu? Trovato?
 CHI eee
 MOT eee
 CHI blu blu
 MOT blu, blu, si dai, però entra su dal tetto, è duro questo, vero?
 Forte, bisogna. oh, bravissimo, e la porta rossa? Dov'è, il pezzo del,
 eh, de, il pezzo rosso?
 CHI eei
 MOT eh! ehe bravo!
 FAT bravo Giovanni! Bravo!
 CHI eiei eiei
 MOT eiei guarda che le scarpe sono sporche, anche le ciabattine,
 basta?
 MOT ma, è mia, mia, mia, mia, mia
 CHI mio mio
 MOT no mio mio
 CHI mio mio mio mio
 MOT mio mio mio
 FAT balla Giovanni
 COU io e te ce li tiriamo Patty, forza, tu vuoi il giallo? Ce l'ho io
 il giallo
 MOT uffa
 COU no Patty non importa
 MOT eeee
 CHI na na na
 COU tutti quelli alti che arrivano, come con la mia xx
 MOT eh ciò, ma aspetta
 CHI no no no no è mio
 MOT mio
 CHI mio mio
 COU ma passa il gigante Giovanni?
 CHI mio mio
 MOT mio
 COU passa il G G G? Il gigante Giovanni e Gigi, fa come Giacomo, alle
 ragazze?
 MOT o, orologio
 COU le due
 MOT posso? No, devo giocare, permesso, bravo Giovanni, bravo

1998-07-21

AUN come fa l'orologio della zia? Come fa? nino nino nino nino,
 prestami quello, fammi sentire com'è, mi fai sentire? grazie, tic tac
 tic tac, sentiamo
 MOT vediamo tato
 AUN tieni Giovanni
 CHI Francesca
 MOT no Francesca, orologio
 FAT chiama papà, Giovanni
 MOT come si chiama il papà? Gigi, dillo a papà, come si chiama papà?
 CHI nenne
 MOT nooo
 CHI Gigi
 MOT Gigi

FAT Gigi
 (CHI laughs)
 FAT fai il furbo?
 MOT guarda, ho mangiato semolino
 MOT e il colore rosa?
 FAT papà Gigi
 CHI aua
 MOT rosa, hai sentito, papà?
 FAT rosa, e il papà? Gigi
 CHI Gigi
 MOT Gigi si chiama il papà, Gigi
 CHI papà
 FAT lo è sta condendo coi piedi
 CHI mamma, mamma, mamma m, ma, mamma
 AUN che bravo, adesso chi li mette?
 CHI Francesca
 AUN Francesca, Francesca, me li metti?
 CHI uuue
 AUN eh! Bravo, mettili sugli occhi alla zia
 MOT con tutte e due le manine
 AUN così, come prima, ooo oh, bravo
 MOT bravo
 MOT alto Giovi, lascia stare, il neo della mamma si tocca? il neo della mamma si tocca?
 CHI no
 MOT Giovi, si tocca il neo? pippo, si tocca il neo della mamma si tocca? Dai, dai che saltiamo, lascia stare il neo, salto biralto, lascialo stare, rompo il naso, rompo il viso, salto in paradiso, ancora? Ancora, dai, vieni su, salto biralto, mi rompo - salta dai - il naso, mi rompo in viso, salto in paradiso!
 MOT ancora, lascia stare il neo, non si tocca il neo
 FAT Giovanni
 MOT non si tocca
 FAT Giovanni
 MOT senti il papà che ti chiama, ciao papà
 FAT hmmm
 CHI papà
 MOT toglì via il ciuccio, ciao
 FAT ciao
 MOT chi è quello?
 CHI papà
 MOT è papà
 FAT è papà, come si chiama papà?
 CHI papà
 MOT Gigi
 CHI papà
 FAT no papà
 MOT mamma Patrizia, mamma mia
 (CHI laughs)
 (MOT laughs)
 MOT bambino matto matto matto da legare, com'è questo bambino?
 CHI papà eh
 MOT no matto matto matto da legare bum
 (MOT sings)
 MOT e bum!
 (MOT sings)
 CHI ooh
 MOT ooh fatto male il piede, oh, non togliermi gli occhiali, an!
 CHI eta tata
 MOT chi è la tata qua?
 CHI tata tata
 MOT tolto? Me lo hai tolto?
 CHI Patrizia nana

MOT noi no non si toccano
 CHI e na na na!
 MOT tua mamma bella
 CHI ah
 MOT si toccano gli occhiali della mamma? Occhietto bello, suo fratello, orecchietta bella sua sorella, dov'è l'altro orecchio della mamma? In piazza? Poton ino inon hm
 (CHI and MOT laugh)
 MOT occhietto bello – eh – occhietto bello, suo fratello, dov'è l'altro occhio della mamma? – occhio! – no orecchio, occhio
 FAT ciao ragazzi!
 MOT ciao
 FAT ciao
 MOT fai ciao a papà, e la zia Francesca, c'è la zia Francesca? Chiamala, chiamala, chiamala!
 CHI Francesca!
 MOT Francesca! ehehe! E Bizet? E Bizet? No, chiama Bizet! Bizet, cane Bizet!
 CHI mmh mmh mmh
 MOT i pannolini
 FAT ciao Nanni
 CHI mmh mmh
 MOT ciao papà

1998-07-??

CHI uueeuu
 FAT Giovanni è in attività
 CHI ne naa a nna a na na an-na
 FAT saluta la nonna! Ciao nonna!
 CHI Lina nnn mmm papà!
 MOT la nonna, amore, hai detto ciao alla nonna?
 FAT neanche non fai ciao ciao con la mano?
 AUN chiama la zia, Giovanni!
 CHI Francesca!
 FAT Francesca!
 AUN come si chiama la zia? Francesca!
 MOT chiamala! ciao, dove vuoi andare Giovanni?
 FAT Anna e Giovanni, la babysitter gratuita per oggi, così mamma e papà si riposano. andiamo a vedere cosa stanno facendo
 FAT ecco Giovanni che si è cambiato pannolino in macchina
 CHI eh
 FAT eh, e intanto mangia anche, perché è un porcellone, non mangia le pappe, non le ha finite, ma i crackers
 FAT cosa stai mangiando, Giovi, i crackers?
 MOT eh, cosa mangi? Eh?
 CHI kh kh
 MOT i crackers
 FAT ciao!
 CHI beh?
 MOT papà fa il filmato, di papà, lo sai che abbiamo ammazzato una mosca con il pannolino?
 FAT davvero?
 MOT di pipì però eh, quello spumone di pipì
 CHI meh

1998-07-30

MOT questa è la capra, che legge il giornale, la capra, come fa la capra?
 CHI bee
 MOT bee
 CHI u u u u u u
 MOT l'ippopotamo, il pinguino, e la scimmia? Prova a fare la scimmia, dai dillo tu

CHI u u u u u
 MOT no, anche, eh, u u u
 FAT u u u (laughs)
 (CHI laughs)
 FAT ma che bravo
 (MOT laughs)
 CHI papà
 MOT Giovanni, fai vedere a papà
 FAT lì c'è la gallina, come fa la gallina?
 MOT eh, come fa la gallina? non metterti in bocca le schifezze. scusa
 papà
 FAT come fa il gallo, Giovanni?
 MOT chichirichi, come fa il galletto? Pfff
 CHI papà
 FAT la gallina come fa?
 CHI coca
 MOT e la galle il gallo?
 FAT coco

1998-08-31

CHI eeh, ha, mm, am, mm, papà
 FAT papà! Mangi da solo? Pungi anche il formaggio, dai, ma bene con
 la, anche con l'altra mano, fai bene, ooh, mangia da solo sai adesso
 Giovanni
 MOT eh sì
 FAT Giovanni, come si chiama il tuo cugino più grande?
 CHI Giacomo
 FAT e la nonna con gli occhiali?
 CHI Lina
 MOT nonna?
 FAT nonna?
 CHI Lina
 FAT Norma
 MOT bravo!
 CHI papà
 FAT papà come si chiama papà?
 CHI Gigi
 FAT Gigi
 CHI mamma
 FAT la mamma come si chiama?
 MOT Patrizia, Patrizia
 CHI mamma
 MOT mamma
 CHI mamma
 FAT mamma
 CHI mamma
 MOT hai ragione, mamma, ma siamo anche andati a trovare una zia
 CHI Carla
 MOT no, sì, questa sera la zia Francesca, ma siamo andati a trovare
 una zia che si chiama Cristina
 CHI Cristina
 MOT Cristina, bravo! eh sì, e la tua cugina piccola, cuginetta, come
 si chiama? Elena
 CHI Elena
 MOT Elena, bravo
 FAT e tu come ti chiami?
 MOT faccio finta di non sentire
 CHI no no
 MOT noo, ti chiami Giovanni
 CHI eheh
 MOT che patatino!
 CHI am!
 MOT am!

FAT am!
 CHI m am o te to Gigi
 FAT hai mangiato tutto?
 CHI beh beh (coughs)
 FAT oh
 CHI papà, Gigi, no no
 FAT no no cosa?
 CHI mh
 (CHI indicates a point out of the video)
 CHI ba ba brum brum brum brum brum
 FAT guarda che cadi
 CHI an!
 MOT questo bambino, eh, dove corre?
 CHI ah!
 MOT è ora di fare la nanna tra poco
 CHI ma, mome
 FAT hehe
 CHI papà
 FAT dimmi
 FAT hi hi
 (CHI laughs)
 CHI e papà
 FAT ih
 FAT Giovanni come sei?
 CHI eh?
 FAT come sei, sudato?
 CHI uh eh
 FAT eh, Giovanni, come sei?
 CHI buru

1998-09-02

MOT fai i calci, piano per, eeh, lì attaccato al muro, aspetta
 FAT lui ha preso il muro
 MOT fai vedere la mano, ti sei fatto male? no, niente
 CHI bu
 MOT dai, vieni, dai, dai i calci
 FAT bravo
 MOT di sinistro, dai calcia
 (CHI laughs)
 MOT calcia Giovanni, dai
 CHI bum
 MOT sì, dai altri calci dai, dagli calci, boom, dai. sempre di
 sinistro, oh, santo, gli è venuto. piano, ooh cado
 CHI bum mbuum
 MOT butta, bravo, dai
 CHI bum
 MOT dai, o o o fermati, palla, butta il calcio, dai
 FAT goal!
 (CHI laughs)
 CHI mamma
 MOT dai, no mamma, buttala, buttala
 CHI bum
 MOT col piede, pem pem, pom, dai
 CHI bum
 MOT bravo, dai, dai calci alla palla, dai, pem, bom
 (CHI laughs)
 MOT tss uh che botta che gli ho visto adesso
 FAT lui ha preso una bella testata
 MOT sì
 CHI bum
 FAT hmm hmm
 CHI bum bum
 MOT boom, boom boom

(CHI laughs)
MOT pian, tutto bianco, o lady lady Oscar
(CHI laughs)
MOT oh issa
CHI bum
MOT bumm, fs, e bum, bravo!
CHI bum
MOT non devi annusare
CHI boom!
MOT bum!
MOT Maria santa
CHI mamma
MOT piano!
FAT Giovanni
MOT vuoi assaggiare?
FAT com'è la birra? è buona la birra?
MOT dai, l'ultimo, ma non devi far scorrere il dito, è buona?
CHI mh, eh
MOT se tu sapessi che tu hai tutta una tavola bagnata di birra
(CHI cries)
MOT senti qua, senti
CHI mh mh
MOT ma no così da porcello con tutta la
CHI una
MOT là, adesso mamma ti fa assaggiare, bene, l'ultimo, l'ultimo. tu non fare così, sol sempre dritto il dito rimane, dritto, ok? non si raccoglie di più, no, basta, fine, via, basta! basta, dopo fai hic, hic, hic
FAT guarda il papà in telecamera
MOT fai hic, hic
CHI hi hi hu hu hu buumm, hu hu, papà
FAT ancora birra? non si può! Ma chi la beve la birra, i bimbi piccoli?
CHI eh!
FAT sì? no, non la bevono i bimbi piccoli
CHI eh
FAT eh
CHI no
FAT come fanno i bimbi piccoli? come piangono, Giovanni?
CHI ue
FAT come?
CHI meue
FAT e i bimbi grandi? Giacomo come piange?
CHI ih
(FAT laughs)
FAT bravo!
CHI ue
FAT come si chiama Giacomo?
CHI mee
MOT tuo cugino grande come si chiama?
CHI Giacomo
MOT aah Giacomo
FAT ed è figlio di?
MOT la sua mamma, come si chiama la mamma di Giacomo? la zia?
CHI Francesca
MOT aah, Francesca!
FAT e la mamma della Francesca è la nonna?
CHI Norma
FAT bravo! e abbiamo fatto l'albero genealogico
CHI Norma!
MOT Norma!
CHI mamma, ehi mamma!
MOT senti

FAT e la mamma come si chiama?
CHI Patrizia
MOT Patrizia
FAT bravo!
MOT hehe, e senti, chi siamo andati a trovare stasera? come si chiamava quel bambino?
CHI Gigi
FAT haha, Gigi
MOT no, Enrico, Enrico, Enrico
CHI Enrico
MOT Enrico, bravo, Enrico, eh, sì, Enrico
FAT Giovanni, mi saluti? ciao! ciao amore
CHI papà!

1998-09-03

MOT è duro?
CHI ih, ih
MOT che duro
CHI no no
MOT prova, prova ad aprirlo
CHI eh
MOT ah, bravissimo!
FAT apri di nuovo?
MOT duro?
CHI ih
MOT ih è duro
CHI no no
FAT e guarda papà
MOT com'è duro? ia, bravo!
CHI ha, ei
MOT ih che duro
CHI ha, eii
MOT ih che duro
CHI no no
MOT no, non ce l'hai fatta ad aprire?
CHI mh
MOT ma, ah bravissimo, ha
CHI hou
MOT che bravo
CHI no
MOT quella tata lì, e all'altra?
CHI eh no eh no
MOT uno, gliene hai dato uno?
CHI uno
MOT no, gliene hai dati quattro, così quattro
CHI eh hou!
(CHI coughs)
MOT eh, tira su!

1998-09-18

FAT Giovanni, mettimi una tazzina di caffè per piacere. lui si mette davanti
MOT il caffè, fai la moca, dai, dov'è la caffettiera? dov'è?
FAT è là, ce l'ha in mano
MOT ch così questa è la tazzina, amore, questa; questo è il bricchetto del latte, prendi la tazzina, no, no, la tazzina ferma e la caffettiera ch versa
CHI ch ch
CHI no
MOT niente caffè?
FAT è andato a giocare è andato a giocare con la Elena la settimana scorsa, e adesso questo è il suo gioco preferito, prima lo faceva co, non ricordo, col vetro? dopo con la terrina di plastica

MOT no, con un bricchetto di plastica
 CHI mamma
 MOT grazie
 FAT bevi, mamma
 MOT ft ah, che buono, grazie! mi dai ancora caffè?
 CHI ah
 MOT sì? un'altra tazzina?
 MOT ft mmh aah buono, grazie
 CHI ha, uba?
 MOT questo è il coperchio della zuccheriera, neanche messo lo zucchero sul caffè, bleah, ma era amaro, eh? corpo di bacco, mh, Giovanni! tu hai un po' di forza, ah amore? così, cik, chiuso. tenga, signore, le do un po' di caffè. per finta, il caffè, tieni tsh , tieni, tieni, bevi
 CHI ch
 MOT anch'io?
 CHI mamma
 MOT ft, mmh aah buono
 CHI mmh
 MOT mmh, c'è ancora caffè? no, ce n'è più, ne faccio ancora?
 CHI mh
 MOT sì? Dopo bevi?
 FAT Giovanni
 MOT hai messo un po' di caffè qui, su questa tazzina, amore?
 CHI bailol ch
 MOT ecco c'è ancora caffè ah, attenzione che scotta! tsh

1998-09-20

MOT no, qui seduto, qui seduto sul letto
 CHI eh, eh eo eo. papà
 FAT Giovanni, non hai più la mano?
 MOT no
 FAT dov'è la mano?
 CHI eh ea!
 MOT eccola qua!
 CHI tu tu bum; Elena mh
 MOT Elena
 CHI Elena! Elena!
 MOT non c'è? chiama la nonna. così devi chiamarla, nonna Lina!
 CHI Lina, Lina, e lei no
 MOT no la Elena
 CHI Norma
 MOT eh, nonna Norma chiama
 CHI Norma, Elena, Elena
 FAT dopo chi chiami, Giovanni?
 CHI Patrizia
 MOT la Francesca
 FAT la Francesca
 CHI Patrizia
 MOT prova a sentire se Giacomo è ancora a letto, chiama, zia Francesca! Giacomo sta dormendo?
 CHI no
 MOT no, tu chiamala
 CHI nonno Sergio? tutti nanna, nanna ah
 MOT fatto, piripiripi , piripiripi , dai, senti, pronto, pronto, chi parla? ho fatto il numero, dai, Giovanni, rispondi!
 CHI Lina!
 MOT sì, ciao, sono io, sai che oggi faccio un po' di festina? ehehe perché domani compio gli anni
 FAT Giovanni!
 FAT guarda papà!
 MOT la Elena, senti che ti parla la Elena!
 CHI nn
 MOT mmme bocca chiusa

CHI aa
 MOT aaa aperta, e chiusa com'è la bocca? chiudi la bocca
 CHI mm
 MOT apri la bocca
 CHI aa
 MOT aaa ehehe
 FAT eh
 CHI Elena mne Lina
 MOT ma mi fai il giochino della mano che sparisce? metti giù il telefono, me lo fai? ooh non c'è più la manina
 CHI ahi
 MOT ahi! dov'è andata? eccola qua! e l'altra? nascondi anche l'altra? dai, dai, fa vedere, ciò oh! non c'è più la manina, dov'è? dov'è?
 CHI dov'è?
 MOT dov'è la manina?
 FAT mah
 MOT mah, eccola qua!
 CHI ecco qua
 MOT ecco qua!
 (CHI grabs the telephone)
 CHI mamma!
 MOT chi chiamiamo adesso?
 FAT direttore generale delle poste telecomunicazione, sezione telefono
 CHI Lina nee buba, mamma
 MOT la Elena? no chiamiamo la Francesca, sentiamo se Giacomo è a letto. pronto, ciao zia Francesca, dov'è Giacomo?
 CHI nanna
 MOT ancora a letto!? sta facendo la nanna, oh, ma quanto dorme quel bambino? eh? tanto! è stanco, è andato a scuola tutta la settimana, eh!
 eh sì

1998-10-07

FAT ieuum
 CHI ancora!
 FAT ancora? brum brum brum uno due!
 CHI ancora!
 FAT brrrrr weonn weonn
 MOT apri, apri le braccia, Giovanni, fai l'aereo, come ti ha detto Guido
 FAT fai l'aereo
 CHI Guido
 FAT muaan!
 (CHI laughs)
 FAT Diego, uaaon, brum
 (FAT laughs)
 (MOT laughs)
 CHI papà!
 FAT facciamo il giro? balliamo? la la la la la la la la la
 CHI brum
 FAT uno, due, tre, mezzo, via! via!
 CHI ancora!
 FAT ancora? wummm
 CHI ancora!
 FAT fum. eh. saluta la mamma
 MOT ciao, ciao, sono qui Giovi, salutami
 FAT di ciao alla mamma, piu piu piu piu
 MOT ciao

1998-10-31

MOT eh? mettilo alla mamma. grazie, e sulle tue labbra? hm?
 CHI ecco
 MOT ecco, bene
 CHI bene

MOT okay, questa è una crema, tieni, la crema, mettitela sul viso, te la passo?
 (CHI tries to open the lotion)
 MOT si svita, non si tira, si svita
 CHI mamma
 MOT dimmi, cosa vuoi?
 CHI biba, bebo
 MOT è una penna, amore, serve sempre per le labbra, mh
 CHI labbra
 MOT labbra, sì
 MOT dai, mettine un po' sul pane, dai, te la sei mangiata tutta questa cioccolata, eh, basta
 CHI ancora!
 MOT no, mangia quello prima
 CHI perché?
 FAT Giovanni
 MOT cosa stai mangiando? pane e cioccolata?
 CHI cioccolata
 FAT bravo!
 MOT cioccolata – come si dice? grazie mamma
 CHI ancora mamma
 MOT ma dai, mangia quello che hai lì per piacere
 CHI tappo
 MOT no
 CHI ah no?
 MOT guarda, guarda, questo pane è pieno di cioccolata
 CHI sii
 MOT sì, è un pezzo piccolo, si può mettere tutto in bocca
 FAT porcello!
 CHI tappo?
 MOT dopo, il tappo non si tocca, non è come quello del sale

1998-11-01

CHI piedi piedi
 MOT in dialetto pie
 CHI pie
 MOT e in italiano piedi
 CHI pie questo
 MOT no, in dialetto pie, e in italiano?
 CHI pie
 MOT pie com'è? in?
 CHI dialetto
 MOT dialetto, e piedi? in italiano. questi, in dialetto come si chiamano?
 CHI pie
 MOT pie
 CHI pie
 MOT e in italiano? pie-di
 CHI pie questo
 MOT no sempre in dialetto
 CHI pie
 MOT pie
 CHI questo
 MOT dialetto – lascia la televisione spenta, spegni, bravo
 CHI ecco
 MOT ecco, bene, eo
 CHI è in giro
 MOT sei un po' ubriaco? hic? hai bevuto vino?
 CHI nn
 MOT come fai con quella lingua? hai bevuto vino? hic, hic
 (CHI laughs)
 MOT ma
 CHI nino

MOT vino? ma lo bevono vino i bambini? no no
CHI eh
MOT eh no
CHI eh no
MOT eh no
CHI eh no
MOT senti
FAT Giovanni, canta e balla
MOT canti la canzone?
CHI canta?
MOT eh dai canta
CHI canta!
(MOT sings)
(CHI sings)
MOT molto?
CHI mia
(MOT sings)
MOT è di là la cucina
CHI di là, là
MOT sì, di là
CHI di là, di là, di là
MOT di là
(MOT sings)
CHI mamma
(MOT sings)
MOT non si poteva fare
CHI pipì
MOT perché non c'era il vasino?
CHI lì
MOT lì, dov'è il tuo vasino? eccolo qui il tuo vasetto per la cacca e
la pipì
CHI pie
FAT Giovanni
CHI ahi ahi ahi
MOT ahi ahi ahi
FAT Giovanni
CHI ahi ahi ahi
FAT Giovanni, quanti pie ha la mamma?
MOT quanti pie, piedi ho? conta, conta, quanti ho?
CHI piedi, lo
MOT dai contali, quanti sono?
CHI uno, uno
MOT e dopo?
CHI e dodo?
MOT e dopo? uno, e questo?
CHI due
MOT due, bravo
CHI ahi ahi ahi ahi ahi ahi!
MOT ahi ahi ahi! e tu quanti anni hai? Quasi
CHI due
MOT quasi due
(CHI laughs)
CHI quasi due ne ho
MOT dai vieni qua che ti faccio
MOT ecco dai, dai, cammina, prova, ma quanto grandi sono?
FAT guarda, Giovanni!
MOT dai, ciò, lui è già impegnato, lui si ribalta al solo pensiero
CHI ecco qua
MOT tu lo chiami. dai prova quelle della mamma, va là, che sono più
comode, perché sono chiuse, dai
CHI no no

MOT ma la mamma cosa ti dice? devi stare in piedi per infilarle sì, no, quella è la ciabatta sinistra, va sul piede sinistro, e tu l'hai, l'hai messa nel piede destro, hm

CHI hm

MOT bravo, ora infilati la destra, benissimo, ora tirati su, ti serve un aiuto?

CHI ihuuh

MOT uh! ma no lasciatele dentro, no, patate? infilate, okay, vai basta?

CHI ancora, ancora

MOT ancora, dai, allora, infilale, eh

MOT punta la testa. avanti le mani, bravo

CHI ancora, ancora!

MOT dai, vieni qui. punta la testa, braccia bene, eo bravo

CHI ancora!

MOT ancora? ultimo, dopo basta, sennò dopo ewww

(CHI laughs)

MO no così, aspetta

CHI miao

MOT miao, miao

CHI au

MOT miao

CHI iau

MOT miao, fai il gattino dai

CHI ancora, mamma

MOT andiamo sotto al tavolo? andiamo? facendo il gattino andiamo sotto al tavolo

CHI muau

MOT ah ma sei qua! casetta!

MOT miao, miao

CHI spina spina

MOT eh eh non si tocca la presa

CHI spina

MOT eh non si tocca

CHI spina

MOT si prende la scossa

CHI uh, ma

FAT come fa la scossa, Giovanni?

CHI gz gz

(CHI acts as if he was touching high voltage)

MOT ma fa male eh, si piange!

CHI mamma, ecco

FAT ecco

MOT eh uh, uh

CHI ancora!

MOT uh

CHI ea

MOT uh

CHI ancora, ancora!

MOT eh eh eh mi sembra di essere il lupo di mago Merlino, ah ah ah ah ah

(CHI laughs)

MOT eh uh, uh

CHI ancora

MOT uh, sarà bene che filmi io, papi

MOT uh barabom! ahahah

CHI ancora

MOT ma non ti gira la testa? eh, non ti gira la testa?

CHI ancora, ancora, ancora, ancora!

(CHI laughs)

CHI ancora!

(CHI laughs)

(MOT laughs)

MOT tienti duro, capriola!
CHI ancora!
MOT sì, ancora
CHI ancora!
MOT salame dopo ti arriva preparati, punta la testa e appoggia le mani, avanti, pon poropon!
(CHI laughs)
MOT adesso sosta, sostano, no pem!
CHI pem
MOT no pem!
CHI pem e giù tutto, mamma
MOT tu vuoi un paio di bretelle?
CHI mamma con testa!
MOT no, no
CHI dai!
MOT no
CHI ihi
MOT no
CHI eh no
MOT pem!
CHI no
MOT no
CHI gugu
MOT pem!
CHI no
MOT pem, come dice Giovanni? no, pem!
CHI uh qua, ancora, gira, gira, gira
MOT no, pem
CHI e gira!
MOT fai capriola?
CHI eh mh papà
MOT basta, sono stanco, ho caldo, Giovi, aah, che caldo, tu non hai caldo?
CHI ancora
MOT hai caldo, Giovanni?
CHI ancora

1998-11-21

MOT mezzo cerchio, no meno una luna, mezzo cerchio, no, devi girarlo, devi girarlo, no Giovi
CHI qui sì
MOT no, quello è un triangolo
CHI triangolo
MOT quadrato, mezzo cerchio. ce l'hai mezzo cerchio? sì? allora cerca di vedere come va. bravo
MOT rettangolo in mano
CHI uh
MOT oh, eccolo, via dentro, via dentro!
CHI prova!
MOT eh è che per lui è semplice, conosce già il cerchio
CHI boh boh!
MOT boh, e questo qua come l'hai chiamato?
MOT guarda se c'è questa figura qui, stai attento, questo che cos'è?
un?
CHI uguali
MOT un, uguale devi guardare, sì uguali, questo che cos'è? hm? che figura è questa?
CHI ovale
MOT ovale, bravo, e questo?
CHI diedo
MOT no, pe? pen?
CHI pentagono

MOT pentagono, bravo. guarda, guarda Giovanni se questa figura è uguale, oooh, sì come questo buco! uguale al buco! bravo!

CHI non va, mamma

MOT ma, prova tu, prova tu, tieni, era giusto, sai? dove lo mettevi era giusto, il buco era giusto, devi girare bravo! oh, una stella! quante punte ha questa stella? otto. bravo!

CHI dentro, altro

MOT eh, ma sei bravissimo!

CHI dai

MOT ma a trovarlo!

CHI dai, mamma qua

MOT no mettilo tu mettilo tu l'ovale

CHI mamma

MOT sì, giusto Giovanni, è giusto, era giusto il buco che avevi scelto, Giovi, ma devi

CHI dai dai

MOT sì, ma devi, ma lo devi mettere giusto

CHI dai

MOT ovale, pentagono, quello il papà non sa dire

CHI dodo

MOT la mamma, rombo? no, amore, no rombo, eccolo, vediamo, eccolo qua il rombo, eccolo qua. questo è il rombo, eh. dove hai lasciato l'ovale? mettilo qua, dai su tieni

CHI mamma

MOT no, lo mette Giovanni, la mamma sa metterlo, è Giovanni che deve imparare

CHI qua, qua qua

MOT certo, amore, tieni, mettilo tu allora, dai. bravo, no in piedi, gira l'ovale, no, così Giovanni, allora, non entra così, no, entra dritto così, bravo

MOT eccolo, e questo che cos'è?

CHI triangolo

MOT triangolo, bravo, oh, oh, bravo!

CHI mamma mano

MOT triangolo, guarda questa figura, che cos'è? che figura è? guarda la mamma, ti ricordi questa figura? come si chiama? l'hai detto prima, ro?

CHI rombo

MOT guarda, questo buco che figura è? dai dillo, ro?

CHI rombo

MOT rombo! bravo! tieni

CHI rombo

MOT rombo

CHI papà!

MOT tutta la parolina intera, rombo

CHI bobo

MOT rombo, bravo, dai

CHI no, no

MOT dai che è giusto, dai, via, bravo!

CHI na rombo!

MOT rombo, bravo

CHI papà, mamma

MOT rombo, e questa che figura è?

CHI trapezio

MOT che figura è? come si chiama? non mi ricordo più

FAT triangolo?

FAT lo ha detto

MOT eh?

FAT è un trapezio?

MOT è un triangolo? trapezio?

CHI trapezio

MOT ah trapezio

FAT lo aveva detto subito sai trapezio, trapezio

MOT ah si? bravo!
 CHI trapezio
 MOT trapezio, bravo!
 CHI mamma
 MOT e qui? guarda, Giovanni
 CHI luna
 MOT luna. un quarto di luna questo qua sarebbe?
 FAT hm!
 MOT è giusta, ma devi girarlo il pezzo, no! no il quadrato, questo pezzo devi girare! eh
 FAT perché? Anche se lo gira
 MOT no, ma girava la facciata, non girava
 CHI tutto
 MOT è andato dentro?
 CHI trovato
 MOT cos'hai trovato?
 CHI stella
 MOT una stella, sì. stella a cinque punte e questa ne ha otto punte, quante punte ha questa stella? contiamo, contiamo quante punte ha questa stella? conta
 CHI quattro
 MOT e cinque
 CHI sei
 MOT sei? e dopo? è questa, Giovi, a cinque punte
 CHI eh no
 MOT qui, amore, qui, era giusto, sai? sì, basta girarla un momentino, trovare il giusto incastro, bravo, no, questa è una stella a otto punte, contiamo? una, due, tre
 CHI quattro
 MOT cinque
 CHI sei
 MOT sette
 CHI otto
 MOT bravo, otto, eccolo qui, eccola qui, vedi? hai visto? eh
 CHI eh visto
 MOT ecco la stella a otto punte! bravo!
 CHI stella
 MOT stella
 CHI una stella
 MOT una stella che ha otto punte: una, due, tre, quattro, cinque, sei, sette, otto. otto punte, e questo è un triangolo? un tun triangolo
 CHI qua mamma qua
 MOT eccolo qui, guarda
 CHI qui, ancora
 MOT cosa vuoi fare, Giovanni?
 FAT tutti fuori
 MOT no, cosa vuoi, Giovanni?

1998-12-25

CHI ia, ia! no, no, no, no pedi
 CHI eh no, non ora, bo, nonno gabo, nonno gagoba, nu, ni, no
 CHI sì, nonno gabo?
 FAT chi è?
 MOT metti giù, amore?

1999-01-03

MOT dai ciccio, non vuoi più giocare con il didò?
 CHI sì
 MOT dai, allora, metti giù il cane
 CHI il cane
 MOT metti giù il cane. io faccio dei cerchietti
 CHI cerchietti
 MOT hm hm! guarda, due

CHI hm due
 MOT due
 CHI oh no!
 MOT fai un quarto di luna. ti ricordi che prima hai fatto un quarto di luna? hm? tieni, tieni l'altro
 CHI altro
 MOT hm, non rompere tutto dai! gioca un po'
 CHI eh
 MOT no, è pasta da giocare! io lo rifaccio, grazie amore
 CHI mh
 MOT vedi? guarda, uno piccolo, guarda, lo metto nel dito! un anello? wow, che bello!
 CHI che
 MOT prego, tieni
 CHI mio anello
 MOT anche tu un anello?
 CHI wow!
 MOT wow che bello
 CHI mamma
 MOT alla mamma?
 CHI sì
 MOT grazie
 CHI poi poi
 MOT scusa
 CHI qui qui, qui qui, qui qui, qui
 CHI ah oh
 MOT wow, wow! ciao!
 CHI dai un
 MOT guarda qui che cerchio ciccione!
 CHI oh, no! am
 MOT guai! non è am da fare, annusi? Senza infilarselo su per naso
 CHI chi cu l gal ghe gioco
 MOT cicciotto
 CHI cicciotto
 MOT cicciotto
 CHI oh no oh no scottato! scottato
 MOT tieni, grazie
 FAT hmm! il parco giochi
 MOT faccio un altro cerchio? tieni
 CHI turie tico turie
 (MOT laughs)
 CHI oh no!
 MOT oh no! dai i pezzi alla mamma, che li
 FAT saluti?
 CHI ciao
 FAT saluti gli amici?
 CHI ciao
 MOT ciao, di
 FAT ma mi guardi?
 MOT guarda papà? ciao, ho giocato col didò! ho pastrocchiato
 FAT lavoratore che si tira su le maniche
 MOT metto via
 CHI io io io io, mamma, tutti?
 MOT no, non si aprono tutti, uno alla volta. adesso
 MOT davvero? ne avevo uno? dammi, grazie. ancora, lì sul mignolo? e questo cicciotto come si chiama?
 CHI pollice
 MOT no, alluce
 CHI aluce
 MOT cos'è? sì, registra tutto papà. cos'ha fatto il tuo culo? ahia!
 CHI ah
 MOT no mangiarmi il dito, no, no!
 (CHI laughs)

MOT no, dai, Giovanni!
 (CHI laughs)
 MOT vieni qua che ti faccio prigioniero
 CHI no
 MOT vieni qua ih ih ih, stai attento sai, stai attento, tocca e ti capovolgo badabang!
 CHI ancora
 MOT badabang, senti che puzza, cos'ha fatto questo culo? ma, una scoreggia oppure ha fatto la cacca?
 CHI cacca
 MOT cacca? e quando fai la cacca cosa devi dire?
 CHI mamma cacca
 MOT eh
 CHI calzino mamma
 MOT mi rimetti i calzini, per piacere? me li metti tu?
 CHI no
 MOT dai per piacere me li metti?
 MOT dai infila ben tutte le dita dentro dai tira adesso tira dai qua okay, prendi l'altro che è vicino al garage. al gioco garage benissimo
 CHI mamma
 MOT no no metti ti aiutavo solo un po', metti tu. dai non ne ho più, hai guardato anche prima, okay? è okay?
 CHI sì
 MOT sì. dai tira adesso, tira giù il calzino, tiramelo giù, vedi che è messo su per metà?
 CHI ehe
 MOT dai tira giù, dai, tira giù bene, il calzino, ah, grazie
 CHI grazie
 MOT e tu? i tuoi? mettiti i tuoi calzini? togli e mettili, mi fai vedere come sai metterti i calzini, eh? che duro,
 CHI ti cu
 MOT ti metti solo quello verde? va bene
 CHI no tutto, no tu, oh
 MOT i cerchietti di gomma dove vanno?
 CHI piede
 MOT sulla pianta del piede, e questa parte del piede come si chiama? come si chiama questa parte del piede?
 CHI dorso
 MOT ah, dorso, bravo, e questa, come si chiama?
 CHI pianta piede
 MOT pianta del piede, bravissimo. dai, mettitele adesso, giusti con le gomme sotto si è incastrato?
 CHI sì
 MOT togli e rimettilo, forse è successo qualcosa aspetta, metti quello là, dai, okay, togli anche questo, togliti il calzino rosso che fa tanto caldo, Maria santa che duro eh
 (CHI laughs)
 MOT rimettiti il calzino verde però, sai
 (CHI laughs)
 MOT quanto duro era? durissimo?
 (CHI laughs)
 MOT quanto duro era quel calzino? eh
 (CHI laughs)
 MOT dai, mettiti il calzino verde adesso, su
 (CHI laughs)
 MOT guarda che non hai lo schienale dietro, che vai a finire per terra, batti la testa. dai, per favore, ti metti il calzino verde? non ho capito se sei seduto male o se hai il pannolino pieno di pipì
 CHI no
 MOT no, guarda come viene, con i cerchietti di gomma sul dorso del piede
 CHI wow
 MOT è giusto? no

CHI no, qui
 MOT incrocia le mani
 FAT ma adesso togliile
 MOT apri e incrocia di nuovo dai
 FAT e incrocia
 MOT dai, fai vedere a papà, fagli vedere a papà
 FAT bravo!
 MOT guarda papà, hai visto che bravo?
 FAT mh mh
 MOT e come si incrociano le gambe? incrocia le gambe così e così, hai visto?
 CHI pie
 MOT hai un piede nudo, ecco mettici su una ciabatta così non prende freddo
 CHI no eh ah
 MOT ma è grande quella ciabatta, e poi andrebbe nel piede sinistro
 CHI piede
 MOT e questo qui come si chiama invece, piede?
 CHI sinistro
 MOT questo qui
 CHI sinistro
 MOT no, questo è il sinistro, e questo?
 CHI destro
 MOT ah! destro, bravo
 CHI destro
 MOT destro

1999-02-24

CHI oea egia u u u e fuoco
 FAT non metterli sul fuoco, Giovanni, eh
 CHI papà
 FAT dimmi, amore
 CHI te te ta ta ciao papà
 FAT ciao amore
 CHI ciao papà
 FAT ciao
 CHI ciao papà, ciao papà, ciao papà
 FAT ciao bello
 CHI ciao papà
 CHI ih i i no te to nao naa
 FAT è Gigetto che dice: "no no, no, non voglio fare il bagnetto!"
 CHI no no, no no bagnetto! no bagnetto! no! no! ainoue, cucu cucu cucu
 cucu cucu cucu cucu cucu
 FAT Giovanni
 CHI cucu cucu cucu
 FAT Giovanni
 CHI cucu cucu no togliere

1999-04-11

CHI tocco qua
 FAT non scotta il forno?
 CHI ia! coio ia
 FAT prima scottava
 CHI adesso no
 FAT e adesso?
 CHI no no no no caldo
 FAT è caldo?
 CHI sì
 FAT sì?
 CHI hm
 FAT o è tiepido?
 CHI no
 MOT della mamma, quella è la custodia degli occhiali di Giovanni

CHI e queto?

MOT questa è la pompetta che usavamo per le orecchie, ma è da disinfettare, bisogna provarla, pulirla

CHI questo qua, che questo qua?

MOT eh, dopo no no non toccare che fra un po' sentiamo la canzone, cotton fioc, e in questo sacchettino cosa c'è?

1999-04-13

FAT ecco Giovanni seduto nella poltrona, si è già alzato

CHI eeh, oi oi

FAT eccolo che fa i salti biralti sulla poltrona, opla, opla, avete visto il parco macchine di Giovanni? tutte messe in fila. come sono le tue automobili, Giovanni?

CHI fila

FAT in fila, si possono toccare?

CHI sì

FAT possiamo fare i sorpassi?

CHI no

FAT e non possono, possono correre le automobili?

CHI no

FAT bisogna lasciarle così, vero?

CHI sì

FAT ah

CHI ah

FAT tanto bello così

CHI da da e butta giù, ma non batocchio, batocchio batocchio

FAT Giovanni ha scoperto la sua poltrona bella nuova

CHI ciao

FAT ciao, dove scappi?

CHI Nanni no

MOT Giovanni no, perché sei ancora piccino, se ti cade di mano si rompe, sbadabam! eh dopo Giovanni piange perché spem! una sculaccia sul culo

CHI uffa

MOT ti dà papà, eh

FAT no

MOT sì, sì, se cade e si rompe, papà?

FAT la telecamera?

MOT eh

FAT no

MOT eh sì sì sì, eh sì

FAT cosa sta usando papà, Giovanni?

CHI telecamera

MOT la telecamera? dove siamo stati oggi?

CHI in banca

MOT no in banca, siamo andati a comperare la verdura da chi?

CHI Stasky

MOT da Stasky

CHI bau bau

MOT bau bau, cane Stasky. e dopo dove siamo andati anche? in quella città dove lavora papà, come si chiama?

CHI banca

MOT no, la città

(FAT laughs)

MOT no il posto di lavoro, la città. qui è Mestre, e quell'altra città come si chiama? Ma?

CHI Stacy

MOT Marghera?

CHI Stacy

MOT Marghera

CHI Marghera

MOT mh, Marghera. papà lavora a Marghera in che ufficio? come si chiama quell'ufficio?

CHI Marghera
 MOT a Marghera in banca?
 CHI banca
 MOT in banca
 CHI colla Punto
 MOT con la Punto, sì
 CHI noi?
 MOT e noi con che automobile andiamo via?
 CHI colla Xara Break
 MOT con la Xara break, sì
 CHI ma Giovanni
 MOT Giovanni si siede dietro, la mamma si siede?
 CHI davanti
 MOT davanti perché deve guidare?
 CHI guidare
 MOT guidare
 CHI guida anche papà
 MOT guida anche papà sì
 CHI così
 MOT Giovanni guida quando diventa grande
 CHI davanti
 FAT davanti
 MOT e non può star seduto davanti, no. adesso non puoi star seduto davanti
 CHI i oggi?
 MOT eh, prima quando eravamo fermi da Stasky, sì, ma quando l'automobile corre corre, non si può stare seduti davanti
 MOT pippi, Giovanni, ti ricordi come si chiama la nonna Lina? ha due nomi, si chiama Lina e dopo?
 CHI Saccoman
 MOT Saccoman, sì, ma si chiama Lina?
 CHI Giuditta
 MOT Giuditta, e dopo? il cognome qual è? è Vianello? com'è? l'hai detto, Lina Giuditta Saccoman?
 CHI Saccoman
 MOT Saccoman, e il nonno? come si chiama il nonno?
 CHI Giancarlo Vianello
 MOT Giancarlo Vianello, bravo, e poi gli altri nonni? nonno Sergio e?
 CHI nonna Norma
 MOT e nonna Norma, ma il nonno Sergio come si chiama dopo di cognome, Sergio Vianello? Si chiama Sergio Vianello? no, come si chiama? Sergio Pizzato?
 CHI Pizzato
 MOT Pizzato, e la nonna? Norma cosa? De?
 CHI nonna Rossi
 MOT De Rossi, bravo
 CHI Norma Rotti
 MOT nonna De Rossi
 CHI nonna Rossi
 MOT no solo Rossi, De Rossi
 CHI Rossi
 MOT Norma De Rossi
 CHI oi
 MOT eh
 CHI Rossi
 MOT no Rossi, c'è un'altra parolina, un'altra letterina davanti
 CHI Gigi
 MOT Gigi, e dopo?
 CHI Antonio Pizzato
 MOT bravo, e tu?
 CHI Guglielmo Pizzato
 MOT bravo, e la mamma?
 CHI Patty Vianello

MOT hm bravo sei, ti ricordi
CHI ecco basta tutto
MOT ecco, passato tutto?
CHI mangiato tutto
MOT ah, mangiato tutto, wow!
CHI e tu, mamma?
MOT e la mamma? anch'io ho mangiato tutto eh, am gnam gnam gnam
CHI tutto, anche papà
MOT anche il papà
MOT am
FAT am
MOT e adesso chi se ne va a letto?
CHI no papà, papà e mamma
MOT papà e la mamma, e tu? e tu stai sveglio?
CHI sì
MOT guarda. fai la bocca da pesciolino, guarda
CHI mabo
MOT bravo
CHI ancora, guarda su Nanni
MOT guarda Giovanni, per piacere, vero amore?
CHI ma te non hai niente
FAT ti sto guardando Giovanni
MOT sì, ti sta guardando con la telecamera, dai vieni, ti vuoi sedere
ancora oppure vuoi
CHI devo dire
MOT e allora vuoi o no fare le boccacce allo specchio?
CHI no
MOT ma non volevi fare ml?
CHI sì mamma
MOT mi metto così
CHI mamma sì mamma no così
MOT ma così non si vede niente
CHI ew no qui ciao mamma buchi, mamma buchi
MOT me basta tch tch tch tch
(CHI laughs)
MOT li pesto?
CHI sì
MOT li pesto?
CHI sì
MOT chh chh
(CHI laughs)
MOT ts ts ts ts ts
CHI aah
MOT ew
(CHI laughs)
CHI ancora
MOT ew
CHI ancora
MOT aa!
CHI ancora
MOT eh!
(CHI laughs)
MOT guarda che li pesto eh
CHI ahi mamma
MOT dai pesta i
CHI parole
MOT le parole, bravo, Spotti prende dall'albero una?
CHI pera
MOT no
CHI mela
MOT bravo, Spotti tiene in bocca una?
CHI cacca
MOT di colore?

CHI rosa
 MOT rosa
 CHI rosa
 MOT Spotti batte con il?
 CHI tamburo
 MOT bravo. Spotti porta in testa un?
 CHI berretto
 MOT bravo. Spotti gioca con il?
 CHI neo
 MOT benissimo. Spotti gioca con la?
 CHI palla
 MOT bene. Spotti beve con la?
 CHI tazza
 MOT questa tazza ha una letterina?
 CHI esse
 MOT esse, di?
 CHI Spotti
 MOT Spotti, bravo. Spotti annusa un?
 CHI fiore
 MOT fiore, bravo. Spotti lecca il?
 CHI cucchiaino
 MOT bravissimo. Spotti gioca con la?
 CHI barca
 MOT bravo. questo libro è finito!
 CHI ancora!
 MOT ancora?
 CHI sì
 MOT Spotti e le? Spotti le le?
 CHI parole
 MOT benone, grazie
 CHI ora tu te lo tiro
 FAT dai, go! guarda il trenino che corre con la luce!
 CHI go! go! go! go!
 FAT ancora! guarda, entra in galleria, Giovanni! ah!
 MOT ma poi si vedrà bene?
 CHI qua e qua tiro
 MOT senti, ti sto vicino, vieni, ti sto vicino amore, non è proprio
 duro duro
 CHI au, tun tun ghio
 MOT digli vai
 CHI vai!
 FAT wow, che luce!
 MOT digli stop
 CHI stop
 MOT ehi, digi basta, digli stop, dai
 CHI stop, stop, dai
 MOT vai
 CHI vai
 MOT hm, l'hai spento
 (MOT sings)
 FAT ecco come si diverte la Patty
 MOT brum brum brum brum aah
 (CHI laughs)
 CHI ehi!
 FAT e Giovanni birichino
 (MOT laughs)
 (CHI laughs)
 MOT dai salta su, che andiamo a guardarci allo specchio, vieni, Giovi
 monta
 CHI no
 MOT allora vengo a prenderti, scappa sai, scappa, ahio!
 (CHI laughs)
 (MOT laughs)

(CHI screams)
FAT mamma mia
MOT a retro front!
(CHI coughs)
MOT che bella tosse che abbiamo
(MOT sings)
(MOT laughs)
(CHI laughs)
CHI la la la qui mamma
(MOT sings)
CHI oh boom
MOT oh poverina, neanche un bacio però non gli hai dato alla Anna, eh,
a Chicco sì e alla Anna no
CHI ciao Anna
MOT zzz degedeon dedeon
CHI a ch Chicco, povero Chicco
MOT povero Chicco?
CHI povero
(CHI sings)
CHI buum! oh no! ehe! no o bom papà! au, iaa mamma? mamma? mamma?
mamma?
FAT è in camera, Giovanni, è in camera
(MOT laughs)
CHI ancora
MOT occhio

1999-06-14

CHI Nanni
FAT stai lontano
MOT non così vicino, non ti riprende, non ce la fa
FAT voltati
MOT fagli vedere che bravo che sei a leccare il gelato
FAT mamma mia, avete visto che bravo?
MOT mh
CHI anch'io mamma
FAT anche la mamma mangia gelato?
CHI eh sì, eh sì
FAT eccola qua la mamma che mangia il gelato
MOT non così vicino, Giovanni, am
CHI am mamma il gelato
MOT vieni qui
MOT eh
CHI ah
MOT allontanati
FAT ecco qua i porcelloni che mangiano il gelato, il papà l'ha già
finito
MOT el porcello primo
CHI il papà, il papà
MOT devi star lontano, deve riprendere con la telecamera
FAT il papà cos'ha fatto del gelato?
MOT gm
CHI mangiato tutto
FAT mangiato tutto?
MOT vieni qui
CHI mangiato mangiato tutto
FAT e Giovanni?
CHI sì
MOT no, ne ha ancora
CHI ne ha ancora
CHI con la telecamera, con la telecamera
FAT esatto
MOT scusa, ciuccia qua e qui, okay, tieni pure
CHI dai papà guarda papà

MOT qui vicino a me, vieni vicino a me. e questa sera al supermercato
 che disco abbiamo trovato?
 CHI Carrà! ti te va, glie va, ti te va
 MOT chissà se va, e chi lo canta?
 FAT davvero?
 CHI la Raffaella Carrà
 MOT la Raffaella Carrà. e il gelato in mano, hmm che bel bambino che
 viene fuori. ci sei papà? tanto freddo, Giovi?
 CHI tanto freddo!
 CHI xx mele on on biteo bedeo emeneeo nabo nadi dadara anche na xx glo
 quettilano che Anna xx e din don dan e din don dan
 CHI quanto vuol dica Anna tanto la Anna piccola din don dan, din don
 dan, din don dan, din don dan, guarda papà
 (CHI laughs)
 (FAT laughs)
 (CHI laughs)
 FAT dov'è la Anna piccola, Giovanni?
 CHI in pancia
 FAT di chi?
 CHI della Arianna
 FAT e quando viene fuori?
 CHI adesso non è pronta, adesso, non è pronta adesso
 FAT non è pronta adesso
 CHI perché
 FAT è ancora?
 CHI dentro
 FAT piccola
 CHI piccola, a piccola e ziza bastone da Anna
 FAT Giovanni, cosa abbiamo preso oggi al supermercato?
 CHI la cassetta di Carrà
 FAT la cassetta di?
 CHI di Carrà
 FAT e chi canta?
 CHI è una canzone
 FAT chi canta quella canzone?
 CHI la Raffaella Carrà
 FAT andiamo andiamo a ballare?
 CHI prima no
 FAT e adesso?
 CHI sì! dolerille cape
 FAT questa è Raffaella Carrà che canta?
 CHI sai se va, sai se va
 CHI dom dom di do dan, guarda papà

1999-06-19

FAT piano! bravo! wow, che bello che sei con le ciabatte nuove!
 CHI guarda Giovanni
 FAT che bello che sei con le ciabatte
 CHI guarda papà, papà guarda!
 FAT wow! cosa sono quelle, Giovanni?
 CHI e ciabattine, le ciabattine
 FAT le ciabattine?
 CHI le ciabattine, le ciabattine
 FAT ma no venire così vicino
 CHI le ciabattine, le ciabattine, le ciabattine, e ciabattine!
 FAT le ciabattine? ma non ti filmo così se stai qui, ecco bravo
 CHI con la telecamera, con la telecamera
 FAT con la telecamera, ma non scapparmi via
 CHI ah guarda papà
 FAT wow, fammi vedere bene, cosa sono?
 CHI ciabattine, guarda papà, guarda papà papà
 FAT guardiamo?
 CHI guarda papà, anche Giovanni

CHI orca. ahaha. ciao Arianna, tu vai dove la Anna, ciao!
(CHI laughs)
CHI ciao Arianna, ora vado la Anna, ora pi porca troia, Arianna, ciao
Anna. Arianna
(CHI laughs)
CHI orca
(CHI laughs)
CHI ciao, ora ti ci parlo alla Anna, ciao
CHI laughs
CHI orca, orca, Anna
(CHI laughs)
CHI ciao Anna ciao ciao, adesso hai fato la Arianna, dai Anna
(CHI laughs)
CHI ciao papà, ciao papà, ciao Arianna! ciao Arianna, Arianna, a ciao
papà, ciao Arianna, ada Arianna, a Arianna ada, a Arianna, ciao ciao
ciao ecco

1999-06-21

FAT guardate che torre alta abbiamo fatto io e Giovanni
CHI alta
FAT quanto alta è questa torre?
CHI altissima, altissima
FAT e sta in piedi, guardate è un miracolo. adesso Giovanni vuole
venire a vederla anche lui
CHI yuppi!
FAT guardiamo dall'inizio, dalla base, quella è una casa, e poi c'è
una torre con il campanile e le campane
CHI anche Nanni
FAT ci sono due mamme e due papà
CHI arda papà
FAT guarda
CHI guarda papà, guarda, ecco perché xx ta ta è alta
FAT la vuoi toccare, Giovanni? oh, no, è caduta!
MOT mi metto le?
CHI ciabatte
MOT mi bevo?
CHI il caffellatte
MOT mi lavo? non canti più? ti aiutavo, pensavo non ti ricordassi
CHI mani
MOT eh, mani e? vabbeh, gioca, gioca
CHI la nella birichina.. dopo po' qui gallo, quando dorme xx
(CHI sings)
CHI anche Giovanni
MOT dopo lo fai, dopo guardi, dopo
CHI dopo, dopo papà
(CHI sings)
FAT e dopo?
CHI e dopo, e dopo, e dopo
(CHI sings)
(MOT sings)
CHI con la telecamera
CHI indiani
FAT canta bene, dai
(CHI sings)
CHI mamma, guarda
CHI papà
MOT vedi come beve bene? si lava anche il culo, perché le gocce che
scendono dalle braccia arrivano fino al culo, lavandolo
(CHI laughs)
MOT dai, bevi bene, bevi bene, dai, vediamo. hmm. tieni, lavati anche
i denti
CHI lampone, le lì
MOT no, ho messo il limone, aspetta dai, ti metto il lampone

CHI grazie
MOT prego, lavateli bene. mi raccomando, no dentro al buco eh
FAT ma lavali bene quei denti
CHI aspetta, eh no
MOT strofina bene con lo spazzolino, no? lui ha già mangiato il dentifricio, no lui si lava più niente. olé, sei scivolato? attento, attento, dai, su

1999-06-27

CHI a brutto papà Antonio. eh sei di cocchio. due, due, tre. e terra, travi, le travi, i palazzi, sono le travi, sono un, due, tre. cos'è stanza una cosa che sta in piedi? bisogna fare le case, fare la cantina, e mettere la caldaia, mettere molti termosifoni, dove tono i termosifoni? ove tono? caldaia, la caldaia va con i termosifoni, termosifoni, cosa serve questa caldaia qui? tubo, un magazzino casa Carrer. papà? papà?
FAT dimmi
CHI come gli altri palazzi, camino, i terrazzi, dall'uno al tubo, al ch, ch, papà, il salotto, il salotto
FAT cosa c'è nel salotto?
CHI là, il mobiletto, va, il televisore, il telefono, chiamare la nonna Lina a Zuel, dalla nonna Lina c'è il telefono dalla nonna Lina
FAT a Zuel, ma gli hai spiegato bene a Anna e Chicco?
CHI sì. le montagne, la città, c'è un campanile, no quello, tolte dall'altra chiesa. il campanile. catene, tutte. tini, finite lì le mie pagine. nite, to libro finite le mie pagine.
FAT finite le mie pagine?
CHI sì bene
FAT saluta tutti e andiamo a fare colazione, Giovanni?
CHI sì
FAT cosa mangiamo adesso?
CHI niente
FAT niente? mangiamo pane e latte.

1999-07-11

CHI perché la casa è tua, hai giocato con l'acqua
FAT hai giocato con l'acqua, Giovanni?
CHI sì
FAT dove siamo?
CHI da Abit
FAT da Albert
MOT fai vedere come si lava il papà? anche oggi si è lavato
FAT ecco Giovanni in vasca: sta giocando
CHI mi lavo con lo shampoo
MOT per finta, fai tutto per finta, Giovi
FAT e dopo?
MOT fai finta
FAT sì sciacqua i capelli
CHI e dopo?
FAT e dopo?
MOT anche le gambe hai detto, vero?
CHI anche le gambe, oh no! mi lavo male!
MOT orpo!
CHI e cado male
FAT ti sei fatto male?
MOT ma fai così, fai così che ti passa
FAT Giovanni, siamo nello stesso appartamento di questo inverno da Albert?
CHI sì
FAT sì? ma non c'era la doccia quest'inverno?
CHI no
FAT guarda cosa c'è adesso
CHI il docciaiore

FAT ci sono le travi,
 CHI sì!
 FAT il lucernaio, siamo nella mansarda di Albert!
 CHI e da Albert
 FAT questa è la camera da letto, vedete, mansardata, pantaloni appesi,
 CHI qua e anche la mamma
 MOT no, grazie
 FAT una finestra, e piove
 MOT basta!
 MOT Giovanni, per favore, ascolta quello che ti dico
 FAT questo invece è il soggiorno cucina. questa è la stanza della zia
 Maria dell'anno scorso, e quest'anno loro non sono venuti e siamo venuti
 noi
 (CHI whistles)
 CHI e du là
 FAT guardami, Giovi, guarda come balla bene Giovanni con la Anna!
 MOT wow
 FAT sai che sa anche fischiare Giovanni?
 (CHI whistles)
 CHI ei
 MOT bravo!
 FAT Anna è stanca?
 FAT sei sudato, Giovanni?
 CHI no, era un pelucco
 FAT ah, era un pelucco
 CHI quello
 (MOT sings)
 CHI tutto cambierà. papà, ho un ombrello viola
 (MOT sings)
 FAT fai l'ombrello, Giovanni, com'è?
 MOT mmh
 FAT e dopo cosa dici?
 MOT come nevica? dici così?
 CHI ha detto non piove
 MOT come piove!
 CHI ha detto, ha detto più
 MOT dillo tu
 CHI ha detto no, mamma ha detto no
 MOT dammi
 CHI mamma c'hai un, l'ombrello viola
 MOT ma questo è arancione
 CHI mamma tieni quello arancione
 MOT va bene, oh come piove, ripariamoci sotto all'ombrello. mamma mia,
 come piove! oh, non piove più. va bene, ch ch, possiamo mettere via
 l'ombrello. non piove più
 MOT uh riparati
 FAT come vedete c'è la casetta di Giovanni. Giovanni, non sei nella
 tua casetta?
 CHI e invece ci abito
 MOT la casetta quella che abbiamo fatto insieme prima noi
 CHI la casetta
 CHI mamma, come piove tanto!
 MOT vediamo come piove
 CHI mamma tieni
 MOT grazie. oh, ma che bel fiore, come piove!
 CHI tanto e qua?
 MOT tanto ma tanto ma tanto ma tanto ehehe tieni, metto qui?
 (MOT sings)
 (CHI sings)
 CHI Raffaella Carrà
 FAT Giovanni
 (CHI whistles)
 (MOT laughs)

CHI prendi mamma
 MOT non dovevi ballare, amore? con la tua bambola xx?
 MOT sì, mi siedo?
 CHI e io guido
 MOT eh, ma noi abbiamo preso solo questa
 CHI la sorella
 MOT c'ha una sorella, la dà ad un altro bambino, così fa felice due bambini
 CHI e si manda a scuola a spintoni
 MOT eh sì, perché ha il nastro tutto mangiato, tutto rovinato, pazienza
 CHI beh, mani
 MOT hai fatto tu così? mannaggia
 CHI il papà ha detto
 MOT mannaggia avrà detto
 CHI perché è arrabiato
 MOT ah
 CHI perché è arrabbiato
 MOT eh sì, perché se non xx e dopo non xx più

1999-07-16

CHI quello è grande campanile grande, quello piccolo, quello, con la campana rotta. con la, una campana rotta
 CHI un'ora sì, una
 MOT un'ora suona, suona, e tanto anche, vero?
 CHI eh da, eh dai
 MOT eh, e poi?
 CHI vedo la chiesa col campanile
 MOT sì, eh
 CHI col campanile
 MOT c'era il campanile, una torre
 FAT la chiesa ha due campanili mamma
 MOT ah sì, la chiesa, abbiamo visto la chiesa con due campanili, poi c'era la torre, dillo tu, amore
 CHI era alta
 MOT alta, sì, e cos'hai detto?
 CHI e le campane suonavano
 MOT suonava, è vero
 CHI suonavano
 MOT certo
 CHI don dan don
 MOT forte così? eh sì, tanto forte
 CHI ma quello sì ma quello dietro da don don don don quello dietro
 MOT oh, più piano? suona più piano allora? eh, eh sì
 CHI quello non suona, ma quello non suona
 MOT questo ha già suonato
 CHI ma a mezzogiorno, quando il prete attacca la spina
 MOT va bene
 CHI quando il prete attacca la spina, quello fa don, quello campanile. quello è un campanile che l'ha anche con le campane dentro, un quello ha una campana, ma quello una campana solo, quello tutte e due campane, due, tre. cinque, mamma
 MOT cinque, amore? quante!
 CHI quello da cinque: quello da una, e quello da cinque
 MOT hm, le hai viste tu?
 CHI quello è un campanile piccolo con la chiesa, quello più grande, quello grande. che sole, è il sole
 MOT il sole?
 CHI c'è il sole
 MOT fa tanto caldo oggi?
 CHI no, mamma, leva l'ombrello, che non vedo il campanile!
 MOT va bene
 CHI no non c'è il sole

MOT qui siamo all'ombra
CHI puoi togliere
MOT no, quando si torna al sole, bisogna rimetterlo, va bene?
CHI quando siamo al sole, quello è un, quella è un, quella è una
campana

1999-07-22

FAT questo è il nuovo attore, Giovanni Stricnina
MOT Pizzato
FAT Giovanni Pizzato
CHI Vianello
(FAT laughs)
CHI Vianello
FAT cosa mi racconti, Giovanni?
CHI Vianello
MOT Vianello! Giovanni Pizzato
FAT sei Giovanni Pizzato Vianello?
MOT eh sì, perché sua mamma è Vianello
FAT ah, per la parità è
CHI la mamma Vianello, film
FAT stai facendo il film?
CHI no
FAT no? dai raccontami qualcosa, Giovanni
CHI mangiato la pappa tutta
FAT davvero?
CHI no
(MOT laughs)
CHI è piena la pappa
MOT devi raccontare: oggi vado
CHI oggi vado
MOT al passo di Vizze
CHI al patto di Vizze vado
MOT e vado a mangiare al rifugio ristorante
CHI e vado
MOT a mangiare
CHI a mangiare to geo geu
FAT rifugio ristorante
CHI rifugio ristorante
MOT bravissimo, proprio così
CHI Arianna Pieruigi, la Anna e Pieruigi
(MOT laughs)
MOT due Pierluigi ci sono?
FAT e come si chiama la Anna?
CHI Zuin, Pieruigi Zuin, Arianna Valotto e Arianna Zuin
MOT bravissimo
FAT ciao, salutiamo tutti dai
MOT ciao, devo scappare, devo andare a
FAT dai che dobbiamo andar via, salutoni a tutti
CHI eh no, no
MOT ancora tu vuoi chiacchierare
FAT va ben
CHI ho bevuto tutto, papà. papà, guarda, l'ho bevuto tutto.
FAT davvero? cos'hai bevuto tutto, Giovanni?
CHI il the
FAT il the?
CHI coi futti misti
FAT quello ai frutti misti? e com'era?
CHI buono
FAT davvero?
CHI scottava
FAT scottava?
CHI no
FAT no, era giusto perfetto?

CHI sì
 FAT e adesso dove andiamo?
 CHI alla valle di Vizze
 MOT val di Vizze?
 FAT in Val di Vizze andiamo?
 CHI no Vipiteno?
 FAT no a Vipiteno?
 CHI no
 FAT ah, vabbeh, andiamo in Val di Vizze allora?
 CHI andiamo a Vipiteno
 FAT andiamo a Vipiteno e dopo andiamo anche a Novale?
 CHI andiamo a Novale
 FAT a vedere?
 CHI non lo to, io volevo il campanile perché era rotto
 FAT ah, ma forse lo avranno aggiustato da quel giorno, speriamo
 CHI fa da due rintocchi
 FAT hm
 CHI ho bevuto the i frutti misti, guarda!
 FAT bravo! Giovanni seduto a tavola come un bambino grande, eh sì, eh,
 da sempre ormai. ciao ciao
 FAT Giovi!
 (MOT laughs)
 FAT dove siamo?
 MOT come si chiama questo paese, Giovi? Rodengo?
 CHI Rodengo
 MOT Rodengo
 CHI Rodengo, papà
 FAT bravo, amore!
 CHI anche Giovanni!
 FAT cosa anche Giovanni?
 CHI anche Giovanni vedere
 FAT vedere con la cinepresa? anche Giovanni? no, no togliere gli
 occhiali, cappello e tutto quanto. va bene dai, filmi tu un po'?
 CHI sì
 FAT va bene
 MOT ciao amore!
 FAT li vedi? vedi, Giovanni, vedi?
 MOT mi vedi
 FAT vedi la mamma, Giovanni? sta filmando Giovanni!

1999-07-23

(CHI plays the harmonica)
 CHI per vado da mamma
 FAT dopo, dopo, adesso suona che ti sto riprendendo
 (CHI plays the harmonica)
 FAT hai visto mamma, come suona bene questo bambino?
 MOT bravissimo!
 CHI attento però! quando fatto bagnetto sì. no caduto un tappo che la
 mamma ha lavato qui qui qui qui. qui qui qui. qui qui, qui qui, qui qui
 qui qui, qui qui, qui qui. echi! chh chh.
 (CHI laughs)
 CHI mh
 FAT cos'hai?
 CHI l'acqua dentro gli occhi
 FAT oh, mannaggia!
 CHI chh chh chh.
 FAT stai seduto, Giovanni, che puoi cadere
 CHI eh sì
 FAT eh, bravo

1999-11-01

FAT ecco Giovanni con la sua aspirapolvere. sta facendo le pulizie di
 casa. dai, raccontaci, Giovanni, come funziona quest'aspirapolvere?

CHI bene, così. è un'altra roba. noi l'abbiamo comprata
FAT quando?
CHI io
FAT quand'è che l'abbiamo comprata?
CHI papà io
FAT e le pulizie non le fai?
FAT ecco il nostro imprenditore delle imprese di pulizia. si chiama Giovanni Guglielmo Pizzato, detto Stricnina. perché, Giovanni, hai acceso l'aspirapolvere?
CHI perché devo spolverare pochino
FAT dovevi spolverare?
CHI sì!
FAT cosa? tutto il tappeto?
CHI sì
FAT perché? dai, prova a farmi vedere come spolveri bene
CHI no, perché devo fare la pipì, va bene? ciao
FAT ciao
CHI papà vai via con la telecamera
FAT va bene, dai, fai la pipì
CHI e dopo?
FAT e dopo vengo a prenderti la?
CHI niente
FAT la cartina
CHI niente

1999-11-02

FAT un?
CHI io
FAT io chi?
CHI Giovanni
FAT ma tu sei capace di masticare il chewing gum?
(CHI nods)
FAT si può mandare giù il chewing gum?
CHI no
FAT si tiene sempre? in bocca e si mastica. e quando si è stanchi cosa si deve fare?
CHI pu
FAT pu sulla mano?
CHI della mamma
FAT della mamma
CHI Patty
FAT della mamma Patty, bravo Giovanni. il papà cosa sta facendo adesso?
CHI la telecamera
FAT la telecamera? ti sta filmando
CHI guarda, e cos'è guarda qui, guarda, ivo prende cos'è quando ti toglie il campanello
FAT eh, e dopo?
CHI erra terra maruandestetendr la luta
FAT c'è il pometto che si accende la luce e si suona il campanello?
CHI no
FAT no, come si chiama? l'interruttore. eccoli lì i due interruttori, uno per il campanello e uno per la luce
CHI questo è il letto mio
FAT questo è il letto tuo
CHI e questo è della mamma
FAT davvero? e quello del papà dov'è? con la mamma lì? un letto piccolino così?
CHI grande
FAT ah, un letto grande quello, capito. ma invece il papà sapete dove dorme? lì nel divano. dopo gli fa male tanto il collo, però è molto bello
CHI anch'io

FAT vedete, c'è anche un orologio a cucù, ma, Giovanni, cos'ha quest'orologio a cucù? eh? è rotto? funziona?
CHI cucù
FAT vuoi vedere il cucù? lo vedi il cucù? lo vedi? sì o no? di qualcosa al cucù, salutalo
CHI ciao, ciao
FAT ciao cucù! sapete chi sta registrando? Giovanni, da solo. sì eh, adesso guardiamo una panoramica, guardiamo in alto cosa c'è. ci sono i quadri, le travi di legno
CHI e in basso?
FAT in basso c'è il pavimento di legno, il tappeto, il divano, la finestra
CHI anche io
FAT dove siamo, Giovanni? dai, corri, vai dentro
CHI sto filmando
FAT vai dentro, dopo filmi tu. che cos'è questo?
CHI è il bagno
FAT è un caldo bagno De Longhi, pieno di caldo, molto bello, molto bello. qui c'è un lavandino che funziona per lavarsi le mani. vero Giovanni? qua c'è lo specchio, la doccia, le cose della mamma e di papà, molt. rifinita molto bene questa casa, vedete, anche la doccia. c'ha tutti i rubinetti Grohe
CHI questa
FAT Chicco si sta asciugando la schiena, sta dormendo al caldo, sopra il termosifone.

1999-11-??

MOT ciao! per davvero papi?
FAT sì sì. stai stai guardando la mamma, Giovanni?
MOT mi vedi?
FAT la vedi? cosa vedi della mamma? la testa, le spalle, i capelli, il maglione, i pantaloni?
MOT dan daradan
FAT i piedi giù per terra, guarda i piedi, li vedi i piedi? mannaggia! vedi la mamma?
MOT ciao, ciao amore
CHI sto filmando
MOT va bene, okay, posso andare di là un momento, mi prendo un arancio un'arancia?
FAT un albero di aranci
CHI hm, di aranci

1999-11-13

MOT xx parla
CHI e qua
MOT Giovi, parla alla Anna, non qui, amore mio
CHI guarda, quello, questo è un candico del gioco tuo, aspetta un momentino, questo era questo rotto era caduto, fatto bu! era caduto qua, sì perché era in bocca era Carrà, e dopo è andato giù questo rotto, allora, questo è un botto etto, e chiatta quando lavavi li ti metteva dento alla stufa, e ti scaldava. questo
MOT faglielo vedere un pochino, un po' prendi tu e un po' la Anna, è lungo, un una parte la prendi tu, una parte la Anna, lasciala lì la Anna
CHI no, la sposto fuori, sposto divano perché
MOT ma spostala verso il divano
CHI eh eh e guga mamma e xx
MOT no così, no così no così, la devi prendere dalla base. perché così si può rovesciare, bravo, spingila in avanti, spingila tu, no tira, spingi. sai cosa vuol dire? dove tu la porti? La tua ostia.
MOT no, il ferro quello è
MOT dai
CHI ha qua
MOT le fai vedere i giochi, la tua bambola, Anna, Chicco?

CHI no! no! no, corpo di mille balene!
 MOT perché?
 CHI corpo di mille balene!
 CHI non vedo niente!
 MOT adesso accendile la luce
 CHI guarda. salute. salute, salute, salute. oo. ciao! evviva! evviva!
 allora, filmi la Anna.
 FAT cosa devi dire alla Anna?
 CHI te la porto un po'
 FAT va bene, bravissimo così
 CHI sei tutto nudo
 FAT chi è tutto nudo?
 CHI Pierluigi
 FAT mannaggiona, adesso lo filmo
 CHI scandalo, scandalo
 FAT con la s, di bene la s, scandalo!
 CHI scandalo!
 CHI uno scoop!
 CHI e allora
 FAT allora, dai, iniziamo questo gioco con la Anna, ma
 CHI guarda la bocca
 FAT guardo la bocca di chi?
 CHI la mia, ahaug!
 FAT mannaggia, ma di chi è quel bel gioco?
 CHI della Anna
 FAT e tu, quando eri piccolo ce l'avevi?
 CHI sì
 FAT ah, per quello sai giocare, perché te lo ricordi come funziona!
 CHI no, proprio questo no?
 CHI ti faccio, togli la mano un momento, ecco, togli la mano un
 momento, ecco, togli l'altra mano. Ecco bom bom dom bom bom. Si è rotto,
 papà questo
 CHI ecco te lo metto sulla mano, è caduto prendilo colla mano, dai,
 piacere, io sono Giovanni. e tu come ti chiami, Anna? guardati! eni.
 (CHI moves toward the camera)
 CHI to tengo questi che
 CHI lo mangia
 FAT lo mangia?
 CHI sì
 FAT ma insegnagli cosa deve fare, dai
 CHI pendi questo
 CHI tolto il tallone, perché. te l'hai te l'aveva lavato la tua mamma
 che era porco, te no
 FAT ma dimmelo, dimmelo alla cinepresa
 MOT fatta?
 CHI no
 FAT non ha fatto?
 CHI no
 MOT la cacca
 FAT di le paroline
 CHI ciao
 MOT digli, Anna, ciao, guardami, sorridimi
 (CHI laughs)
 MOT tu dillo alla Anna
 CHI questo è un uomo perché c'ha i bottoni, i bottoni c'ha, bottoni.
 bottoni c'ha questo uomo. l'uomo c'ha i bottoni.

1999-11-21

FAT guardate: oggi, madonna della Salute, il giorno 21 novembre del
 '99,
 CHI anche io, anche io, anche io filmo, anche io filmo
 FAT va bene, amore, anche tu. qui siamo in cucina, vedete, stiamo
 preparando il caffè e la colazione, ci siamo svegliati da mezzora, e

abbiamo scoperto che fuori nevicava! oggi dobbiamo andare con la Carla, Paolino, la Elena, la Martina, e altri amici tutti quarantenni a festeggiare i quaranta. ma qui piove, mi sa che sì, piove nevicava! e guardate come viene giù poi!

CHI dove andiamo? dalla Martina?

FAT c'è il caffè, ci vediamo dopo. no, è arrivata la Patty

MOT cosa c'è, Giovanni?

CHI aveva il cerottino

MOT eh sì

CHI e adesso?

MOT ancora un po' lo tiene

CHI e dopo?

MOT quando è guarita lo togliamo

1999-12-03

FAT indovinate dove siamo, Giovanni, dove siamo?

CHI a Venezia

FAT e adesso? siamo in motoscafo, in aereo?

MOT seh, no, digli in gondola

CHI in gondola

FAT ah, in gondola, è vero, siamo in gondola

MOT vedi, vedi

CHI è in acqua la gondola

MOT eh sì

MOT campane

CHI tre che hanno il battacchio, ma l'altra no

MOT sì, sì, è perché siamo un po' spostati che no. si vede bene, ma c'è

CHI anche con la croce

MOT anche la croce hanno, wow, che bello

FAT il leone di san Marco sul frontale della basilica. guardate quanti merli, merletti, statue, statuette, croci, crocine, crocette, cupole, cupoline, cupolette, cupolacce

CHI vedi la campana dei Mori?

FAT i cavalli, vedi, i cavalli?

MOT dei Mori, vedi? no, la campana di Mori, diceva Giovanni. vedi?

dopo andiamo a vederla più da vicino, tanto adesso non suona

FAT guardate campanili, campanelle, campanotti, campanacci. ecco, qui invece siamo nella parte laterale della chiesa di san Marco, della basilica, scusate, dove ci sono i leoni, eccoli qua i due leoni. questo è il leone stanco, e questo è suo fratello, anche lui un po' stanco, perché sono qui da centinaia e centinaia di anni che fanno la guardia al pozzo, affinché nessuno si avvicini

MOT vieni, siediti

CHI è finto

MOT eh ciò. apri le gambe, no i piedi. ti ho detto seduto

FAT ciao cavaliere di leoni! dai, fai finta di cavalcare il cavallo, Giovanni

MOT a galoppe, come il cavallo a dondolo!

FAT yoo hoo! guarda che lui non vada indietro. bravo Giovanni!

MOT saluta con la manina il papà. ciao

FAT ciao a tutti

CHI sto guidando

MOT stai guidando, dici?

FAT stai guidando il leone? com'è?

MOT cavalcando

CHI cavalcando. è finto?

MOT è finto, sì

FAT è di marmo, Giovanni, è una statua

CHI ciao! ciao a!

MOT vediamo se riusciamo a montarla questo è

FAT questo è il regalo di Giovanni, anche i picchetti, mamma

CHI apri

MOT ah! occhio! Giovanni! e dopo? aspetta! figlio di madre unica. dai, aspetta! ragazzi! una casetta? che bella la casettina!

CHI guarda

MOT qui c'è la porta. ciao, come ti chiami?

CHI Giovanni

FAT con la sua macchina rossa e la tendina azzurra

MOT che bella! ah, mi prendo le calze

FAT hai parcheggiato la macchina davanti a casa tua, Giovanni?

MOT yes

CHI io sì. chiudi!

MOT ciao! che bella casa che hai tu! ah, vedi, la puoi piantare! per quello

FAT eh certo, anche al mare

CHI chiudila

FAT aspetta che entro dentro con la telecamera, Giovanni

MOT guarda, ci sono le tendine come zanzariera

FAT guardiamo anche il soffitto

MOT oh che bella alta, prova a venire in piedi

FAT wow

MOT mettiti in piedi, vediamo se ci stai. tutto di nylon, ha da fare un caldo. ma è tutta tua questa casettina? che bella! ma è fantastica

FAT sei felice, Giovanni?

CHI sì

MOT ti piace? ti piace questa casetta?

CHI stai anche in piedi

MOT sì, ora te lo chiudo

FAT questa è la porta d'ingresso

CHI mi chiudi questa porta? me la chiudi?

FAT siamo dentro, sono dentro anch'io alla casetta di Giovanni, ma che bello!

CHI qua!

MOT qua! ciao!

CHI ciao

FAT dve sei, Giovanni?

CHI in tenda

MOT in tenda mh

FAT è il primo regalo di quest'anno?

MOT è il regalo del tuo compleanno? no, questo è cosa devi fare, la finestra

CHI è questa

MOT è una finestra. cosa vuoi?

CHI questa è una

MOT senza antiscivolo? però

CHI anche senza questi

MOT ma senza i calzettoni? eh, santo paradiso!

CHI sì. ecco, ecco, torno in casetta. guarda, guarda che botta

MOT dove?

CHI qua, sull'alluce

MOT sull'alluce. eh, ma c'hai già la crostina, sei ormai guarito

CHI quando mi tono fatto male sul manico lungo

MOT eh, eh ti eri fatto male sul manico lungo?

CHI sì

MOT eh, perbacco, ma come mai? perché eri un po' distratto?

CHI sì

FAT ma mamma, cosa fai? apri?

CHI apri che mitimiche ti vedo?

MOT aspetta che devo venire alla finestra

CHI va bene

MOT occhio eh, occhio. ciao, ciao, io sono Tigrotto. e tu come ti chiami?

CHI vieni vieni? am, mangiato la tenda

MOT ha mangiato la tenda? eh santo paradisetto

1999-12-24

CHI gnocchi

FAT ecco qui! siamo in soggiorno signori! oggi è la vigilia di Natale e stiamo mangiando in soggiorno! facciamo una bellissima festa! con la candela! e con Giovanni che mangia i gnocchi, e cosa hai detto alla mamma?

CHI brava mamma!

FAT bravo Giovanni! brava mamma che hai fatto i buoni gnocchi!

FAT ma guardate che bravo è Giovanni a mangiare la pappa! l'ha mangiata tutta da solo. punge con la forchetta e poi am! in bocca!

CHI hm

FAT hm che buoni!

CHI ecco, mamma faccio scarpetta

MOT va bene

FAT mhm

CHI errore xx

MOT no, quella per il Natale

CHI no

MOT no, allora non è di Natale, dici te ne canto un'altra

CHI ne canto un'altra

FAT va bene dai, cantamela

(CHI sings)

FAT che patatino!

MOT adesso mi canti quella dopo?

FAT dove sei, Giovanni?

MOT sei andato al parco?

CHI sì

FAT sei andato in camera o sei in studio?

CHI in studio!

FAT in studio? aspetta he vado a vedere in studio! ma è tutto buio qui in studio! mah, secondo me non c'è mica, sai qui. qui non c'è

MOT camera!

FAT sento parlare in camera! presto, presto, andiamo a vedere!

CHI caccara!

FAT senti! qui non c'è! Giovanni, dove sei?

CHI ba!

(MOT laughs)

(FAT laughs)

(CHI laughs)

CHI anche io filmo!

FAT anche tu filmi?

CHI sì

FAT non ti vuoi nascondere tu? dai, vatti a nascondere. io ti cerco con la telecamera. nasconditi, nasconditi! su un posto nuovo! dove sei Giovanni? dove sei, Giovanni, che ti cerco?

MOT sarà in studio

FAT sarà in studio?

MOT eh sì

FAT sarà in studio?

(CHI sings)

FAT ma, sento, sul sottoscala, mamma, sento chiacchierare.

MOT ma no, va in studio!

FAT ah! era in sottoscala, mamma!

MOT davvero? mannaggiona! che tossifero.

CHI ba! anche io filmo, anche io filmo!

FAT chi c'è?

CHI io

FAT c'è Giovanni allo specchio? anche con papà?

CHI chin can cancaella, chin caffarella, carinca. mi nascondo

1999-12-25

MOT dai, prendili amore, sono tutti per te

CHI uh!

MOT uh!
 (FAT coughs)
 FAT scarta, scarta, apri, apri! come si fa? guarda, apri qua. guarda, si apre qua, guarda, così. cosa ti ha portato? che cos'è?
 MOT è un'altra videocassetta di Cip e Ciop!
 FAT una cassetta di Cip e Ciop! guarda, mamma, una videocassetta di Cip e Ciop!
 MOT u, che bella!
 FAT visto?
 (FAT coughs)
 FAT dopo ce la guardiamo subito?
 MOT mh
 MOT xx
 CHI di Cip, di Cip, di Cip e Ciop!
 MOT eh, di Cip e Ciop, che bello!
 CHI guada!
 FAT wow!
 MOT la cassetta di Cip e Ciop!
 FAT dai, apri, apri, Giovanni!
 CHI questo qua?
 MOT apri! son tutti tuoi! rompi rompi, apri apri!
 CHI jpacca spacca!
 MOT eh, spacca spacca sì
 CHI jpacca tutto! vediamo cosa c'è! cosa mi ha regalato? vediamo cosa c'è!
 MOT vediamo cosa c'è
 CHI eh me vediamo
 MOT eh, vediamo! un po' di tutto c'è: carta, di cartone. uh! un microfono per cantare! oh che bello, per cantare? col filo lungo!
 CHI oh! dov'è la spina?
 MOT è una spina un po' particolare: si attacca allo stereo
 CHI e dopo?
 MOT si canta
 CHI e qui da dove si attacca?
 MOT allo stereo
 CHI allo stereo!
 MOT e poi si accende
 FAT fai una prova di canzone?
 MOT dai attacchiamo
 FAT ma solo una prova, mamma

2000-01-04

FAT ma vai già a lavorare, Giovanni?
 CHI sì
 FAT con l'aspirapolvere?
 CHI guarda
 FAT ma dobbiamo andare a fare la festa, Giovi!
 FAT ecco Giovanni che lavora, cosa stai facendo?
 CHI pulizie
 FAT le pulizie? mannaggiona, mannaggiona! ma la mamma la birbona ha preparato qualcosa di speciale! zucchini e broccoli passati al forno! hm, brava mamma! attento che scotta, eh!
 MOT era in forno, ciccio
 FAT questa sera abbiamo anche il panettone, che ci è stato offerto dalla gentile pasticceria Danieli. eccola qui! scade il 2 del 2000. Ecco il panettone di Giorgio e la Anna, regalato per Giovanni! questo panettone è tutto tuo, Giovanni! c'è anche la candelina! mettilo sopra lì
 MOT qui?
 FAT mh, così dopo lo tagliamo, e anche per le briciole
 (MOT sings)
 CHI avvicino!
 FAT dai adesso lo tagliamo, dopo lo mangi

FAT ecco la mano di Giovanni. cosa ti sei fatto, Giovanni?
MOT mi sono bruciato
(CHI cries)
FAT cosa ti è successo, Giovanni?
CHI no, io non lo dico a papà!
MOT allora niente, papà, non te lo vuole dire
FAT ma lo dici a te quando guardi la videocassetta di mamma e papà, cosa ti è successo, Giovanni?
MOT mi sono scottato
CHI mi tono scottato
FAT con cosa?
CHI con la candela
FAT oh, mannaggia, e ti brucia?
CHI sì
FAT e la mamma cosa ha messo?
CHI il miso
FAT il miso, e adesso ti è passato?
CHI no
FAT ti brucia ancora?
CHI sì
MOT ma meno
CHI ma meno!
FAT ho capito, fra un po' ti passa?
CHI sì
FAT mettiamo anche il cerottino?
CHI sì
MOT ma dopo
CHI dopo!
FAT va bene. mi saluti?
CHI ciao!
FAT ciao amore, non piangere più sai, è finito tutto. e adesso cosa mangiamo?
CHI no
MOT sta roba qua
FAT cosa mangiamo?
CHI il panettone
FAT bravo! evviva!
CHI ma non voglio il panettone!
MOT no, amore, no. - basta per favore papà, puoi per favore tagliare il panettone?
FAT va bene
CHI io non lo voglio mangiare
MOT no, mangio io, posso mangiarne un po' io?
CHI no
MOT orca, neanche la mamma?
FAT e io posso?
CHI no
FAT solo tu?
CHI sì
FAT va bene. cosa mi racconta questo bimbo?
MOT guarda la mia mano
CHI guarda la mia mano
FAT fammi vedere bene. fammela vedere bene, Giovanni. hm, che bella mano che hai!
CHI tutta pinta ca di miso
FAT di miso
CHI sì. tono scottato
FAT come mai?
CHI perché così, ballo
FAT per sbaglio?
CHI sì
FAT ah ho capito. mangi un po' di panettone?
CHI sì

FAT okay, va bene. ti piace il panettone, Giovanni?
 CHI d
 FAT tanto! anche a me! adesso vado anche io a mangiare il panettone.
 ciao ciao
 MOT ciao
 CHI ciao
 FAT ciao mamma
 FAT ciao
 CHI è passato!
 FAT i miracoli del miso. a Giovanni è già passato tutto!
 CHI è passato! quando ritocco la candela?
 MOT apri la manina. basta, via
 FAT ti è passato Giovanni?
 CHI sì
 FAT e adesso cosa fai?
 CHI mi siedo
 FAT e quando tocchi la candela?
 CHI neanche mi scotto!
 FAT ti scotti ancora?
 CHI sì
 MOT no, stai attento! devi essere imparato che non la devi spostare,
 non la devi inclinare, la devi tenere dritta
 FAT no, stai attento, no' e non ti scotti più!
 MOT vuoi ancora?
 CHI ah
 CHI scarti le olive?
 MOT io scarto i canditi, no dell'uvetta
 CHI ah, che bruciati
 MOT no, non mi piacciono i canditi, ma tu mangiali se ti piacciono
 CHI me non mi piacciono, no
 MOT e li scarti come me
 FAT fai un boccone
 MOT orpo
 FAT bocchetta piccola!
 CHI grande
 FAT grande, come un leone!
 MOT vuoi ancora?
 CHI mi è passato
 FAT bravo, benissimo!
 CHI guarda qui
 FAT ti vedo! non c'è più il miso
 MOT non serve più, è passato
 FAT qui c'è il mio bambino. molto bello e assai carino
 FAT vai
 CHI uno due tre quattro cinque sei
 MOT sette
 CHI sette, otto, nove, die, tre, dodici, tredici, quattordici,
 ventuno, triattordici
 FAT bravo!
 CHI voglio il ciuccio
 FAT dai, racconta fino a dieci
 CHI uno, due, tre, quattro, cacca
 FAT oh, mannaggia la cacca, è sempre in bocca!
 (CHI laughs)
 FAT che cos'ha Giovanni?
 CHI il ciuccio!
 FAT dove?
 CHI in bocca
 FAT in bocca ha il ciuccio? mannaggiona! ma è ora del ciuccio,
 Giovanni?
 CHI hm hm
 FAT sì? e come puoi parlare col ciuccio in bocca?
 CHI sì

FAT e raccontarmi le storie o cantarmi le canzoni puoi farlo?
 (CHI sings)
 FAT mh!
 MOT eh Giovi, Giovi! quella della befana!
 (CHI sings)
 FAT bravo Giovanni, cantante, musicista! che suonatore! ma però, senza ma però, però si sentirebbe meglio senza il ciuccio, vero?
 CHI hm!
 FAT cosa fai, Giovanni?
 CHI suono
 FAT suoni?
 CHI sì
 FAT che canzone suoni?
 CHI non canto
 FAT non canti?
 CHI no
 FAT suoni solo. la musica di?
 CHI di cacca! di cacca!
 FAT ma va là, dai, di bene.
 CHI di Mozart
 FAT bravo, e come fa questa musica?
 (CHI sings)
 CHI cacca. canti?
 FAT canta tu, dai
 CHI tu!
 FAT come fa questa canzone?
 FAT mezzo via!
 (MOT sings)
 MOT dai, cantante, musicista
 FAT ti sei fermato?
 CHI non tuono più!
 MOT ah, non suoni più?
 CHI no
 MOT e adesso? mannaggiona?
 FAT cosa stai facendo? studiando?
 (CHI sings)

2000-01-06

MOT e dentro qua cosa c'è? vediamo! guarda, caramelle, ciuppa ciuppa, gomme!
 FAT guardiamo
 MOT aspetta, bevi prima il latte, Giovi! vuoi bere prima il latte?
 FAT cosa ti ha portato, Giovanni?
 MOT guarda!
 FAT i ciuppa ciuppa!
 MOT qui ce ne sono due! eh santo paradiso!
 CHI uno per te
 MOT no, son tutte cose per te. guarda, due pacchettini di gomme, di chewing-gum!
 MOT tira fuori! ih, guarda quante!
 CHI no t'fono chewing-gum!
 MOT ecco qua
 CHI apri
 FAT ma si mangiano non chewing-gum, no adesso!
 MOT quando avevi la sua età aspettavi
 CHI mastico, le ha portati la befana
 MOT eh, si deve fare onore alla befana, li ha portati
 FAT e l'altro pacco, Giovanni, che cosa c'è?
 MOT dietro di te c'è un pacchetto, guarda! buongiorno! cos'è? una locomotiva!
 CHI mh mh
 MOT aspetta Giovi, stai sparpagliando tutte le caramelle. dopo invece di buttare via le carte buttiamo via le caramelle, per sbaglio

(CHI sings)
MOT mettiamole le rimettiamo dentro così non si perdono
CHI am. le voglio questi caramelle
MOT sì, ma sono tutte tue, prima bevi il latte e dopo le mangi. ma se hai la gomma in bocca? sono stanca, hm?
CHI buono! ciuppa ciuppa!
MOT sono qui, sai, sono al sicuro, sono tutti tuoi. non li ho messi via per nasconderli, li ho messi via per lasciare spazio e aprire il regalo. guarda! la locomotiva vecchia!
FAT fatemi vedere
CHI vecchia
MOT sì, una forma di locomotiva
FAT cosa stai mangiando, Giovanni?
CHI caramella
(CHI hums)
CHI spegnila!
MOT va avanti
FAT cosa stai facendo, Giovanni?
CHI to ciucciando i ciuppa ciuppa
FAT e com'è che fai?
(CHI licks the Chupa Chups)
CHI eh così
FAT mannaggia! sono buoni i ciuppa ciuppa?
CHI sì
FAT e hai bevuto il latte?
CHI sì
FAT quanto, tutto?
CHI hm hm
MOT pinocchio
FAT guarda il naso com'è cresciuto! mamma mia che naso lungo che hai perché hai detto una bugia! del latte!
CHI no! dico paroline!
(MOT laughs)
FAT ah, dici paroline, non bugie tu?
CHI Pinocchio dice bugie! Pinocchio gli viene il naso più lungo!
CHI chi vuole la bambola sorella
FAT dov'è?
CHI là. ci guarda!
FAT ci guarda, eh sì, ci guarda
CHI vieni anche tu dalla bambola Sorella?
FAT va bene
FAT hai sentito, Giovanni, che la bambola Sorella ci ha parlato? eh? sei incantato? mannaggia che tirate di ciuccio di ciuppa ciuppa che stai facendo!
CHI sono seduto
FAT sei seduto?
CHI tu questo banco
FAT è un regalo di Natale
CHI sì, anche il microfono?
FAT è davanti il microfono. vai ad appoggiare i ciuppa ciuppa e dopo canti sul microfono! dalli alla mamma, portali di là. dai che ti filmo che canti!
(CHI sings)
FAT bravo Giovanni, bravo cantante, ballerino, musicista! bravissimo!
CHI si accende e si spegne
FAT e adesso canti la canzone della Befana, Giovanni?
(CHI sings)
FAT e il vestito da romana
(CHI sings)
FAT bravo Giovanni, bravissimo! ci fai?
(CHI sings)
FAT il treno è fermo per il Millennium Bug
FAT cos'hai in mano, Giovanni?

CHI il vestito della bambola
FAT perché?
CHI perché gli serve, lo cucio
FAT lo cuci?
CHI perché, qua ti mette la mano, e fa così, e dopo ti infila la testa, s'infila

2000-01-07

FAT indovinate di chi sono?
CHI miei
FAT e quando siamo entrati dentro al negozio a Forno di Zoldo che cosa hai detto?
MOT intanto hai detto buon
FAT buongiorno
MOT eh
FAT sono venuto a comprare un paio di moon boot, rossi. e dove siamo adesso? a Pecol!
MOT spostati, Giovanni
FAT aspetta. e oggi facciamo una bella festa: andiamo a mangiare al rifugio ristorante, e prendiamo anche la cabinovia
CHI no!
FAT ciao, a fra poco!
FAT ecco Giovanni al rifugio ristorante! prenditi un po' anche da me, Patty. guarda! Giovanni, hai fame?
CHI sì
FAT tanta o poca?
MOT non appena!
FAT chi è questo bel bimbo?
CHI io!
FAT ah, tu? e dove siamo?
CHI a Pecol a mangiare a rifugio ristorante
FAT bravissimo! ma fanno le birbone quelle pastine, vero?
MOT pungi bene! pungile bene!
FAT bravo
(CHI laughs)
FAT cos'è successo Giovanni? è successo un guaio?
CHI orca, mi è caduta l'acqua, mamma
MOT mamma mia!
FAT ti è caduta tutta l'acqua? ciao! in bocca a me, in bocca a te, in bocca al cane, am!
CHI no voglio

2000-01-23

MOT ciao Giovanni! guarda che bei quantoni che hai! cosa stai facendo?
CHI sto lavorando
MOT ma devi andare al lavoro?
CHI no, devo fare le pulizie
MOT eh, inizia dal tuo culetto, che ha fatto la cacca, a fare le pulizie. eh, cosa dici?
CHI sì
MOT te lo vai a lavare, eh? quel bel culetto con la caccona? sì o no? ecco, è arrivato il papà! adesso ti fa una bella foto! ciao!

2000-02-20

FAT ma chi sei?
CHI Giovanni
FAT Giovanni vestito da? carnevale. ecco qui Giovanni vestito da carnevale. guarda che bello che sei! rosso, giallo, verde! che vestito è, Giovanni?
CHI quello da carnevale
FAT oh!
CHI me lo chiudi, per piacere?
FAT va bene, vieni qui

FAT ecco qui, col vestito chiuso. ti senti bene?
CHI sì
FAT vestito da carnevale? ti piace? sei una mascherina?
CHI sì
FAT puoi andare in piazza?
CHI sì. con te
FAT va bene. quand'è che ci andiamo?
CHI eh, fra cinque giorni
FAT fra cinque giorni?
CHI sì
FAT e quando sarebbero questi fra cinque giorni?
CHI eh preparo la pasta per la pizza. è semplice. poi metto pizza qua, poi mi tolgo perché
FAT guarda che c'è il bottone. vieni che ti aiuto, Giovanni. ce la fai?
CHI sì. oh, è duro questo
FAT è duro? ecco, ce l'hai fatta?
FAT la tecnica KM2 per spogliarsi
CHI papà, mi tiri su le maniche?
FAT va bene
CHI uno, due, tre, quattro, cinque, sei, sette, otto, nove, dieci.
FAT bravo! tutti i numeri! e come sono messi questi numeri?
CHI bene. è un campanile!
FAT è un campanile
CHI guarda
FAT uh! che bel campanile fatto di numeri! dallo zero al dieci!
guardate, c'è lo zero, l'uno, il due, il tre, il quattro, il cinque, il sei, il sette, l'otto, il nove e il dieci!

C Attachment 3: the types-only corpus (csv format)

Lemma; freq			
il; 948	su; 39	don; 15	già; 10
essere; 478	venire; 39	grande; 15	però; 10
e; 276	perché; 39	Lina; 15	male; 10
no; 264	due; 38	allora; 15	mmh; 10
Giovanni; 195	mano; 38	rombo; 15	provare; 10
a; 193	Anna; 35	cinque; 15	hic; 10
avere; 190	volere; 33	wow; 15	chiudere; 10
di; 190	chi; 32	campana; 15	punta; 10
uno; 186	amore; 31	prima; 14	trapezio; 10
che; 179	nonno; 31	bastare; 14	calzino; 10
fare; 177	tuo; 30	letto; 14	guidare; 10
lui; 170	sentire; 29	gioco; 14	Pizzato; 10
eh; 159	potere; 29	zia; 14	portare; 9
mamma; 154	prendere; 29	ih; 14	aah; 9
non; 139	poco; 29	tirare; 14	ballare; 9
papà; 139	hm; 29	am; 14	matto; 9
questo; 135	più; 29	solo; 14	pezzo; 9
si; 135	u; 29	piacere; 14	rosa; 9
ma; 134	tenere; 29	giusto; 14	blu; 9
si; 126	altro; 29	Spotti; 14	trovare; 9
bravo; 124	ahi; 28	niente; 13	occhio; 9
andare; 124	quando; 28	ora; 13	Norma; 9
guardare; 119	sapere; 28	ce; 13	quattro; 9
come; 118	cantare; 25	passare; 13	okay; 9
ciao; 118	se; 24	Gigi; 13	canzone; 9
dai; 117	bocca; 24	oggi; 13	testa; 9
in; 104	aprire; 24	brum; 13	attento; 9
tu; 102	duro; 23	scottare; 13	vicino; 9
cosa; 94	mh; 22	stella; 13	Carrà; 9
ti; 91	bere; 21	poi; 13	dan; 9
vedere; 90	tanto; 21	cucu; 13	studio; 9
con; 88	uh; 21	Vianello; 13	panettone; 9
qui; 83	dentro; 21	mannaggia; 13	latte; 8
da; 82	Giovi; 20	ciuppa; 13	aa; 8
ci; 81	aspettare; 20	buono; 12	neanche; 8
io; 77	quanto; 20	lasciare; 12	lo; 8
quello; 75	togliere; 20	miao; 12	scrivere; 8
anche; 74	bum; 20	Checce; 12	piano; 8
tutto; 71	là; 19	cadere; 12	Patty; 8
bene; 68	via; 19	pem; 12	neo; 8
chiamare; 65	girare; 18	caffè; 12	ciuccio; 8
ancora; 64	piccolo; 18	giù; 12	noi; 8
dove; 62	verde; 18	tre; 12	sinistro; 8
dopo; 62	ne; 18	casa; 12	ricordare; 8
mettere; 62	cacca; 18	caldo; 12	parlare; 8
dire; 60	campanile; 18	otto; 12	dialetto; 8
mi; 58	suonare; 18	piovere; 12	molto; 8
qua; 57	porta; 17	fuori; 11	spina; 8
ah; 56	dare; 17	vero; 11	triangolo; 8
stare; 56	filmare; 17	alto; 11	figura; 8
mangiare; 55	toccare; 17	Giacomo; 11	ovale; 8
dovere; 52	telecamera; 17	suo; 11	Cip; 8
per; 51	ciabatta; 17	Elena; 11	de; 7
così; 49	lì; 16	davanti; 11	pronto; 7
adesso; 49	o; 16	ch; 11	santo; 7
piede; 49	giocare; 16	cerchio; 11	ba; 7
ecco; 48	grazie; 16	Rossi; 11	parolina; 7
oh; 42	sedere; 16	ee; 10	finta; 7
loro; 42	arianna; 16	davvero; 10	rosso; 7
mio; 42	lavare; 16	ta; 10	salutare; 7
bello; 40	bambino; 15	naso; 10	pipì; 7
	finire; 15	rompere; 10	sempre; 7

Enrico;7	avanti;5	an;4	microfono;4
stanco;7	numero;5	boom;4	vestito;4
infilare;7	spegnere;5	brrrr;4	dente;3
sei;7	me;5	libro;4	buongiorno;3
Marghera;7	s;5	i;4	basta;3
chh;7	favore;5	bacio;4	musica;3
Chicco;7	povero;5	eheh;4	saluto;3
gelato;7	entrare;5	au;4	animale;3
Raffaella;7	bisognare;5	sera;4	leggere;3
din;7	arrivare;5	dritto;4	soffiare;3
chiesa;7	orologio;5	Cristiana;4	f;3
sole;7	Gigia;5	boh;4	eii;3
pulizia;7	paradiso;5	ehi;4	bacetto;3
cucù;7	occhiale;5	forte;4	coscia;3
leone;7	checca;5	mah;4	gattino;3
eee;6	Bizet;5	na;4	sopra;3
aaa;6	gallina;5	nino;4	signore;3
uu;6	hmm;5	rompo;4	vita;3
nanna;6	birra;5	ehehe;4	bee;3
scusare;6	dito;5	macchina;4	subito;3
Nanni;6	piangere;5	porcello;4	ehe;3
gatto;6	ia;5	pappa;4	eiei;3
buttare;6	tazzina;5	beh;4	giallo;3
salto;6	servire;5	gallo;4	ciò;3
cane;6	cioccolata;5	palla;4	G;3
correre;6	vino;5	ultimo;4	saltare;3
calcio;6	mezzo;5	elena;4	biralto;3
attaccare;6	pentagono;5	eo;4	viso;3
bom;6	momento;5	telefono;4	Tita;3
hu;6	culo;5	piu;4	occhietto;3
bimbo;6	rimettere;5	labbro;4	fratello;3
nuovo;6	parte;5	pane;4	sorella;3
eccolare;6	succedere;5	tappo;4	chiamalare;3
Sergio;6	dietro;5	pieno;4	crackers;3
anno;6	terra;5	italiano;4	capra;3
nascondere;6	incrociare;5	prova;4	eeh;3
eccolo;6	gamba;5	destro;4	Patrizia;3
contare;6	bagno;5	ew;4	Cristina;3
luna;6	scappare;5	sotto;4	fermare;3
buco;6	banca;5	preparare;4	annusare;3
sette;6	città;5	cicciotto;4	albero;3
senza;6	lavorare;5	qualcosa;4	tazza;3
gomma;6	ts;5	capire;4	ft;3
invece;6	go;5	automobile;4	corpo;3
fra;6	luce;5	Stasky;4	dormire;3
De;6	stop;5	bau;4	braccio;3
camera;6	torre;5	Saccoman;4	aereo;3
orca;6	trave;5	specchio;4	cucina;3
acqua;6	termosifone;5	parola;4	quasi;3
ombrello;6	Albert;5	cassetta;4	te;3
casetta;6	finestra;5	caldaia;4	puntare;3
bambola;6	giorno;5	raccontare;4	meno;3
Vizze;6	gondola;5	valle;4	cercare;3
rifugio;6	croce;5	Vipiteno;4	uguale;3
ristorante;6	regalo;5	Rodengo;4	certo;3
lungo;6	candela;5	aspirapolvere;4	quarto;3
spostare;6	spaccare;5	funzionario;4	pasta;3
bottone;6	dieci;5	accendere;4	anello;3
tenda;6	caramella;5	divano;4	parco;3
Ciop;6	d;4	salute;4	alluce;3
miso;6	tun;4	scandalo;4	pianta;3
cavallo;5	tata;4	cupola;4	dorso;3
ooh;5	Maria;4	Natale;4	nudo;3

freddo;3	seh;2	ea;2	montare;2
forno;3	lingua;2	dormendo;2	lontano;2
poltrona;3	sperare;2	piripiripi;2	primo;2
oi;3	vasca;2	nn;2	ciucciare;2
fila;3	televisione;2	chiuso;2	supermercato;2
norma;3	millimetro;2	scuola;2	on;2
gnam;3	l;2	giro;2	guadare;2
pesto;3	metro;2	crema;2	ada;2
fiore;3	domestico;2	passo;2	miracolo;2
tiro;3	scarpa;2	svitare;2	base;2
proprio;3	No;2	nts;2	vabbeh;2
riprendere;3	bu;2	vasino;2	fino;2
porco;3	bo;2	aiuto;2	lampone;2
domenica;3	madonna;2	tavolo;2	palazzo;2
salotto;3	aha;2	scossa;2	stanza;2
pagina;3	aai;2	gz;2	tubo;2
doccia;3	iaaai;2	papo;2	Zuel;2
soggiorno;3	oo;2	capriola;2	colazione;2
nevicare;3	sputare;2	appoggiare;2	capello;2
Pieruigi;3	penna;2	sosta;2	orpo;2
Zuin;3	pa;2	paio;2	inverno;2
the;3	dino;2	tì;2	pantalone;2
misto;3	celeste;2	quadrato;2	viola;2
comprare;3	giochino;2	semplice;2	arancione;2
spolverare;3	ei;2	imparare;2	riparare;2
campanello;3	forza;2	gabo;2	siedo;2
arancio;3	gigante;2	ciccio;2	felice;2
spingere;3	ragazzo;2	didò;2	mandare;2
evviva;3	tic;2	pregare;2	rotta;2
uomo;3	tac;2	guaio;2	prete;2
statua;3	colore;2	cu;2	tornare;2
Mori;3	el;2	turie;2	Stricnina;2
finto;3	m;2	amico;2	film;2
cavalcare;3	legare;2	registrare;2	Pierluigi;2
gnocco;3	orecchio;2	culetto;2	chiacchierare;2
festa;3	pannolino;2	badabang;2	frutto;2
videocassetta;3	naa;2	oppure;2	Novale;2
stereo;3	cambiare;2	garage;2	ormai;2
tagliare;3	pannolo;2	aiutare;2	cinpresa;2
bruciare;3	intanto;2	forse;2	roba;2
sbaglio;3	scimmia;2	battere;2	tappeto;2
scarto;3	mm;2	to;2	masticare;2
nove;3	pungi;2	usare;2	chewing;2
befana;3	ooh;2	opla;2	gum;2
cantante;3	cugino;2	scoprire;2	pu;2
musicista;3	Carla;2	posto;2	interruttore;2
chewing-gum;3	hehe;2	lavoro;2	legno;2
locomotiva;3	dimmi;2	ufficio;2	basso;2
bugia;3	hi;2	punto;2	mille;2
Sorella;3	sudare;2	Xara;2	balena;2
vestire;3	muro;2	Break;2	mannaggiona;2
carnevale;3	calciare;2	fermo;2	iniziare;2
toc;2	botta;2	Iuditta;2	Martina;2
attore;2	lady;2	cognome;2	guarire;2
olé;2	assaggiare;2	Giancarlo;2	indovinare;2
dee;2	tavola;2	letterina;2	san;2
vetro;2	ue;2	Antonio;2	Marco;2
indietro;2	figlio;2	Guglielmo;2	basilica;2
ahia;2	hou;2	ml;2	merlo;2
eta;2	caffettiera;2	ych;2	centinaio;2
taa;2	settimana;2	tch;2	manina;2
nonna;2	scorso;2	leccare;2	manico;2
maa;2	plastica;2	treno;2	mai;2

pungere;2	aaee;1	filmato;1	zuccheriera;1
canto;2	abbottere;1	ammazzare;1	zuccherero;1
presto;2	dado;1	mosca;1	bleah;1
sottoscala;2	valido;1	spuma;1	amaro;1
chin;2	mezza;1	meh;1	Bacco;1
scartare;2	avewre;1	giornale;1	more;1
regalare;2	hop;1	ippopotamo;1	cik;1
carta;2	matusalemme;1	pinguino;1	do;1
candito;2	aii;1	dillo;1	tshh;1
pacco;2	ellole;1	schifezza;1	bailol;1
vecchio;2	lm;1	chichirico;1	attenzione;1
Pinocchio;2	foglio;1	pff;1	tsh;1
cucire;2	alala;1	coca;1	lena;1
Pecol;2	ii;1	coco;1	Patrzia;1
pizza;2	behe;1	ha;1	Tica;1
zero;2	abbassare;1	formaggio;1	Checa;1
ded';1	leva;1	ragione;1	rispondere;1
ciac;1	falla;1	cugina;1	festina;1
eõðè;1	uuuhuhuu;1	cuginetta;1	domani;1
ej;1	be;1	patato;1	compiare;1
afaleleø;1	fotografia;1	Gigio;1	aperto;1
aXeX;1	tetto;1	cadi;1	mne;1
e;1	eei;1	tra;1	sparire;1
bottiglia;1	sporco;1	mome;1	direttore;1
k^et^h;1	ciabatte;1	embè;1	generale;1
deede;1	uffa;1	buru;1	posta;1
eddee;1	importare;1	bua;1	telecomunicazio
cicccione;1	permettere;1	mbuum;1	ne;1
dade;1	prestare;1	goal;1	sezione;1
fatica;1	tato;1	pomo;1	nee;1
at;1	nenne;1	tsss;1	Buba;1
ata;1	furbo;1	testata;1	ieuum;1
aaaae;1	semolino;1	bianco;1	bruire;1
ehmh;1	roso;1	Oscar;1	weoon;1
tgdzgdzgdz;1	aua;1	issa;1	weonn;1
mlaəəəa;1	drio;1	fs;1	Guido;1
alealeau;1	condire;1	scorrere;1	tito;1
lebdabababa;1	pia;1	tutta;1	muaan;1
corda;1	uuue;1	fradicio;1	diego;1
largo;1	ooo;1	rimanere;1	uaaon;1
mordere;1	altoGiovi;1	driggere;1	pà;1
Busi;1	pippo;1	ok;1	mezo;1
fammi;1	Dai;1	raccogliere;1	ncoa;1
addosso;1	hmmm;1	fine;1	wummm;1
maialino;1	dada;1	buumm;1	fum;1
hoink;1	nana;1	meue;1	salutamere;1
eu;1	orecchiettare;1	mee;1	dì;1
libl;1	piassa;1	genealogico;1	mettilare;1
n;1	Poton;1	stasera;1	peché;1
c;1	ino;1	haha;1	sale;1
oe;1	inon;1	haa;1	ubriaco;1
ui;1	ragassi;1	bambina;1	vaso;1
ahah;1	uueeuu;1	dato;1	camminare;1
prrr;1	attività;1	ehw;1	impegnare;1
casomai;1	nna;1	moca;1	ribaltare;1
atchu;1	nina;1	brico;1	pensiero;1
soffio;1	nnn;1	versare;1	comodo;1
iiii;1	mmm;1	preferito;1	destra;1
iii;1	babysitter;1	terrina;1	ihuuh;1
smettere;1	gratuito;1	bricchetto;1	patare;1
fassoeto;1	riposare;1	grassie;1	sennò;1
eheheh;1	chilogetro;1	ubare;1	iau;1
razza;1	kh;1	coperchio;1	mauu;1

presa;1	tiepido;1	biteo;1	arrabbiare;1
sembrare;1	custodia;1	bedeo;1	arrabbiare;1
lupo;1	pompa;1	emeneo;1	mezzogiorno;1
magò;1	orecchia;1	nabo;1	levare;1
Merlino;1	disinfettare;1	nadi;1	ombra;1
barabom;1	pulire;1	dadare;1	racconto;1
ahahah;1	cotton;1	glo;1	parità;1
salame;1	fioc;1	quetilare;1	raccontame;1
pona;1	sacchettino;1	pancia;1	patto;1
poropon;1	alzare;1	ziza;1	geo;1
bretella;1	sorpassare;1	bastone;1	geu;1
ihi;1	butti;1	dolerille;1	Valotto;1
gugu;1	gio;1	cape;1	salutonare;1
rettangolo;1	dzio;1	ahaha;1	coi;1
conoscere;1	dogio;1	troia;1	futto;1
diedo;1	batogio;1	fato;1	perfetto;1
mettevi;1	sbadabam;1	yuppi;1	aggiustare;1
scegliere;1	spem;1	inizio;1	rintocco;1
dodo;1	sculaccia;1	caffellatte;1	paese;1
nano;1	uppa;1	pensare;1	cappello;1
figurare;1	comperare;1	birica;1	bagnetto;1
intero;1	verdura;1	indiano;1	nostro;1
facciata;1	Mestre;1	goccia;1	imprenditore;1
incastro;1	steci;1	scendere;1	impresa;1
contiamo;1	co;1	limone;1	pochino;1
pedi;1	diventare;1	raccomandare;1	cartina;1
gagoba;1	pippi;1	strofinare;1	capace;1
nu;1	nome;1	spazzolino;1	maruandestetend
ni;1	Giuditta;1	dentifricio;1	r;1
rifacciare;1	parolo;1	scivolare;1	luta;1
taon;1	sveglia;1	brutto;1	pomolo;1
ciccione;1	pesciolino;1	coccio;1	collo;1
amm;1	boccaccia;1	cantina;1	salutalo;1
infilar;1	bubi;1	magazzino;1	panoramico;1
gal;1	bughi;1	Carrer;1	quadro;1
ghe;1	aco;1	camino;1	pavimento;1
ticu;1	pestare;1	terrazzo;1	filmo;1
tico;1	pera;1	mobile;1	Longhi;1
pastrocchiare;1	mela;1	televisore;1	lavandino;1
lavoratore;1	tamburo;1	spiegare;1	rifinire;1
maneghe;1	berretto;1	montagna;1	rubinetto;1
pi;1	cucchiaio;1	catena;1	Grohe;1
volta;1	galleria;1	shampoo;1	asciugare;1
mignolo;1	ghio;1	sciaccere;1	schiena;1
pope;1	divertire;1	stesso;1	spalla;1
ac;1	birichino;1	appartamento;1	maglione;1
prigioniero;1	ahio;1	docciatore;1	daradan;1
capovolgere;1	retro;1	lucernaio;1	arancia;1
puzza;1	front;1	mansarda;1	candico;1
scoreggia;1	tosse;1	mansardata;1	rotto;1
metà;1	zzz;1	appendere;1	botto;1
incastrare;1	degedeon;1	ascoltare;1	chiatta;1
schienale;1	dedeon;1	fischiare;1	dento;1
teto;1	buum;1	egli;1	stufa;1
oea;1	iaa;1	peluucco;1	scaldare;1
egia;1	volgere;1	pelucco;1	verso;1
cuccoco;1	allontanare;1	dillare;1	gugare;1
fuoco;1	gm;1	abitare;1	rovesciare;1
nao;1	esatto;1	insieme;1	ostia;1
Gigetto;1	pure;1	spintone;1	ferro;1
ainoue;1	disco;1	nastro;1	accendi;1
tocco;1	chissà;1	rovinare;1	scoop;1
coio;1	mele;1	pazienza;1	ahaug;1

insegnare;1	mhm;1	forma;1
tallone;1	errore;1	pinocchio;1
sorridimi;1	patatino;1	crescere;1
Salute;1	he;1	incantare;1
21;1	buio;1	tirato;1
novembre;1	secondo;1	banco;1
'99;1	mica;1	ballerino;1
svegliere;1	caccara;1	spengere;1
mezzora;1	tossiferare;1	Befana;1
Paolino;1	can;1	romano;1
quarantenne;1	carinca;1	Millennium;1
festeggiare;1	nascondo;1	Bug;1
quaranta;1	cartone;1	negozio;1
cerotto;1	filo;1	Forno;1
Venezia;1	particolare;1	Zoldo;1
motoscafo;1	birbona;1	moon;1
battacchio;1	speciale;1	boot;1
frontale;1	zucchina;1	rossi;1
laterale;1	broccolo;1	cabinovia;1
eccoli;1	offrire;1	fame;1
guardia;1	gentile;1	birbone;1
pozzo;1	pasticceria;1	quanto;1
affinché;1	Danieli;1	foto;1
nessuno;1	scadere;1	carnire;1
avvecinare;1	2;1	mascherina;1
siediti;1	2000;1	piazza;1
cavalcatore;1	Giorgio;1	tecnica;1
galoppa;1	briciola;1	KM2;1
dondolo;1	avvicare;1	spogliare;1
yoo;1	bruciato;1	manica;1
hoo;1	cerottino;1	
marmo;1	dipinto;1	
riuscire;1	ritoccare;1	
picchetto;1	scuotere;1	
madre;1	inclinare;1	
unico;1	no';1	
azzurro;1	oliva;1	
calza;1	uvetta;1	
parcheggiare;1	boccone;1	
yes;1	assai;1	
piantare;1	carino;1	
mare;1	dodici;1	
entro;1	treddici;1	
zanzariera;1	quattordici;1	
soffitto;1	ventuno;1	
mettere;1	quattordici;1	
nylon;1	ricontare;1	
casettina;1	storia;1	
fantastico;1	suonatore;1	
ingresso;1	meglio;1	
dve;1	Mozart;1	
compleanno;1	suono;1	
antiscivolo;1	studiare;1	
calzettone;1	ciuppare;1	
crosta;1	pacchetto;1	
sono;1	età;1	
perbacco;1	mastire;1	
distratto;1	onore;1	
mitimiche;1	sparpagliare;1	
Tigrotto;1	buttiamo;1	
vigilia;1	perdere;1	
forchetta;1	sicuro;1	
scarpetta;1	spazio;1	

D Attachment 4: The code used for our case study's data manipulation

```
INPUT:
# Importing the necessary modules:

%matplotlib inline
import csv
import nltk
import re
import math
import matplotlib.pyplot as plt

# Setting the output figure to a fixed size:

plt.rcParams["figure.figsize"] = (20,13)

# Counting the utterances in the document:

my_transcriptions = open("/Users/giovanni/Documents/UNIVE/FINAL THESIS
Language Acquisition Diachronic Corpus/transcriptions.txt", mode="r",
encoding="utf-8")
transcriptions = my_transcriptions.readlines()
all_transcripts = []
for line in transcriptions:
    if re.match("(\\d\\d|..) \\w\\w\\w \\d\\d\\d\\d", line):
        pass
    elif line == '\\n':
        pass
    elif line.startswith("("):
        pass
    else:
        all_transcripts.append(line)

print("This corpus contains", len(all_transcripts), "utterances.")
my_transcriptions.close()
```

OUTPUT:

This corpus contains 2408 utterances.

```
INPUT:
# Isolating child utterances:

my_transcriptions = open("/Users/giovanni/Documents/UNIVE/FINAL THESIS
Language Acquisition Diachronic Corpus/transcriptions.txt", mode="r",
encoding="utf-8")
transcriptions = my_transcriptions.readlines()
child = []
for line in transcriptions:
    if line.startswith("CHI"):
        child.append(line)

print("This corpus contains", len(child), "CHILD utterances.")
my_transcriptions.close()
```

OUTPUT:

This corpus contains 973 CHILD utterances.

```
INPUT:
# Creating the child's only file:

child_file = open("/Users/giovanni/Documents/UNIVE/FINAL THESIS Language
Acquisition Diachronic Corpus/child.txt", mode="w", encoding="utf-8")
```

```

for i in child:
    i = i.strip('CHI\t')
    child_file.write(i)
child_file.close()

# What is the percentage of child utterances?
print("The child's uttered sentences make", round(len(child)/
len(all_transcripts)*100, 2), "% of the total uttered sentences in the
corpus.")

```

OUTPUT:

**In this corpus the child speaks 973 times.
The child's uttered sentences make 40.41 % of the total uttered
sentences in the corpus.**

INPUT:

```

dated_transcripts = []
context = []

for line in transcriptions:
    if re.match("(\\d\\d|..) \\w\\w\\w \\d\\d\\d\\d", line):
        if line in dated_transcripts:
            pass
        else:
            dated_transcripts.append([line])
    elif line == '\\n':
        pass
    elif line.startswith("("):
        context.append(line)
    else:
        dated_transcripts[-1].append(line)

```

```

print("This corpus covers", len(dated_transcripts), "different days.\\n")
print("In this corpus there are", len(context), "context sentences.\\n")
print("This corpus covers", len(dated_transcripts), "days, which is
",round(len(dated_transcripts)/958*100, 2), "% of the days that are
between the start and end date of the corpus (958 days).")

```

OUTPUT:

**This corpus covers 55 different days.
In this corpus there are 166 context sentences.
This corpus covers 55 days, which is 5.74 % of the days that are
between the start and end date of the corpus (958 days).**

INPUT:

```

# Counting utterances day by day

n = 1
for item in dated_transcripts:
    print(item[0], "----> \\tOn this day, there are",
(len(item)-1),"sentences.")
    child_day = []
    father_day = []
    mother_day = []
    cousin_day = []
    aunt_day = []
    for line in item:
        if line.startswith("CHI"):
            child_day.append(line)
        elif line.startswith("FAT"):

```

```

        father_day.append(line)
    elif line.startswith("MOT"):
        mother_day.append(line)
    elif line.startswith("AUN"):
        aunt_day.append(line)
    elif line.startswith("COU"):
        cousin_day.append(line)
        print(" ---> \tOn this day, the child
uttered",len(child_day),"sentences.")
        print(" ---> \tOn this day, the mother uttered", len(mother_day),
"sentences.")
        print(" ---> \tOn this day, the father uttered", len(father_day),
"sentences")
        print("\t---> \tOn this day, the child uttered",
round(len(child_day)/(len(item)-1)*100, 2), "% of the sentences.")
        if len(aunt_day)>0:
            print(" ---> \t*On this day, the aunt
uttered",len(aunt_day),"sentences.*")
        elif len(cousin_day)>0:
            print(" ---> \t*On this day, the cousin
uttered",len(cousin_day),"sentences.*")
        print("\n\n")
        n+=1

print("\nOn average, there are", round(len(all_transcripts)/55, 2),
"utterances per day.")

```

OUTPUT:

07 Jul 1997

```

---> On this day, there are 4 sentences.
---> On this day, the child uttered 2 sentences.
---> On this day, the mother uttered 2 sentences.
---> On this day, the father uttered 0 sentences
---> On this day, the child uttered 50.0 % of the sentences.

```

10 Oct 1997

```

---> On this day, there are 6 sentences.
---> On this day, the child uttered 2 sentences.
---> On this day, the mother uttered 4 sentences.
---> On this day, the father uttered 0 sentences
---> On this day, the child uttered 33.33 % of the sentences.

```

16 Oct 1997

```

---> On this day, there are 13 sentences.
---> On this day, the child uttered 5 sentences.
---> On this day, the mother uttered 4 sentences.
---> On this day, the father uttered 4 sentences
---> On this day, the child uttered 38.46 % of the sentences.

```

29 Oct 1997

```

---> On this day, there are 12 sentences.
---> On this day, the child uttered 5 sentences.
---> On this day, the mother uttered 3 sentences.
---> On this day, the father uttered 4 sentences
---> On this day, the child uttered 41.67 % of the sentences.

```

06 Dec 1997

```

---> On this day, there are 4 sentences.
---> On this day, the child uttered 3 sentences.
---> On this day, the mother uttered 1 sentences.
---> On this day, the father uttered 0 sentences
---> On this day, the child uttered 75.0 % of the sentences.

```

?? Dec 1997

---> On this day, there are 3 sentences.
---> On this day, the child uttered 2 sentences.
---> On this day, the mother uttered 0 sentences.
---> On this day, the father uttered 1 sentences
---> On this day, the child uttered 66.67 % of the sentences.

10 Jan 1998

---> On this day, there are 16 sentences.
---> On this day, the child uttered 4 sentences.
---> On this day, the mother uttered 9 sentences.
---> On this day, the father uttered 3 sentences
---> On this day, the child uttered 25.0 % of the sentences.

11 Jan 1998

---> On this day, there are 9 sentences.
---> On this day, the child uttered 4 sentences.
---> On this day, the mother uttered 5 sentences.
---> On this day, the father uttered 0 sentences
---> On this day, the child uttered 44.44 % of the sentences.

14 Feb 1998

---> On this day, there are 28 sentences.
---> On this day, the child uttered 3 sentences.
---> On this day, the mother uttered 13 sentences.
---> On this day, the father uttered 12 sentences
---> On this day, the child uttered 10.71 % of the sentences.

18 Feb 1998

---> On this day, there are 1 sentences.
---> On this day, the child uttered 1 sentences.
---> On this day, the mother uttered 0 sentences.
---> On this day, the father uttered 0 sentences
---> On this day, the child uttered 100.0 % of the sentences.

19 Feb 1998

---> On this day, there are 2 sentences.
---> On this day, the child uttered 1 sentences.
---> On this day, the mother uttered 0 sentences.
---> On this day, the father uttered 1 sentences
---> On this day, the child uttered 50.0 % of the sentences.

15 Mar 1998

---> On this day, there are 4 sentences.
---> On this day, the child uttered 2 sentences.
---> On this day, the mother uttered 2 sentences.
---> On this day, the father uttered 0 sentences
---> On this day, the child uttered 50.0 % of the sentences.

24 May 1998

---> On this day, there are 9 sentences.
---> On this day, the child uttered 4 sentences.
---> On this day, the mother uttered 2 sentences.
---> On this day, the father uttered 3 sentences
---> On this day, the child uttered 44.44 % of the sentences.

26 May 1998

---> On this day, there are 66 sentences.
---> On this day, the child uttered 19 sentences.
---> On this day, the mother uttered 38 sentences.
---> On this day, the father uttered 9 sentences
---> On this day, the child uttered 28.79 % of the sentences.

03 Jun 1998

---> On this day, there are 15 sentences.
---> On this day, the child uttered 7 sentences.
---> On this day, the mother uttered 8 sentences.
---> On this day, the father uttered 0 sentences
----> On this day, the child uttered 46.67 % of the sentences.

27 Jun 1998

---> On this day, there are 9 sentences.
---> On this day, the child uttered 5 sentences.
---> On this day, the mother uttered 4 sentences.
---> On this day, the father uttered 0 sentences
----> On this day, the child uttered 55.56 % of the sentences.

14 Jul 1998

---> On this day, there are 57 sentences.
---> On this day, the child uttered 19 sentences.
---> On this day, the mother uttered 29 sentences.
---> On this day, the father uttered 3 sentences
----> On this day, the child uttered 33.33 % of the sentences.
---> *On this day, the cousin uttered 6 sentences.*

21 Jul 1998

---> On this day, there are 81 sentences.
---> On this day, the child uttered 23 sentences.
---> On this day, the mother uttered 37 sentences.
---> On this day, the father uttered 15 sentences
----> On this day, the child uttered 28.4 % of the sentences.
---> *On this day, the aunt uttered 6 sentences.*

?? Jul 1998

---> On this day, there are 25 sentences.
---> On this day, the child uttered 7 sentences.
---> On this day, the mother uttered 6 sentences.
---> On this day, the father uttered 10 sentences
----> On this day, the child uttered 28.0 % of the sentences.
---> *On this day, the aunt uttered 2 sentences.*

30 Jul 1998

---> On this day, there are 20 sentences.
---> On this day, the child uttered 6 sentences.
---> On this day, the mother uttered 8 sentences.
---> On this day, the father uttered 6 sentences
----> On this day, the child uttered 30.0 % of the sentences.

31 Aug 1998

---> On this day, there are 66 sentences.
---> On this day, the child uttered 29 sentences.
---> On this day, the mother uttered 15 sentences.
---> On this day, the father uttered 22 sentences
----> On this day, the child uttered 43.94 % of the sentences.

02 Sep 1998

---> On this day, there are 95 sentences.
---> On this day, the child uttered 34 sentences.
---> On this day, the mother uttered 38 sentences.
---> On this day, the father uttered 23 sentences
----> On this day, the child uttered 35.79 % of the sentences.

03 Sep 1998

---> On this day, there are 32 sentences.
---> On this day, the child uttered 14 sentences.
---> On this day, the mother uttered 16 sentences.

---> On this day, the father uttered 2 sentences
 ---> On this day, the child uttered 43.75 % of the sentences.

18 Sep 1998
 ---> On this day, there are 29 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 10 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 15 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 4 sentences
 ---> On this day, the child uttered 34.48 % of the sentences.

20 Sep 1998
 ---> On this day, there are 57 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 23 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 25 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 9 sentences
 ---> On this day, the child uttered 40.35 % of the sentences.

07 Oct 1998
 ---> On this day, there are 21 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 7 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 3 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 11 sentences
 ---> On this day, the child uttered 33.33 % of the sentences.

31 Oct 1998
 ---> On this day, there are 32 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 13 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 16 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 3 sentences
 ---> On this day, the child uttered 40.62 % of the sentences.

01 Nov 1998
 ---> On this day, there are 165 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 76 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 82 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 7 sentences
 ---> On this day, the child uttered 46.06 % of the sentences.

21 Nov 1998
 ---> On this day, there are 113 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 48 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 58 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 7 sentences
 ---> On this day, the child uttered 42.48 % of the sentences.

25 Dec 1998
 ---> On this day, there are 5 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 3 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 1 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 1 sentences
 ---> On this day, the child uttered 60.0 % of the sentences.

03 Jan 1999
 ---> On this day, there are 133 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 55 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 69 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 9 sentences
 ---> On this day, the child uttered 41.35 % of the sentences.

24 Feb 1999
 ---> On this day, there are 18 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 10 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 0 sentences.

---> On this day, the father uttered 8 sentences
 ---> On this day, the child uttered 55.56 % of the sentences.

11 Apr 1999
 ---> On this day, there are 18 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 9 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 3 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 6 sentences
 ---> On this day, the child uttered 50.0 % of the sentences.

13 Apr 1999
 ---> On this day, there are 232 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 104 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 104 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 24 sentences
 ---> On this day, the child uttered 44.83 % of the sentences.

14 Jun 1999
 ---> On this day, there are 71 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 31 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 16 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 24 sentences
 ---> On this day, the child uttered 43.66 % of the sentences.

19 Jun 1999
 ---> On this day, there are 26 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 17 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 0 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 9 sentences
 ---> On this day, the child uttered 65.38 % of the sentences.

21 Jun 1999
 ---> On this day, there are 40 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 20 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 10 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 10 sentences
 ---> On this day, the child uttered 50.0 % of the sentences.

27 Jun 1999
 ---> On this day, there are 14 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 7 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 0 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 7 sentences
 ---> On this day, the child uttered 50.0 % of the sentences.

11 Jul 1999
 ---> On this day, there are 94 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 37 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 32 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 25 sentences
 ---> On this day, the child uttered 39.36 % of the sentences.

16 Jul 1999
 ---> On this day, there are 40 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 20 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 19 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 1 sentences
 ---> On this day, the child uttered 50.0 % of the sentences.

22 Jul 1999
 ---> On this day, there are 88 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 35 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 17 sentences.

---> On this day, the father uttered 36 sentences
 ---> On this day, the child uttered 39.77 % of the sentences.

23 Jul 1999
 ---> On this day, there are 13 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 6 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 1 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 6 sentences
 ---> On this day, the child uttered 46.15 % of the sentences.

01 Nov 1999
 ---> On this day, there are 23 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 11 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 0 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 12 sentences
 ---> On this day, the child uttered 47.83 % of the sentences.

02 Nov 1999
 ---> On this day, there are 44 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 21 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 0 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 23 sentences
 ---> On this day, the child uttered 47.73 % of the sentences.

?? Nov 1999
 ---> On this day, there are 11 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 2 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 5 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 4 sentences
 ---> On this day, the child uttered 18.18 % of the sentences.

13 Nov 1999
 ---> On this day, there are 61 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 32 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 14 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 15 sentences
 ---> On this day, the child uttered 52.46 % of the sentences.

21 Nov 1999
 ---> On this day, there are 12 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 5 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 4 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 3 sentences
 ---> On this day, the child uttered 41.67 % of the sentences.

03 Dec 1999
 ---> On this day, there are 94 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 32 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 38 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 24 sentences
 ---> On this day, the child uttered 34.04 % of the sentences.

24 Dec 1999
 ---> On this day, there are 46 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 16 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 10 sentences.
 ---> On this day, the father uttered 20 sentences
 ---> On this day, the child uttered 34.78 % of the sentences.

25 Dec 1999
 ---> On this day, there are 36 sentences.
 ---> On this day, the child uttered 11 sentences.
 ---> On this day, the mother uttered 17 sentences.

---> On this day, the father uttered 8 sentences
---> On this day, the child uttered 30.56 % of the sentences.

04 Jan 2000

---> On this day, there are 159 sentences.
---> On this day, the child uttered 62 sentences.
---> On this day, the mother uttered 27 sentences.
---> On this day, the father uttered 70 sentences
---> On this day, the child uttered 38.99 % of the sentences.

06 Jan 2000

---> On this day, there are 72 sentences.
---> On this day, the child uttered 26 sentences.
---> On this day, the mother uttered 17 sentences.
---> On this day, the father uttered 29 sentences
---> On this day, the child uttered 36.11 % of the sentences.

07 Jan 2000

---> On this day, there are 27 sentences.
---> On this day, the child uttered 7 sentences.
---> On this day, the mother uttered 6 sentences.
---> On this day, the father uttered 14 sentences
---> On this day, the child uttered 25.93 % of the sentences.

23 Jan 2000

---> On this day, there are 7 sentences.
---> On this day, the child uttered 3 sentences.
---> On this day, the mother uttered 4 sentences.
---> On this day, the father uttered 0 sentences
---> On this day, the child uttered 42.86 % of the sentences.

20 Feb 2000

---> On this day, there are 30 sentences.
---> On this day, the child uttered 13 sentences.
---> On this day, the mother uttered 0 sentences.
---> On this day, the father uttered 17 sentences
---> On this day, the child uttered 43.33 % of the sentences.

On average, there are 43.78 utterances per day.

INPUT:

The last operation consists in displaying only the spurred sentences, namely the sentences that have been excluded from the previous analysis.

```
spurred_sentences = []
for line in transcriptions:
    if re.match("(\\d\\d|..) \\w\\w\\w \\d\\d\\d\\d", line):
        pass
    elif line == '\\n':
        pass
    elif line.startswith("MOT"):
        pass
    elif line.startswith("CHI"):
        pass
    elif line.startswith("FAT"):
        pass
    elif line.startswith("COU"):
        pass
    elif line.startswith("AUN"):
        pass
    elif line.startswith("(MOT)":
        pass
    elif line.startswith("(CHI)":
```

```

        pass
    elif line.startswith("(FAT)":
        pass
    else:
        spurred_sentences.append(line)

print("All", len(spurred_sentences), "spurred sentences are in fact
context lines, because they start with a parenthesis, but no participant
is involved in its utterance. Here is the list:\n")
n = 1
for sent in spurred_sentences:
    print(n, "\t", sent)
    n +=1

```

OUTPUT:

All 13 spurred sentences are in fact context lines, because they start with a parenthesis, but no participant is involved in its utterance. Here is the list:

```

1      (The toy car hits the door)
2      (la pecora fa...)
3      (La pecora fa bee)
4      (Questo è il cavallo)
5      (ascolta il coyote)
6      (Questo è il cavallo ihihih)
7      (Ascolta il gatto, miaooo)
8      (Ascolta il tacchino glu glu glu)
9      (Asco, senti la rana)
10     (Ecco l'anatra)
11     (Questo è il cane)
12     (Senti la rana, croak, croak)
13     (Ecco il tacchino glu glu glu)

```

INPUT:

```

# Importing the necessary modules:
import stanza

# Setting input files
infile = open("./data/transcriptions_raw.txt", "r", encoding = "utf8")
text = infile.readlines()
infile.close()

infile_gloss = open("./data/transcriptions_gloss.txt", "r", encoding =
"utf8")
gloss = infile_gloss.readlines()
infile_gloss.close()

# Associating the pipeline to the input files:
nlp = stanza.Pipeline('it', processors='tokenize,mwt,pos,lemma')

```

```

# Declaring output files and operations:
outfile = open("./data/all_tokens.csv", "w", encoding = "utf8")
header = ["token", "gloss", "lemma", "PoS", "participant",
          "w_in_date", "sent_in_date", "w_in_sent_index",
          "line_num", "Date"]
outfile.write(";".join(header) + "\n")

for line in text:
    if line[0].isdigit():
        date = line.strip()
        sent_count = 0
        abs_w_count = 0
    elif len(line.strip()) == 0 or line[0] == "(":
        continue
    else:
        speaker, sentence = line.strip().split("\t", 1)
        parsed_sentence = nlp(sentence)
        w_in_sent_index = 0
        for w in parsed_sentence.iter_words():
            # ignoriamo la punteggiatura
            if w.upos == "PUNCT":
                continue
            else:
                w_in_sent_index += 1

            if w_in_sent_index == 1:
                sent_count += 1
                abs_w_count += 1
                word = w.text
                PoS = w.upos

            if w.lemma is None:
                lem = "LEMERROR"
            else:
                lem = w.lemma

            outlist = [word, "", lem, PoS, speaker, str(abs_w_count),
                      str(sent_count), str(w_in_sent_index), date]
            outfile.write(";".join(outlist) + "\n")

outfile.close()

outfile_gloss = open("./data/all_glosses.csv", "w", encoding = "utf8")
header = ["token", "gloss", "lemma", "PoS", "participant",
          "w_in_date", "sent_in_date", "w_in_sent_index",
          "line_num", "Date"]
outfile_gloss.write(";".join(header) + "\n")

for line in text:
    if line[0].isdigit():
        date = line.strip()
        sent_count = 0
        abs_w_count = 0
    elif len(line.strip()) == 0 or line[0] == "(":
        continue
    else:
        speaker, sentence = line.strip().split("\t", 1)
        parsed_sentence = nlp(sentence)
        w_in_sent_index = 0
        for w in parsed_sentence.iter_words():
            # ignoriamo la punteggiatura
            if w.upos == "PUNCT":
                continue

```

```

else:
    w_in_sent_index += 1

if w_in_sent_index == 1:
    sent_count += 1
    abs_w_count += 1
    word = w.text
    PoS = w.upos

if w.lemma is None:
    lem = "LEMERROR"
else:
    lem = w.lemma

outlist = [word, "", lem, PoS, speaker, str(abs_w_count),
           str(sent_count), str(w_in_sent_index), date]
outfile_gloss.write(";".join(outlist) + "\n")

outfile_gloss.close()

```

This code creates two output files, one for the tokens, and one for the gloss. Then, a manual combination of the two files was performed. The resulting .csv file can be seen in *Attachment 3*.

```

INPUT:
# Importing the necessary modules:
import nltk
import collections
import csv
import pandas as pd
from operator import itemgetter
import matplotlib.pyplot as plt
%matplotlib inline

plt.rcParams["figure.figsize"] = (20,13)

# creating the child's specific word-frequency distribution
infile = open('data/csv_files/all-tokens.csv', mode='r',
encoding="utf-8")
csv_dictionary = []
csv_chi_dict = []

reader = csv.reader(infile, delimiter=";")
lemmas = []
chi_lemmas = []
for row in reader:
    if row[4] == "CHI":
        csv_chi_dict.append(row)
        row = row[2]
        chi_lemmas.append(row)

chi_tokens = {}
for word in chi_lemmas:
    count = 0
    if word in chi_tokens:
        count += 1
        chi_tokens[word] += 1
    else:
        count = 1
        chi_tokens[word] = count

```



```

y = sorted(chi_tokens.values(), reverse = True)
x = range(1, len(chi_tokens.items()) + 1)

plt.plot(x, y, ".")
plt.yscale('log')

plt.title("Child Word Distribution Rank/Frequency")
plt.ylabel("Frequency")
plt.xlabel("Rank")

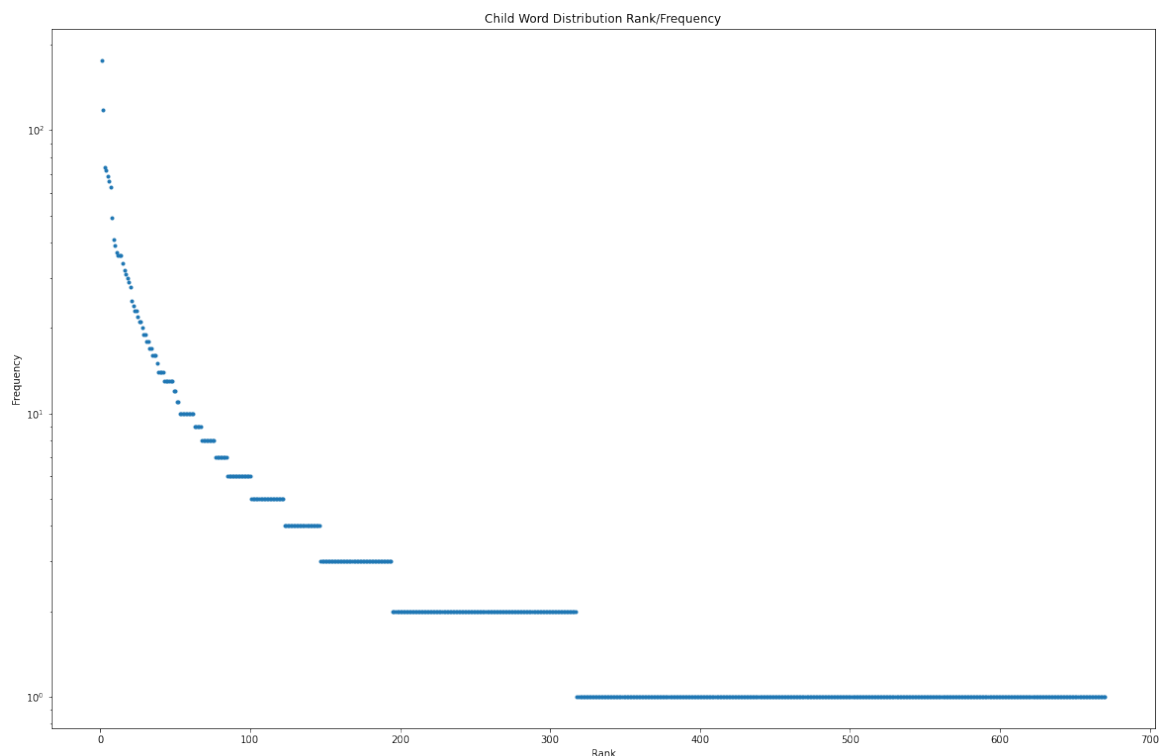
plt.show()

print('[TOKENS] This corpus contains', len(chi_lemmas), "child-uttered
words.")
print('[TYPES] This corpus contains', len(chi_tokens), "child-uttered
unique words.")

infile.close()

```

OUTPUT:



[TOKENS] This corpus contains 2944 child-uttered words.
[TYPES] This corpus contains 670 child-uttered unique words.

```

INPUT:
# creating the mother's specific word-frequency distribution
infile = open('data/csv_files/all-tokens.csv', mode='r',
encoding="utf-8")
csv_dictionary = []
csv_mot_dict = []

reader = csv.reader(infile, delimiter=";")
lemmas = []
mot_lemmas = []
for row in reader:
    if row[4] == "MOT":
        csv_mot_dict.append(row)

```

```

        row = row[2]
        mot_lemmas.append(row)

mot_tokens = {}
for word in mot_lemmas:
    count = 0
    if word in mot_tokens:
        count += 1
        mot_tokens[word] += 1
    else:
        count = 1
        mot_tokens[word] = count

y = sorted(mot_tokens.values(), reverse = True)
x = range(1, len(mot_tokens.items()) + 1)

plt.plot(x, y, ".")
plt.yscale('log')

plt.title("Mother Word Distribution Rank/Frequency")
plt.ylabel("Frequency")
plt.xlabel("Rank")

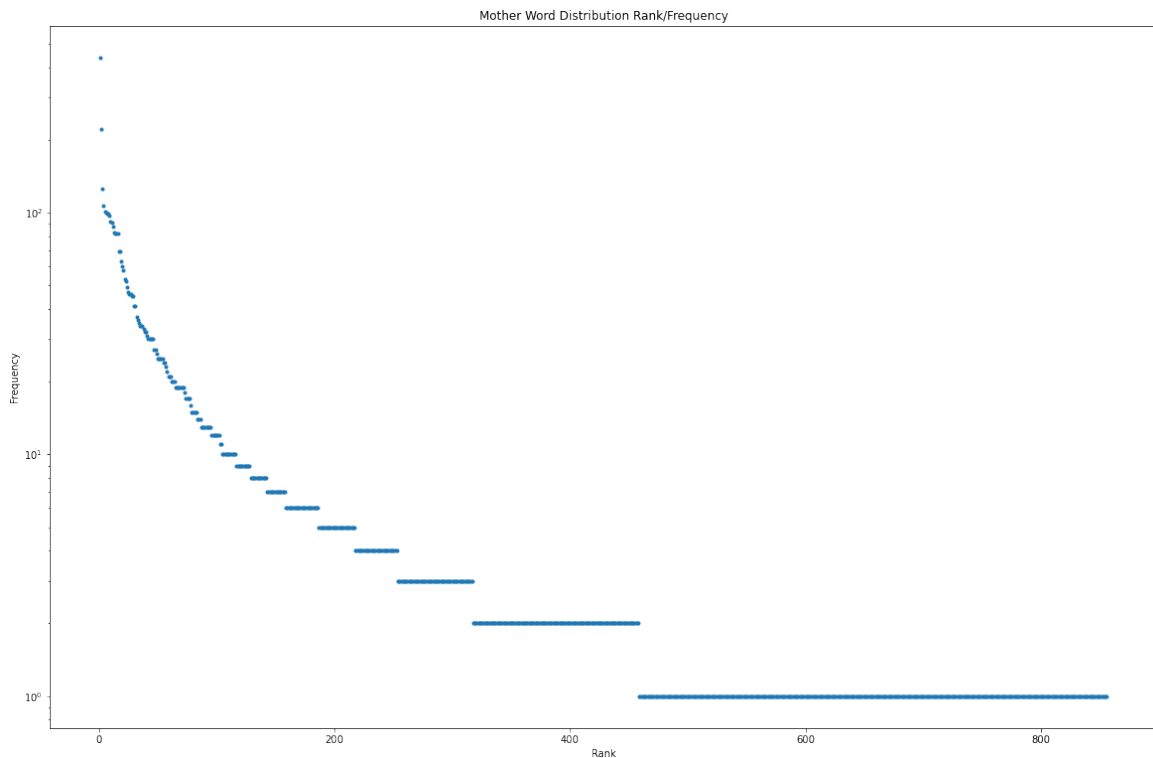
plt.show()

print('[TOKENS] This corpus contains', len(mot_lemmas), "mother-uttered words.")
print('[TYPES] This corpus contains', len(mot_tokens), "mother-uttered unique words.")

infile.close()

```

OUTPUT:



```

[TOKENS] This corpus contains 6064 mother-uttered words.
[TYPES] This corpus contains 856 mother-uttered unique words.

```

```

INPUT:
# creating the father's specific word-frequency distribution
infile = open('data/csv_files/all-tokens.csv', mode='r',
encoding="utf-8")
csv_dictionary = []
csv_fat_dict = []

reader = csv.reader(infile, delimiter=";")
lemmas = []
fat_lemmas = []
for row in reader:
    if row[4] == "FAT":
        csv_fat_dict.append(row)
        row = row[2]
        fat_lemmas.append(row)

fat_tokens = {}
for word in fat_lemmas:
    count = 0
    if word in fat_tokens:
        count += 1
        fat_tokens[word] += 1

    else:
        count = 1
        fat_tokens[word] = count

y = sorted(fat_tokens.values(), reverse = True)
x = range(1, len(fat_tokens.items()) + 1)

plt.plot(x, y, ".")
plt.yscale('log')

plt.title("Father Word Distribution Rank/Frequency")
plt.ylabel("Frequency")
plt.xlabel("Rank")

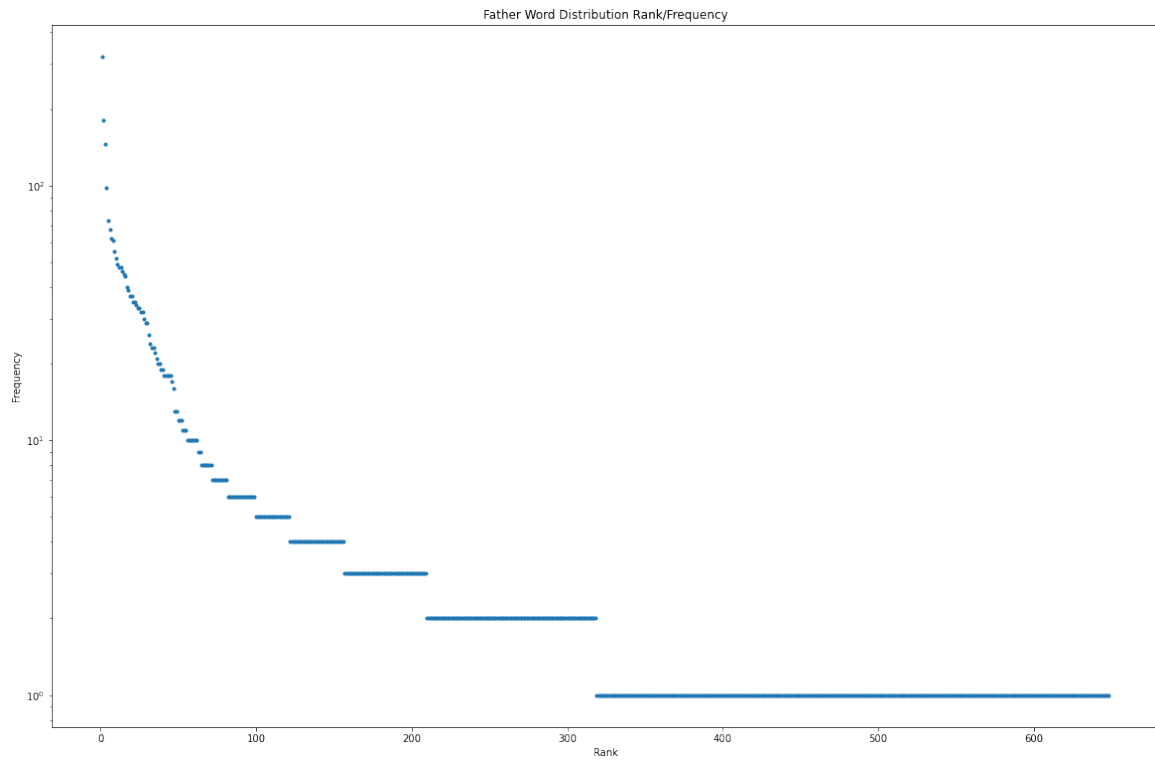
plt.show()

print('[TOKENS] This corpus contains', len(fat_lemmas), "father-uttered
words.")
print('[TYPES] This corpus contains', len(fat_tokens), "father-uttered
unique words.")

infile.close()

```

OUTPUT :



[TOKENS] This corpus contains 3583 father- uttered words.

[TYPES] This corpus contains 648 father-uttered unique words.